

evolution[®]

www.evolutionpowertools.com

RAGE 5

Original Instructions



EN

DE

ES

FR

IT

NL

TABLE OF CONTENTS

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Important Information	Page 03
Guarantee	Page 03
Specification	Page 04
Labels & Symbols	Page 05
General Safety Rules	Page 06
Safety Precautions for All Saws	Page 06
Additional Specific Safety Rules	Page 08
Machine Overview	Page 10
Service Parts Diagram	Page 11
Assembly	Page 13
Operation	Page 16
Maintenance	Page 28
Environmental Protection	Page 29
Trouble Shooting Guide	Page 29
EC - Declaration of Conformity	Page 30

IMPORTANT

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, if you are uncertain about any aspect of using this equipment please access the relevant Technical Helpline, the number of which can be found on the Evolution Power Tools website. We operate several Helplines throughout our worldwide organization, but Technical help is also available from your supplier.

WEB

www.evolutionpowertools.com/register

EMAIL

info@evolutionpowertools.com

Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools Machine. Please complete your product registration 'online' as explained in the A4 online guarantee registration leaflet included with this machine. You can also scan the QR code found on the A4 leaflet with a Smart Phone. This will enable you to validate your machine's guarantee period via Evolutions website by entering your details and thus ensure prompt service if ever needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

EVOLUTION LIMITED GUARANTEE

Evolution Power Tools reserves the right to make improvements and modifications to the product design without prior notice. Please refer to the guarantee registration leaflet and/or the packaging for details of the terms and conditions of the guarantee.

Evolution Power Tools will, within the guarantee period, and from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This guarantee is void if the tool being returned has been used beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the machine has been damaged by accident, neglect, or improper service.

This guarantee does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item.








There is no warranty – written or verbal – for consumable accessories such as (following list not exhaustive) blades, cutters, drills, chisels or paddles etc. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorized to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools.

Questions relating to this limited guarantee should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.

SPECIFICATIONS

MACHINE	METRIC	IMPERIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Table Dimensions	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Speed (No Load)	2500min ⁻¹	2500rpm
CUTTING CAPACITIES		
Mild Steel Plate – Max Thickness	6mm	1/4"
Wood - Maximum Depth Of Cut At 90°	80mm	3-1/8"
Wood - Maximum Depth Of Cut At 45°	55mm	2-1/8"
Weight	38kg	84lb
Riving Knife Thickness	1.8mm	.070"
BLADE		
Diameter	255mm	10"
Bore	25.4mm	1"
Kerf	2mm	.078"
Teeth	28	28
Max Speed	2750min ⁻¹	2750rpm
NOISE & VIBRATION DATA		
Sound Pressure L _A	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Sound Power Level L _{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Uncertainty K	3dB(A)	

LABELS & SYMBOLS

Symbol	Description
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Speed
~	Alternating current
n ₀	No load speed
	Wear safety goggles
	Wear ear protection
	Do not touch
	Wear dust protection
	Read Instructions
	Warning
CE	CE certification
	Waste electrical and electronic equipment

WARNING: Do not operate the saw if any warning and/or instruction labels are missing or damaged. Contact evolution power tools for replacement labels.

Only use genuine Evolution replacement blades. Unauthorized blades may be dangerous! Keep the blades securely fastened. Check for debris before installing any new blades and do not use dull or broken blades. Check the blades regularly for condition and wear. Damaged or worn blades should be replaced immediately. Loose fitting or damaged guards must be replaced immediately. Beware of ejecting chips as they may be HOT. Always make provisions for safe handling of excess material.

VIBRATION LEVEL

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. The need to identify safety measures and to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle, such as the times the tool is switched off, when it is running idle, in addition to trigger time).

To obtain an additional copy of your manual, please contact Evolution Power Tools at:

UK: +44 (0)114 251 1022

USA: 1-866-EVO-TOOL

WEB: www.evolutionpowertools.com

EN

DE

ES

FR

IT

NL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of electric shock, this equipment is fitted with an approved cord and plug for its intended country of use. Do not change the cord or plug in any way.

GENERAL SAFETY RULES

Read and understand all instructions before operating this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following:

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

WARNING: Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet.

Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as

dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or spanner before turning the power tool on. A spanner or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer when used at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is properly maintained.

HEALTH ADVICE

WARNING: When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint). You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure.

You should:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

SAFETY PRECAUTIONS FOR TABLE SAWS

- a) Do not use saw blades which are damaged or deformed.**
- b) Replace the table insert/access plate if worn.**

c) Use only blades as recommended in this manual, which conform to EN 847-1. When changing a saw blade ensure that the width of the groove (kerf) cut by the blade is slightly greater than the thickness of the riving knife. Also the thickness of the blade body must not be greater than the thickness of the riving knife.

d) Take care that the selection of the saw blade is suitable for the material to be cut.

e) Wear suitable personal protective equipment when necessary. This could include:

Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.

Respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust.

Wearing gloves when handling saw blades or rough material.

f) Saw blades should be carried in a holder whenever practicable.

g) Never perform any operation freehand.

This means using only your hands to support or guide the workpiece. Always use either the fence or mitre gauge to position and guide the work.

WARNING: Freehand cutting is a major cause of accidents.

h) Never attempt to free a stalled blade without first turning the saw off. Turn the power off immediately to prevent damage to the motor.

i) Provide adequate support for long or wide workpieces.

j) Avoid awkward operations and hand positions where a slip could cause your hand to move into the blade.

k) Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES FOR TABLE SAWS

WARNING: Before using your table saw it is important that you read and understand these safety rules. Failure to follow these rules could result in serious injury to the operator or damage to the table saw.

a) Always use the blade guard. The blade guard must always be used in every operation.

b) Hold the work firmly. Against the mitre gauge or rip fence.

c) Always use a push stick. Especially when rip cutting narrow stock.

d) Keep guards in place and in working order. Always ensure that the riving knife is fitted and correctly adjusted. Inspect the riving knife regularly and replace it if it is worn. Use only a genuine Evolution riving knife as this is a dedicated component for this machine.

e) Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before turning it on.

f) Do not use in dangerous environment.

Do not use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit. Keep the area well ventilated.

g) Keep children away. All children and visitors should be kept at a safe distance from the work area.

h) Do not use High Speed Steel (HSS) blades. Ensure that the correct blade is selected for the material being cut.

i) The push stick or push block should always be stored with the machine when not in use.

j) Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. The operator should be informed of the factors that influence exposure to dust e.g. type of material being cut

and the importance of local extraction (capture or source) and the proper adjustment hoods/baffles/chutes.

k) Use proper extension cord. Make sure any extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your machine will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and possible overheating.

l) Always use safety glasses. Also use a face or dust mask if the cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.

m) Maintain tools with care. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

n) Disconnect from the power supply before servicing, cleaning or and when changing accessories, such as blades.

o) Use recommended accessories. Only use genuine Evolution accessories.

p) Check for damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

q) Keep hands out of the path of the saw blade.

r) Never reach around the saw blade.

s) Turn off machine and wait for saw blade to stop before making any fence adjustments.

t) Never pull or carry the tool by the power cord. Carrying or pulling the tool by the power cord could cause damage to the insulation or the wire connections resulting in the possibility of electric shock or fire.

u) When transporting the machine use a transportation device.

Never use the guards for handling or transportation.

v) During transportation the upper part of the saw blade must be lowered fully and covered by the guard.

w) All operators using this machine must read the instructions and familiarize themselves with the machines workings.

x) Never leave the saw running and unattended. Do not leave the saw until the saw has been switched OFF, and the blade has come to a complete halt.

ITEMS SUPPLIED

Description	Quantity
Blade Changing Tools	3
Mitre Gauge Assembly	1
Hold Down Clamp Assembly	1
Adjustable Rip Fence	2
Push Stick	1
Blade Guard	1
Instruction Manual	1
TCT Multi Purpose Blade (Fitted)	1
Riving Knife	1

EN

DE

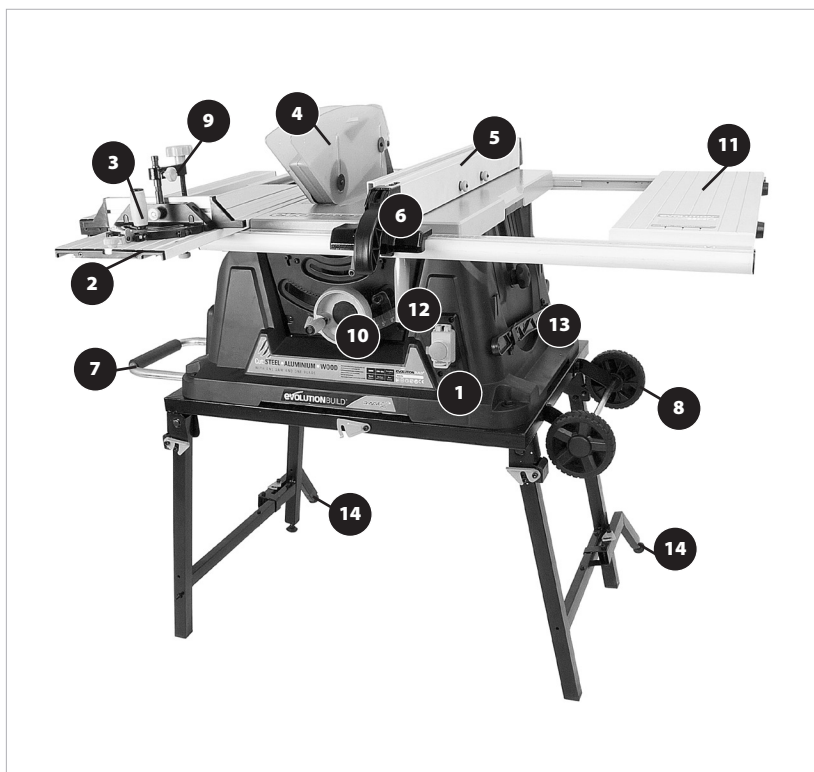
ES

FR

IT

NL

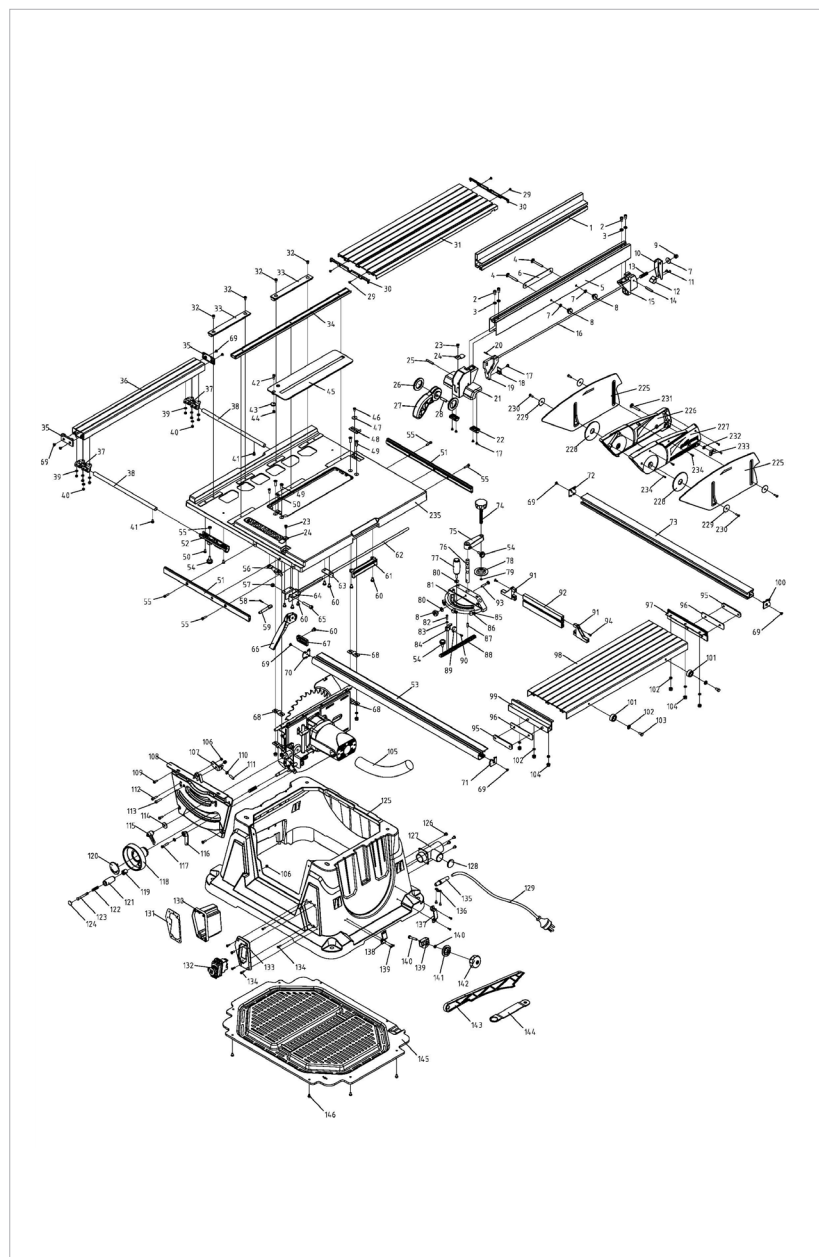
MACHINE OVERVIEW OF EVOLUTION 255mm (10") RAGE TABLE SAW



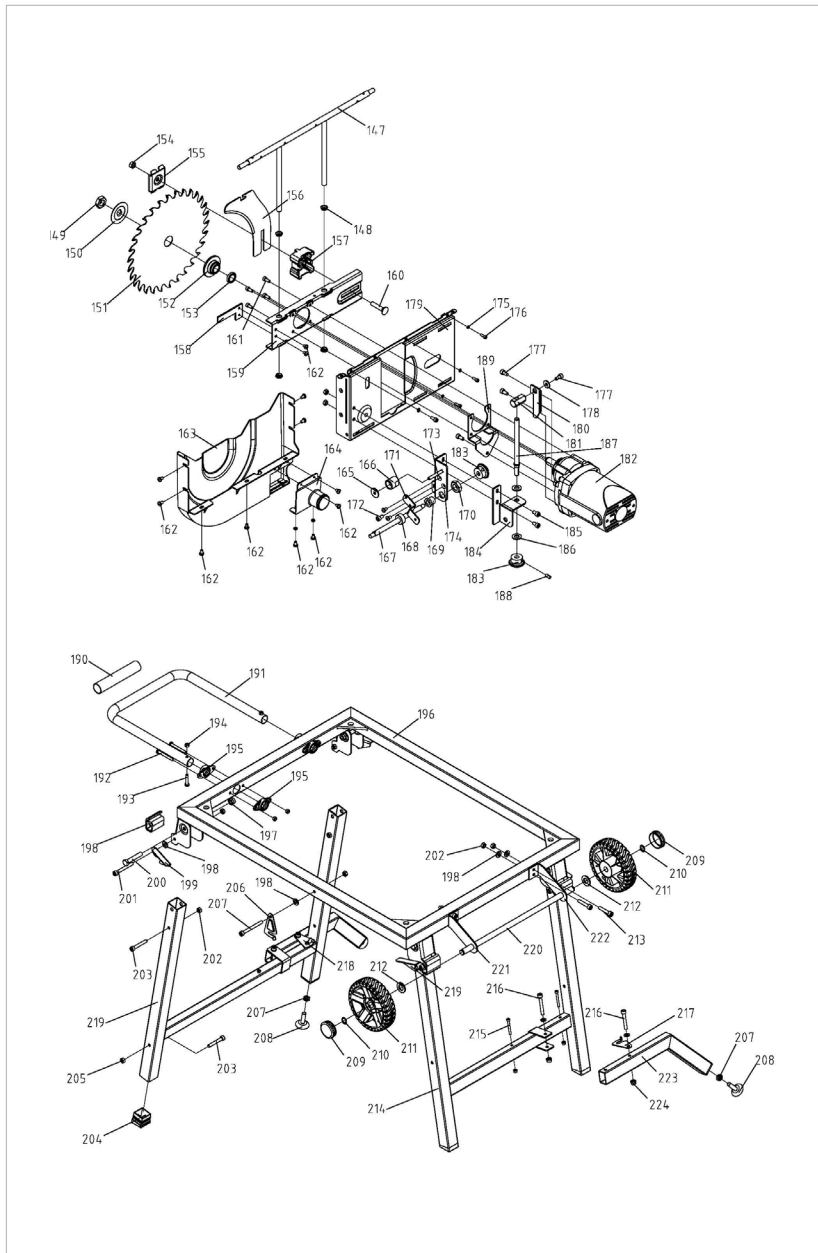
Know your parts

1. On/Off Switch
2. Sliding Carriage
3. Mitre Gauge
4. Blade Guard
5. Rip Fence
6. Rip Fence Locking Handle
7. Transportation Handle
8. Transportation Wheels
9. Hold Down Clamp
10. Dual Function Adjustment Handle
11. RH Table Extension
12. RH Table Locking Lever
13. Push Stick
14. Rear Cantilever Braces

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



ASSEMBLY & OPERATION

Note: Some minor assembly is required to prepare this machine for use. Please refer to the Service Parts Diagram.

Some of the following tasks can be carried out with the machine still in its packaging if desired.

WARNING: Do not connect this machine to a power supply until assembly has been completed, and a thorough safety check of the machine and all of its systems has been carried out.

Check that all the contents (as listed in this Instruction Manual) are present.

Follow these instructions if the leg set and plastic lower safety guard are fastened to the machine.

- Read and understand these instructions.
- Visually check the inside of the machine body to locate any polystyrene transit packing. This polystyrene is present to provide protection for the machines internal components during shipping. It is not required operationally and must be removed before the machine can be used.
- Remove 6 of the 8 cross-head screws which fasten the lower plastic safety guard to the body of the machine. The 2 screws positioned underneath the sliding transportation handle can be left in place.
- Carefully ease the guard upwards to gain access to the inside of the machine.
- Reach inside and remove any transit packing present.
- Replace the lower plastic safety guard and replace the 6 cross-head screws.
- Remove the machine from the packaging.

WARNING: This machine is heavy. Enlist competent help when removing this machine from its packaging.

1. Deploying the Legs

The legs are stored underneath the machines main body.

- Release the retaining hook found to the front of the machine.
- Swing the legs outwards
- Secure the legs by hooking the safety hook over the protruding metal screw.
- Unhook and deploy the 2 rear cantilever braces and re-hook them into their operational position. (**Fig. 1**)

Note: The cantilever braces, and one of the main legs have an adjustable foot which can be screwed in or out to obtain maximum stability for the machine, particularly on uneven surfaces.



FIG. 1

ASSEMBLY & OPERATION

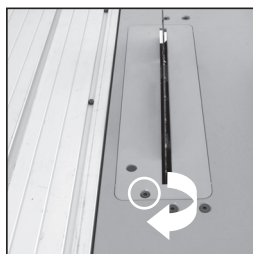


FIG. 2

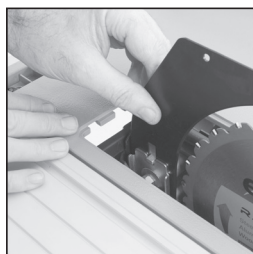


FIG. 3

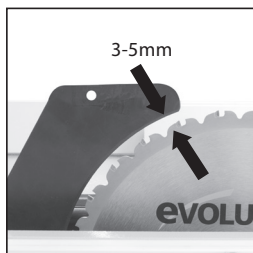


FIG. 4



FIG. 5

2. Fitting the Riving Knife

WARNING: Ensure that this procedure is only carried out with the machine disconnected from the mains supply.

The Riving Knife is a very important component, and must be fitted correctly. The Riving Knife has two functions:

- It prevents the workpiece from binding as it passes through the blade.
- It provides a suitable connection point for the blade guard.

To fit the Riving Knife:

- Remove the table insert by rotating its fixing screw (**Fig 2**) approx 1/4 turn. Lift & slide the table insert from the table.
- Raise the blade to its highest position. (see Operations 2)
- Loosen the Riving Knife fixing bolt by several turns.
- Slide the Riving Knife (it is slotted for convenience) between the fixing plate and mounting block. (**Fig. 3**) Ensure that the mounting blocks projecting lugs engage with the slot in the Riving Knife.
- Adjust the Riving Knife so that it is between 3 - 5mm from the saw blade. (**Fig. 4**)
- When correct alignment is achieved tighten the fixing bolt.
- Check the saw blade rotates freely and teeth are within 3- 5mm of the Riving Knife.
- Re-install the Table insert.

3. The Rip Fence

This machine has a two (2) piece Rip Fence.

The Rip Fence Face Plate must be attached to the Rip Fence.

- Loosen the two thumb nuts to the RH side of the Rip Fence.
- Slide the Rip Fence Face Plate onto the Rip Fence. (**Fig. 5**)
- Tighten the two thumb nuts.

ASSEMBLY & OPERATION

To attach the assembled Rip Fence to the machine:

- Hook the rear of the Rip Fence Guide over the rear Rip Fence Rail. **(Fig. 6A)**
- With the handle in its upper position, locate the front of the Rip Fence over the front Rip Fence Rail. **(Fig. 6B)** Push the handle down to lock the Rip Fence in place.



FIG. 6A

4. The Mitre Gauge

- The Mitre Gauge has an adjustable Face Plate.
- Insert the Hold Down Clamp Pillar into the socket in the Mitre Gauges main body.
- Ensure that the hole in the Pillar lines up with the hole in the vertical face of the Mitre Gauge. **(Fig. 7)**
- Attach the Face Plate to the Mitre Gauge by sliding its attachment screw through the Mitre Gauges vertical face and the hole in the Pillar.
- Attach the locking thumb nut to the attachment screw.
- The Mitre Gauge is used on the LH side of the table and runs in an inverted T slot in the table top.



FIG. 6B

5. Blade Guard

A fully side shielded blade guard is provided with this machine. This guard must be attached to the blade riving knife, and the machine should never be used without this guard in position.

Note: The single hole near the top edge of the riving knife serves as the attachment point for the Blade Guard.

WARNING: The machine must be disconnected from the mains supply when installing the blade guard.

To attach the Blade Guard:

- Raise the blade to its full height (Refer to Operations 2) to fully reveal the riving knife.
- Remove the locating bolt, washer and wing nut from the Blade Guard assembly.
- Offer the Blade Guard up and onto the riving knife ensuring that the hole through the Blade Guard assembly lines up with the hole in the riving knife. **(Fig. 8)**
- The locating bolt should be inserted through the Blade Guard assembly and the hole in the riving knife and the washer and wing nut fitted to one side. The Blade Guard must be able to move easily and smoothly on the riving knife, so do not over-tighten this wing nut.

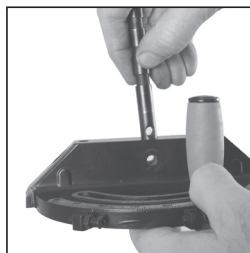


FIG. 7

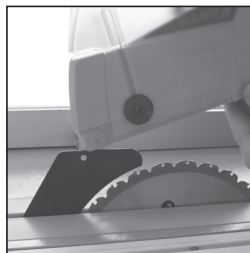


FIG. 8

ASSEMBLY & OPERATION

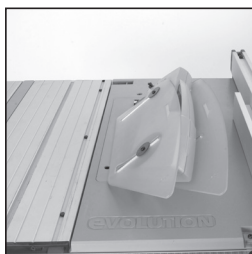


FIG. 9

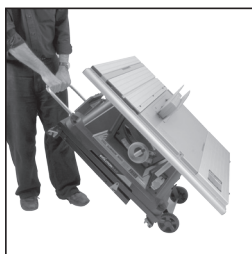


FIG. 10

- Check the operation of the blade guard. Ensure that it is working efficiently and covers the blade entirely at the sides as well as the crown.
- Lower the blade a little and recheck that the blade guard operation.
- When satisfied that the blade guard works throughout the blades height adjustment range, check that the guard works equally well with the blade set to a bevel angle. (**Fig. 9**)
- Check that when the blade is fully lowered, the blade guard and side covers are in contact with the table top.

6. Transporting your Table Saw

WARNING: This machine is heavy. Enlist competent help whenever you have to transport this machine.

1. Ensure that the machine is disconnected from the power supply and that the power cord is securely stored on the machine.
2. Lower the blade completely into the machine so that the bottom of the blade guard lies flat on the machine table.
1. Remove and store safely any accessories e.g. mitre gauge, push stick, rip fence etc that are not secured to the machine.
2. Release the legs and fold them and the cantilever braces up into the base, securing them with the locking hooks. Competent help is useful when attempting this and when lowering the saw to the ground.
3. Pull out the transportation handle, located at the opposite side of the saw to the transportation wheels.
4. Lift the handle and allow the machines integral transportation wheels to touch the ground. (**Fig.10**)
5. Wheel the machine to its new location.
6. Re-commission the machine and reattach the accessories.

OPERATIONS

CONTROLS

1. ON/OFF Safety Switch

WARNING: Before operating the **ON/OFF** switch make sure that the blade guard is correctly installed and operating properly.

To start the machine, press the tab on LH side of the red safety button and lift it and the switch cover plate upwards to reveal the on and off buttons. Push the **'ON'** button to start the machine and the **'OFF'** button to stop the machine. (**Fig.11**)



FIG. 11

WARNING: Never start the machine until all safety checks and procedures have been carried out.

ASSEMBLY & OPERATION

2. Raising/Lowering the blade

WARNING: Only make adjustments to the machine when the machine is switched OFF and the blade is stationary.

Note: This machine is equipped with a dual function folding handle hand-wheel. In its 'normal' (outer) position the hand-wheel is used to raise or lower the blade. When the hand-wheel is pushed in against its bias spring it engages with the curved toothed rack incorporated in the machines main body. This allows the hand-wheel to be used to adjust the tilt/bevel angle of the blade.

To raise or lower the blade:

- Ensure that the hand-wheel is in its 'normal' position.
- Turn clockwise to lower the blade. (**Fig. 12**)
- Turn counter clockwise to raise the blade.

3. Tilting the Blade

The blade can be tilted up to 45° to the left.

- Loosen the tilt locking screw (**Fig. 13**) by turning the tilt locking lever.
- Push the hand-wheel in against its bias spring until it engages the tilt rack.
- Use the hand-wheel to set the required angle. An angle gauge to aid setting can be found behind the hand-wheel
- Tighten the tilt locking screw when the required angle is achieved.
- Allow the hand-wheel to return to its 'normal' position.

Note: The tilt locking lever is sprung loaded and adjustable. This enables the lever to be repositioned on the locking screw.

- Pull out the lever and move to the desired position.
- Release the lever and allow the spring to re-seat the lever.

Repositioning may be necessary to avoid fouling the machines hand-wheel when the blade is tilted.

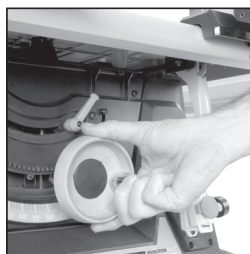


FIG. 12

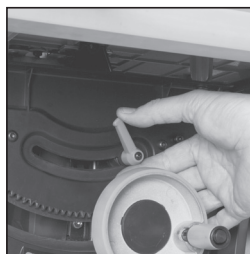


FIG. 13

ASSEMBLY & OPERATION

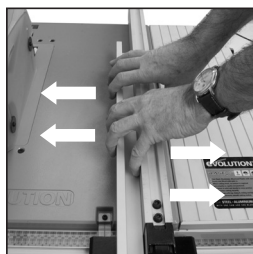


FIG. 14



FIG. 15

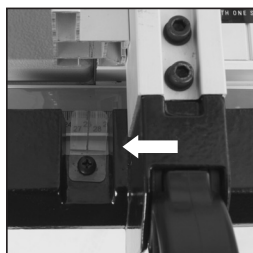


FIG. 16



FIG. 17

4. Rip Fence Guide

This machine is fitted with a two piece Rip Fence. We recommend that the Rip Fence is normally used in conjunction with its adjustable Face piece.

The Rip Fence should be positioned to the RH side of the blade and is locked in position by using the locking lever. Push down to lock, and pull up to unlock.

When repositioning the Rip Fence use the mid-point of the fence to push or pull the fence to the desired position.

(Fig. 14) Using the mid-point aids accuracy and speed of setting. The clamping system is designed to correctly align the fence when the locking lever is pushed down.

Check alignment by sighting either side of the fence with any of the 'lines' that run across the table.

If misalignment is suspected, the pressure being applied by the Rip Fence locking lever could be at fault.

To adjust the locking lever pressure:

- Ensure that the locking lever is in the unlocked position.
- Turn the clamp pressure adjustment nut **(Fig. 15)** one flat either clockwise or counter-clockwise.
- Recheck Rip Fence operation and alignment.
- Continue nut adjustment until the Rip Fence operation is satisfactory and alignment and clamping is always achieved wherever the fence is positioned.

Note: The Rip Fence guide incorporates a 'transparent window' with a datum line to aid reading the measurement scale found on the fence rail. **(Fig. 16)**

Forwards and backwards adjustment of the Rip Fence Face is possible. Loosen the two thumb nuts and slide the aluminium Fence Face extrusion to the desired position. Tighten the thumb nuts securely.

Note: We recommend that normally the Rip Fence Face be adjusted so that the rear of the Fence Face is level with the rear of the blade where it emerges from the table. This will provide clearance for the workpiece as it passes the blade.

The Rip Fence Face has a 'Hi' and 'Lo' position. The 'Lo' position can be very useful when cutting thin sheet material as it gives the operator a better view of the workpiece as it passes through the blade. **(Fig.17)**

ASSEMBLY & OPERATION

To reposition the Rip Fence Face:

- Loosen the two thumb nuts to the RH side of the Rip Fence.
- Slide out the Rip Fence Face extrusion.
- Re-attach the Rip Fence Face in the 'Lo' position.
- Adjust to suit and tighten the two thumb nuts.
- Return to the normal 'Hi' position when cutting has been completed.

5. Mitre Gauge

The mitre gauge is used on the LH side of the table and runs in an inverted T slot in the sliding carriage table top.

Turn the vertical handle counter-clockwise to unlock the mitre gauge, and adjust to the required mitre angle. Turn the handle clockwise to lock the mitre gauge at the chosen angle.

Note: We recommend that the Mitre Gauge Slide Locking screw (**Fig. 18**) be removed and stored safely off the machine for future use when the Mitre Gauge is being used with the sliding carriage in the 'locked' position.

We further recommend that the Hold Down Clamp be removed from the Mitre Gauge and stored safely when the machine is being used with the sliding carriage in the 'locked' position.

Note: The extruded aluminium face plate of the mitre gauge should be adjusted so that it is close to, but does not foul the blade guard. Adjust by loosening the finger nut and sliding the faceplate to the required position. Securely tighten the thumb nut. (**Fig. 19**)

The Mitre Gauge can be set at any angle between 60° Left and 60° Right.

Fast index positions are incorporated into the design for 90°, 45° L and 45° R.

To use the Fast Index facility:

- 90° - Ensure that the 'stop plate' is in the down position and the 90° index screw is resting against its RH side. (**Fig. 20**)
- 45° L - Open the 'stop plate' by pivoting it upwards. Loosen the vertical locking handle and rotate the Mitre Gauge so that the 45° L index screw just passes through the 'stop plate'. Close the 'stop plate' and bring the 45° L index screw to rest against the RH side of the closed 'stop plate'. Tighten the handle
- 45° R - Open the 'stop plate' by pivoting it upwards. Loosen the vertical locking handle and rotate the Mitre Gauge so that the 90° index screw passes through the 'stop plate'.
- Close the 'stop plate' and bring the 45° R index screw to rest against the RH side of the 'stop plate'.

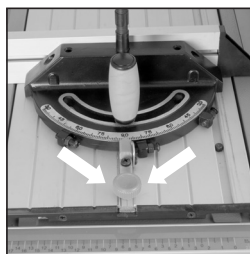


FIG. 18

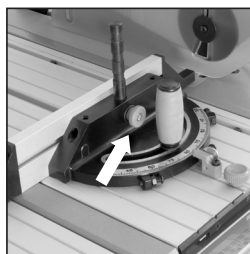


FIG. 19



FIG. 20

ASSEMBLY & OPERATION

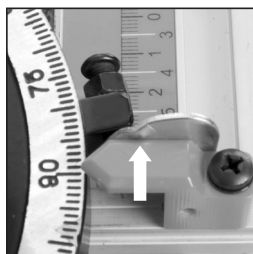


FIG. 21

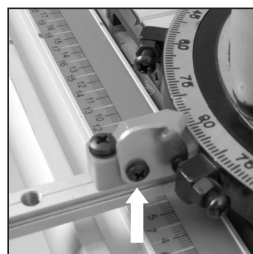


FIG. 22

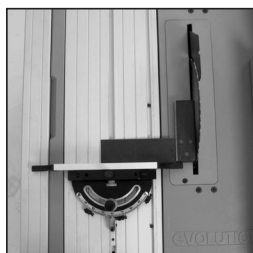


FIG. 23
(Blade guard removed for clarity)

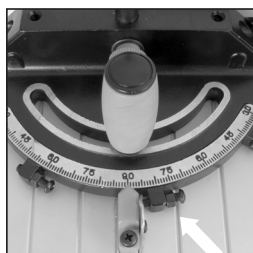


FIG. 24

Note: Each of the fast index screws has been factory set for angular accuracy. All the index screws can be adjusted if necessary.

The 'stop plate' should rotate easily. It is important that the punched swage on the plate (**Fig. 21**) which prevents it from being over-rotated and potentially fouling the 'T' slot be checked and adjusted.

To check and adjust the 'stop plate':

- Rotate the 'stop plate' forward.
- Visually check that the punched swage is resting upon the plastic index pointer preventing over-rotation.
- If necessary adjust the 'stop plate' mounting screw so that plate moves easily and the swage always rests upon but cannot slide past the plastic index pointer. (**Fig. 22**)

Index Screw Checking and Adjustment

To check the accuracy of the angular settings the operator will require an Engineers Square and a 45° Square. (Not supplied)

WARNING: Only carry out these procedures with the machine disconnected from the mains supply.

To Check 90° Setting (**Fig. 23**)

- Raise the blade to its full height.
- Place the engineers square on the machine table with one leg resting accurately against the saw blades body.
- Check that the Mitre Gauge is set at 90°.
- Slide the Mitre Gauge into its 'T' slot and slide it up to the other leg of the engineers square.
- The Mitre Gauges Face Plate should index precisely with the engineers square.

If adjustment is required:

- Loosen the index screws locking nut. (**Fig. 24**)
- Turn the index screw clockwise or counter-clockwise until precise alignment with the engineers square is achieved.
- Re-tighten the locking nut.

ASSEMBLY & OPERATION

To Check 45° Settings

- Raise the blade to its full height.
- Place the 45° square on the machine table with one face resting accurately against the saw blades body. **(Fig. 25)**
- Check that the Mitre Gauge is set at one of the 45° settings.
- Slide the Mitre Gauge into its 'T' slot and slide it up to the edge of the 45° square.
- The Mitre Gauge Face Plate should index precisely with the edge of the 45° square.

If adjustment is required follow the instructions as for the setting of the 90° setting.

6. Multi-Function Table Top

This Table Saw is equipped with a versatile table top capable of various adjustments which are designed to aid operator efficiency and safety.

Table extensions

The table can be extended to the RH and to the LH side, to provide extra workpiece support when necessary. Both sides of the table can be extended at the same time, or just one side at a time as required operationally.

To extend the table to the RH side:

- Pull up the table extension locking lever found just above the machines **ON/OFF** switch. **(Fig. 26)**
- Deploy the table extension to give the required workpiece support.
- Push the locking lever down to lock the table in the required position.
- Re-attach and/or adjust the Rip Fence as required.
- When cutting is completed return the table to its original setting.

Note: The Fence Rail will 'travel' with the RH table extension when it is deployed. A window with datum index line is built into the front edge of the table to aid setting. **(Fig. 27)**

To extend the table to the LH side:

- Loosen the two locking knobs (one to the front and one to the rear of the machine) underneath the LH side of the machines table. **(Fig. 28)**
- Deploy the table extension.
- Tighten the locking knobs.
- When cutting is completed return the table to its original setting.



FIG. 25
(Blade guard removed for clarity)

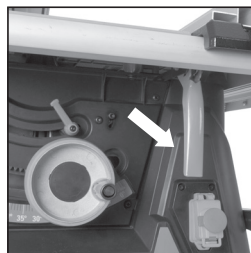


FIG. 26

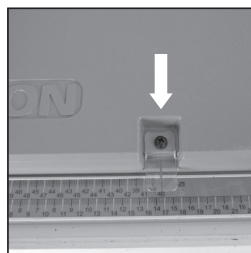


FIG. 27

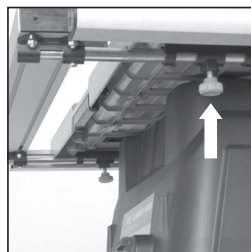


FIG. 28

ASSEMBLY & OPERATION

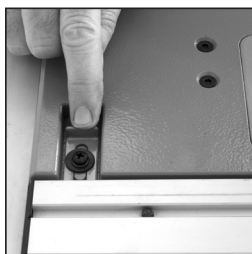


FIG. 29

Sliding Carriage System

This machine is fitted with a Sliding Carriage to the LH side of the blade. This facility can be particularly useful when cross-cutting small section material such as metal box-section or extrusions etc.

The sliding carriage should always be used with the Mitre Gauge locked to it in the desired position.

Material can be clamped to the Sliding Carriage by using the Mitre Gauge with its Hold Down Clamp, thus enhancing operator control and safety.

The sliding carriage system can also be very useful (when used in conjunction with a locked on Mitre Gauge) for repetitive cross-cutting.

To Release the Sliding Carriage

WARNING: The machine must be switched off, the blade stationary, and the switch cover plate in the closed (safe) position whenever adjustments etc are being made to the machine or the workpiece.

The Sliding Carriage Locking Latch is located to the rear of the machine table and slightly to the LH side of the blade. (**Fig. 29**)

- Slide the latch to the right to unlock the carriage and pull the carriage forward.
- When operations are completed, return the carriage to its original position and slide the locking latch to the left to lock the carriage.
- Check that the carriage is locked in its 'locked' position.

ASSEMBLY & OPERATION

BASIC TABLE SAW OPERATIONS

Multi-purpose blade

The Rage 5 comes fitted with a multi-purpose TCT blade which is capable of cutting many materials. We recommend that a workshop dust extraction system is always attached to the dust extraction port (**Fig. 30**) when cutting wood or wooden products to prevent any possible build up of sawdust in the lower blade guard.

When changing the blade (See Maintenance) the operator should visually check for any dust build up in the lower blade guard. With the blade removed any residual dust can be sucked away using a suitable crevice nozzle vacuum extraction machine. The blade can then be reinstalled.

Metallic materials should not be cut if it is suspected that there could be residual sawdust in the lower blade guard. The machine should be disconnected from its power supply and the table insert removed (refer to 'Assembly 2 & 4 Figs 2 & 8') so that a visual check can be made. (**Fig. 31**) If there is evidence of sawdust build-up, remove this sawdust before commencing metal cutting operations.

WARNING: Never attempt freehand cuts on this machine. Always use the appropriate guide or fence to minimise the possibility of the blade binding and kickback.

We recommend that the saw blade protrudes through the material to be cut by approximately 3mm. Adjust the height of the blade as previously described. This machine is not suitable for cutting rebates or stopped grooves.

A workshop dust extraction device should be connected to the extraction port found at the rear of the machine. (**Fig. 30**)

1. Crosscutting

Set the mitre gauge to 90° and tighten using the vertical handle. Position in the 'T' slot and adjust the mitre face plate as previously described. Index the material to be cut against the mitre gauge faceplate. Switch on the saw and allow to reach full operating speed before sliding the mitre gauge and workpiece towards the rear of the table making your cut. (**Fig. 32**)

2. Mitre crosscutting

Mitre crosscutting is cutting the material at an angle other than 90°. Set the mitre gauge to the desired angle, tighten and proceed as cross-cutting above. (**Fig. 33**)

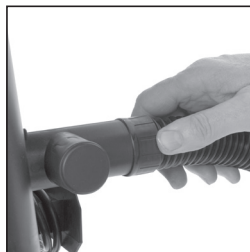


FIG. 30



FIG. 31

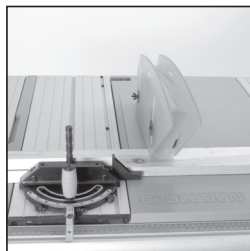


FIG. 32



FIG. 33

ASSEMBLY & OPERATION



FIG. 34



FIG. 35



FIG. 36

3. Bevel crosscutting

Bevel crosscutting is the same as crosscutting but with the blade tilted at an angle. Tilt the blade to the desired angle as previously described, and ensure that it is locked in place. Set the mitre gauge to 90° and adjust the faceplate so that it does not touch or foul the saw blade as it passes. Index the material against the mitre gauge and make your cut. **(Fig. 34)**

4. Compound mitre cutting

Compound mitre cutting is a combination of mitre cutting and bevel crosscutting.

Adjust the mitre gauge and the blade to the desired angles. Lock both in place.

Check that the mitre gauge will pass the saw blade without fouling. Adjust the mitre gauge faceplate if necessary. Index the material against the mitre gauge and make your cut. **(Fig. 35)**

5. Repetitive crosscutting

Repetitive cutting is cutting a number of pieces to the same length without having to mark out each piece.

Note: Repetitive cross-cutting is carried out with the mitre gauge positioned on the LH side of the machine, with the rip fence on the RH side of the machine.

Caution: The Rip Fence can be used as a length stop only if it is properly set and adjusted.

To use the Rip Fence as length stop align the back of the adjustable Fence Face with the back of the saw blade and set at the required distance from the blade. This will allow clearance for the material as it passes through the saw blade. **(Fig. 36)**

- Check that the Rip Fence is set at the required distance and is lying parallel to the saw blade.
- Index the material to be cut against the Mitre Gauge and the Rip Fence Face.
- Hold the material and Mitre Gauge with your left hand.
- Gently push the workpiece through the saw. Use a push stick in your right hand to guide the workpiece on the RH side of the blade.

Note: If the Sliding Carriage system is deployed for repetitive cross-cutting, the Mitre Gauge must be fastened to the carriage. We recommend that the mitre gauge be fixed in its dedicated position to the front of the carriage, where the locking screw will engage in a hole in the sliding carriage body.

ASSEMBLY & OPERATION

6. Rip cutting

Rip cutting is cutting along the length of a piece of material rather than across it. Rip cutting should always be done with the Rip Fence Face set to the desired width and on the RH side of the machines table.

The mitre gauge is not required for this operation, and should be stored safely off the machine for future use.

Note: Check that the Rip Fence is locked in position and is parallel to the saw blade.
Check that the riving knife is properly aligned with the saw blade.



FIG. 37

When ripping small section material a push stick should be used to feed/guide the final 300mm of the material past the blade. A push stick should always be used when making cuts of less than 300mm.

When ripping long boards or large panels always use a remote work support or enlist trained competent help.

Feed the workpiece through the saw keeping it indexed against the rip fence. Use smooth, steady pressure and employ a push stick if necessary. **(Fig. 37)**

When the ripping width is greater than 300mm, and with care, both hands can be used to guide/feed the material through the saw. The operators left hand will be to the LH side of the saw blade. The operators right hand will be close to the rip fence on the RH side of the sawblade. Hands should **never** be in line with the blade.

7. Bevel ripping

When bevel ripping material 150mm or narrower use the rip fence on the RH side of the blade only.

8. Using the Sliding Carriage System

WARNING: All 'setting up' operations should be undertaken with the machine switched off, the blade stationary, and the switch cover plate in the closed (safe) position.

Release the carriage by sliding the table latch (located at the rear of the table and just to the LH of the blade) to the unlocked position.

- Set the Mitre Gauge to the required angle and lock in place with the vertical locking handle.
- Slide the Mitre Gauge into the inverted 'T' slot and lock in the required place by tightening the locking knob.

ASSEMBLY & OPERATION

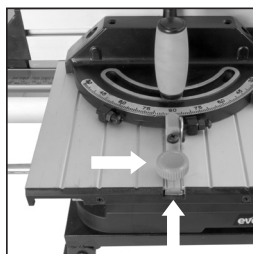


FIG. 38



FIG. 39



FIG. 40

Note: Although the Mitre Gauge can be locked in any desired position along the 'T' slot it does have a dedicated position to the front of the carriage, where the locking screw will engage in a hole in the sliding carriage body. **(Fig. 38)**

- Install the Hold Down Clamp, if required, onto the pillar fitted into the Mitre Gauges main body. **(Fig. 39)** Tighten in the required position using the locking screw.
- Place the workpiece in the required position and against the Mitre Gauge Face Plate.
- Clamp the workpiece to the Sliding Carriage by adjusting the Hold Down Clamp for best position and tightening the vertical locking screw using the large knob. **(Fig. 40)**
- The Mitre Gauge has its own locking screw to lock it to the sliding carriage, but when used with the Hold Down Clamp, additional security is obtained. Check the integrity of the installation.

Note: We recommend that the above set up procedure is completed with the Sliding Carriage pulled out from the machine table to give the operator the clearance and space to make any measurements, confirm cutting lines etc.

When satisfied that all adjustments and cutting line positionings etc are correct, and all adjustment screws are securely tightened, open the On/Off switch cover plate. Start the machine and push the Sliding Carriage (by using the Mitre Gauge) to the rear of the Table to make the cut.

ASSEMBLY & OPERATION

WARNING: Ensure that the machine is disconnected from the mains supply before any maintenance tasks or adjustments are attempted.

CHANGING THE BLADE

Note: We recommend that the operator considers wearing protective gloves when handling or changing the machines blade.

1. Disconnect the machine from the power supply
2. Remove the blade guard. (Refer to Assembly 4)
3. Remove the table insert by rotating its fixing screw
4. Approximately 1/4 turn. Lift & slide the insert from the table & safely store it for future use.
5. Raise the blade to its highest position.
6. Use the two blade changing tools provided. One to hold the motor arbor, and the other to loosen the arbor nut. (**Fig. 41**)
7. Remove the nut, outer flange and blade.
8. Fit the new blade. Ensure that the teeth are facing to the front of the saw, and that the arrow on the blade is in line with the motor direction.
9. Replace the outer flange and nut and tighten securely with the spanners provided. Check that both blade flanges are in contact with the blade.
10. Replace the table insert and its fixing screw. Ensure that the fixing screw is correctly seated.
11. Replace the blade guard and check all operational functions of the blade and its guarding system.
12. Only connect the machine to its main supply after a complete safety check of the machine has been carried out.

Cleaning

After each use the machine should be cleaned. Remove all sawdust etc from the visible parts of the machine with a vacuum cleaner. A vacuum cleaner can also be connected to the machine dust extraction port at the rear of the machine. This should remove debris from the inside of the machine. Never use solvents to clean plastic parts, as solvents can damage them. Clean only with a soft very slightly damp cloth.

Riving Knife

The riving knife is a very important component and must be fitted correctly aligned and adjusted. The riving knife prevents the work from binding as it passes through the blade. Inspect the riving knife at regular intervals and replace it if it is worn or damaged.



FIG. 41

MAINTENANCE



FIG. 42



FIG. 43

Note: Use only a genuine Evolution Riving Knife, as this is a dedicated component for this machine. Non genuine parts could be dangerous. If in any doubt, please contact the Helpline.

Push Stick

A plastic push stick is provided with the machine and has its own dedicated storage brackets to the RH side of the machines main body. **(Fig. 42)** When not in use store the push stick on the machine.

Note: If the push stick becomes damaged it should be replaced. If the operator makes their own push stick, we recommend that it follows the same pattern as that supplied. Replacement push sticks are available from Evolution Power Tools.

Blade Storage

A blade storage facility is available at the RH side of the machine. **(Fig. 43)** Undo the centre hand nut and place any spare blades onto the ø25.4mm metal flange. Secure the blades with the centre hand nut.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



TROUBLE SHOOTING GUIDE

CONDITION	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Machine will not start.	Plug removed from outlet socket or outlet socket not switched 'on'.	Replace plug and/or switch 'on' the outlet socket.
Sliding Carriage will not move.	Sliding Carriage Locking Latch still fully or partially engaged.	Ensure that the Carriage Locking Latch is completely disengaged by sliding it fully to the right.
Left Hand Table Extension will not deploy.	One or both (usually the rear) of the under-table locking knobs not loosened.	Ensure that both locking knobs are sufficiently loosened. Deploy the table extension and retighten both under-table locking knobs.
Blade will not rise or fall.	Dual Purpose Rise and Fall Handle partially engaged with curved toothed rack.	Ensure that the Handle is in its outer position. Pull the Handle out from the machine slightly to confirm it is deployed in the outer position.
Blade will not tilt.	Tilt Locking Screw not loosened.	Loosen the Tilt Locking Screw. Tilt the blade to the desired angle and then retighten the locking screw
Blade Guard does not adjust automatically.	Over-tightened rear fixing screw and wingnut.	Loosen wingnut slightly until Blade Guard operation is smooth and satisfactory.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with EN ISO 17050-1:2004



The manufacturer of the product covered by this Declaration is:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

The Directives covered by this Declaration are as detailed below:

2006/42/EC.	Machinery Directive.
2006/95/EC.	Low Voltage Equipment Directive.
2004/108/EC.	Electromagnetic Compatibility Directive.
93/68/EC.	The CE Marking Directive.
2011/65/EU.	The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical Equipment (RoHS) Directive
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC.	The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

And is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

Product Details

Description: 255mm (10") TCT MULTIPURPOSE TABLE SAW
 Evolution Model No: RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
 Brand Name: EVOLUTION
 Voltage: 110V - 230-240V
 Input: 50Hz

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

Name and address of technical documentation holder.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Operations Director

Signed:  Print: Lettie Lui: Product Manager

Date: 18/04/2011

**eVOLUTION®**

EN

DEUTSCH

Übersetzung Original Bedienungsanleitungen

ES

FR

IT

NL

TABLE OF CONTENTS

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Wichtiger Hinweis	Page 35
Garantie	Page 35
Technische Daten	Page 36
Etiketten und Symbole	Page 37
Allgemeine Sicherheitshinweise	Page 38
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Page 39
Zusätzliche spezifische Sicherheitshinweise	Page 40
Überblick über die Säge	Page 42
Explosionszeichnung der Einzelteile	Page 45
Zusammenbau	Page 47
Betrieb	Page 48
Wartung	Page 65
Umweltschutz	Page 65
EG-Konformitätserklärung	Page 66
Probleme Zu Schießen Führung	Page 67

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, wenn Sie unsicher über irgendeinen Aspekt der Verwendung dieser Ausrüstung sind, bitte auf das entsprechende Technische Helpline, kann die Anzahl der dem auf die Evolution Power Tools Website gefunden werden. Wir betreiben mehrere Helplines in unserer weltweiten Organisation, sondern Technische Hilfe ist auch von Ihren Lieferanten.

WEB

www.evolutionpowertools.com / register

EMAIL

info@evolutionpowertools.com

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Evolution Power Tools Machine. Bitte füllen Sie Ihre Produktregistrierung 'online', wie in der A4 Online Garantie Registrierung Faltblatt mit dieser Maschine erklärt. Sie können auch scannen den QR-Code auf der A4 Faltblatt mit einem Smart Phone gefunden. Dies ermöglicht es Ihnen, Ihre Maschine Garantiezeit über Evolutions Website durch die Eingabe Ihrer Daten überprüfen und sorgen so für schnellen Service, wenn es notwendig. Wir danken Ihnen für die Auswahl eines Produkts aus Evolution Power Tools.

EVOLUTION BEGRENZTE GARANTIE.

Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen an der Produktentwicklung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Bitte beachten Sie die Garantie-Registrierung Broschüre und / oder der Verpackung Details zu den Bedingungen und Konditionen der Garantie.

Evolution Power Tools wird, innerhalb der Garantiezeit, und aus dem ursprünglichen

Kaufdatum, reparieren oder ersetzen Ware mangelhaft befunden werden Material-oder Herstellungsfehler. Diese Garantie ist ungültig, wenn das Werkzeug zurückgegeben hat über die Empfehlungen in der Bedienungsanleitung oder wenn die Maschine durch einen Unfall, Vernachlässigung oder unsachgemäße Wartung beschädigt worden.

Diese Garantie gilt nicht für Maschinen und / oder Komponenten, die verändert wurden, geändert oder in irgendeiner Weise verändert oder ausgesetzt über die empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen verwenden, gelten. Elektrische Bauteile unterliegen den jeweiligen Herstellergarantien. Alle fehlerhaften Waren frachtfrei gilt für Evolution Power Tools zurückgegeben werden. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, wahlweise reparieren oder ersetzen Sie es mit dem gleichen oder gleichwertigen Artikel.


Es gibt keine Garantie - schriftlich oder mündlich - für Verbrauchsmaterial Zubehör wie (Liste ist nicht abschließend) Messer, Fräser, Bohrer, Meißel oder Paddel etc. In keinem Fall ist Evolution Power Tools Haftung für Verluste oder Schäden, die direkt oder indirekt aus der Verwendung unserer Ware oder aus einem anderen Grund. Evolution Power Tools haftet nicht für irgendwelche Kosten auf solche Waren oder Folgeschäden verantwortlich. Kein leitender Angestellter, Mitarbeiter oder Vertreter von Evolution Power Tools ist berechtigt, mündliche Erklärungen von Fitness zu machen oder einem der vorhergehenden Verkaufs verzichten und niemand wird verbindlich Evolution Power Tools.

Fragen im Zusammenhang mit dieser beschränkten Garantiesollte das Unternehmen den Kopf gerichtet werdenBüro , oder rufen Sie die entsprechende Nummer Helpline.

TECHNISCHE DATEN

MACHINE	METRISCH	IMPERIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Tabelle Abmessungen	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Drehzahl (Leerlauf)	2500min ⁻¹	2500rpm
EINSCHNITTSKAPAZITÄTEN		
Mild Steel Plate - Max Dicke	6mm	1/4"
Wood - Maximale Schnitttiefe bei 90°	80mm	3-1/8"
Wood - Maximale Schnitttiefe bei 45°	55mm	2-1/8"
Gewicht	38kg	84lb
Spaltkeil Dicke	1.8mm	.070"
BLADE		
Durchmesser	255mm	10"
Bohrung	25.4mm	1"
Kerf	2mm	.078"
Zähne	28	28
Max Geschwindigkeit	2750min ⁻¹	2750rpm
NOISE & VIBRATION DATEN		
Schalldruckpegel L _{pA}	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Schallleistungspegel L ^{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Unsicherheit K	3dB(A)	

ETIKETTEN UND SYMBOLE

Symbol	Beschreibung
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Drehzahl
~	Wechselstrom
n ₀	Leerlaufdrehzahl
	Schutzbrille tragen
	Gehörschutz tragen
	Nicht berühren
	Staubmaske tragen
	Lesen Sie die Anweisungen
	Warnung
	EG-Zertifizierung
	Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte

ETIKETTEN UND SYMBOLE

WARNUNG: Nehmen Sie die Säge nicht in Betrieb, wenn irgendwelche der Warn- und/oder Hinweisetiketten fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich an Evolution Power Tools, um Ersatzetiketten zu erhalten.

Verwenden Sie immer nur Original-Ersatzsägeblätter von Evolution. Nicht zugelassene Sägeblätter können gefährlich sein! Achten Sie auf eine sichere Befestigung der Sägeblätter. Kontrollieren Sie vor jedem Anbringen eines neuen Sägeblatts auf Vorhandensein von Verschmutzungen und verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Prüfen Sie die Sägeblätter regelmässig auf ihren Zustand und auf Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Sägeblätter müssen sofort ausgewechselt werden. Lose bzw. beschädigte Schutzvorrichtungen müssen sofort ausgewechselt werden. Achten Sie auf ausgeworfene Späne, sie könnten heiss sein. Treffen Sie immer Vorkehrungen für eine sichere Handhabung von überschüssigem Material.

VIBRATIONSWERT:

Der genannte Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einer genormten Prüfmethode gemessen und eignet sich für den Vergleich von Geräten miteinander. Der genannte Vibrationswert kann auch für eine erste Beurteilung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: Während des tatsächlichen Betriebs des Elektrowerkzeugs kann der Vibrationswert je nach der Art der Anwendung vom angegebenen Wert abweichen. Die geeigneten Sicherheitsmassnahmen zum Schutz des Bedieners basieren auf einer Beurteilung der Exposition unter realen Nutzungsbedingungen, wobei zusätzlich zur Auslösezeit auch alle Phasen des Betriebszyklus zu berücksichtigen sind, wie z. B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist bzw. sich im Leerlauf befindet).

Wenn Sie eine weitere Kopie der Gebrauchsanweisung benötigen, wenden Sie sich bitte an Evolution Power Tools unter:

UK: +44 (0)114 251 1022

USA: 1-866-EVO-TOOL

WEB: www.evolutionpowertools.com

EN

DE

ES

FR

IT

NL

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Produkt ist mit einem für das jeweilige Bestimmungsland zugelassenen Kabel sowie Stecker ausgerüstet, um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Kabel oder Stecker vor.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Säge in Betrieb nehmen. Bei Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen. **Bewahren Sie diese Anleitung zu Nachschlagezwecken auf.**

WARNUNG: Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren.

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie versuchen, dieses Produkt in Betrieb zu nehmen, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (mit Kabel) oder Ihr batteriebetriebenes (ohne Kabel) Elektrowerkzeug.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

WARNUNG: Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise besteht die Gefahr von Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Unordentliche oder dunkle Bereiche fordern Unfälle geradezu heraus.**
- b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Gase entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Zuschauer während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker von Elektrowerkzeugen muss in die Netzsteckdose passen.** Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie für Elektrowerkzeuge, die einen Stecker mit Schutzkontakt (Erdung) haben, keine Adapterstecker. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aussetzen oder in feuchten Umgebungen verwenden.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Gehen Sie pfleglich mit dem Stromkabel um. Das Kabel niemals zum Tragen oder Aufhängen des Werkzeugs verwenden, und den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder

verhedderte Elektrokabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e. Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug im Freien nur mit Verlängerungskabel durchführen, die für die Verwendung im Freien geeignet sind. Die Verwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.

f. Verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung, wenn Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden können. Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Risiko eines Stromschlags.

3. Sicherheit von Personen

a) Arbeiten Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug vor. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit während der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Eine persönliche Schutzausrüstung wie z. B. eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder ein Hörschutz, die entsprechend der Arbeitsbedingungen verwendet werden, kann die Verletzungsgefahr vermindern.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Werkzeugs an die Stromquelle, dass sich der Schalter des Werkzeugs in der Position „OFF“ (Aus) befindet. Das Tragen des Werkzeugs mit einem Finger am Schalter oder das Anschliessen des Werkzeugs im eingeschalteten Zustand an die Stromversorgung kann zu einem Unfall führen.

d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel. Ein Schrauben- oder Spannfutterschlüssel, der sich noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Nehmen Sie eine sichere Arbeitsposition ein. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dies hilft Ihnen dabei, in unvorhergesehenen Situationen die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich drehenden Teilen entfernt. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Vorrichtungen vorhanden sind, die zum Absaugen und Aufsammeln von Staub angeschlossen werden können, sollten Sie diese auch anschliessen und ordnungsgemäss verwenden. Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann Gefahren in Verbindung mit Staub vermindern.

4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für den von Ihnen vorgesehenen Einsatz geeignete Elektrowerkzeug.

Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann die Arbeit, für die es vorgesehen wurde, schneller und sicherer erledigt werden.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- bzw. ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mehr ein- und ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Werkzeug wegräumen. Diese vorbeugenden Massnahmen vermindern die Gefahr des unbeabsichtigten Einschaltens des Elektrowerkzeugs.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

d. Lagern Sie abgeschaltete Elektrowerkzeuge ausser Reichweite von Kindern und erlauben Sie keinen Personen, die das Elektrowerkzeug oder die vorliegenden Anweisungen nicht kennen, mit dem Elektrowerkzeug zu arbeiten.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie sich in Händen ungeübter Anwender befinden.

e. Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob keine Teile gebrochen sind und ob keine sonstigen Bedingungen vorhanden sind, die den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Ein beschädigtes Elektrowerkzeug muss vor dem Gebrauch repariert werden. Ursache für viele Unfälle sind schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.

f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verklemmen nicht so leicht und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugbits usw. nur entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die Art der durchzuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer Gefahrensituation führen.

5. Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann und nur unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.

Auf diese Weise ist die dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

GESUNDHEITSBEZOGENE EMPFEHLUNGEN

WARNUNG: Beim Bohren, Schmirgeln, Sägen oder Schleifen entstehen Staubpartikel. Je nach bearbeitetem Material kann dieser Staub in einigen Fällen besonders gesundheitsschädlich sein (z. B. Blei aus alter Lackfarbe). Bitte beachten und reduzieren Sie die mit den bearbeiteten Materialien verbundenen Risiken.

Sie sollten:

- das Gerät nur in gut belüfteter Umgebung verwenden.
- zugelassene Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken verwenden, die zur Filterung mikroskopischer Partikel ausgelegt sind.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

a) Verwenden Sie keine Sägeblätter, die beschädigt oder verformt sind.

b) Tauschen Sie die Tischeinlage bei Abnutzung aus.

c) Verwenden Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung empfohlenen Sägeblätter, die der Norm EN 847-1 entsprechen. Stellen Sie beim Auswechseln eines Sägeblatts sicher, dass die Breite der vom Sägeblatt produzierten Schnittfuge etwas breiter als der Spaltkeil ist. Die Stärke des Sägeblattkörpers darf auch nicht grösser als die Stärke des Spaltkeils sein.

d) Achten Sie darauf, dass das ausgewählte Sägeblatt für das zu schneidende Material geeignet ist.

e) Tragen Sie geeignete persönliche Schutzkleidung, wenn dies erforderlich ist. Dazu gehört z. B.:

Gehörschutz zur Reduzierung der Gefahr einer durch Lärm erzeugten Schwerhörigkeit.
Atemschutz zur Reduzierung der Gefahr durch Einatmen gesundheitsschädlicher Stäube.
Tragen Sie Handschuhe bei der Handhabung von Sägeblättern oder rauem Material.

f) Es wird empfohlen, dass Sägeblätter in einem Halter transportiert werden, soweit dies möglich ist.

g) Führen Sie keine Arbeiten freihändig durch. Das bedeutet, zum Stützen oder Führen des Werkstücks nur Ihre Hände zu benutzen. Benutzen Sie immer entweder den Parallel- oder Gehrungsanschlag zur Positionierung und Führung des Werkstücks.

WARNUNG: Freihändiges Schneiden ist einer der Hauptursachen für Unfälle.

h) Versuchen Sie niemals, ein verklemmtes Sägeblatt zu lösen, ohne vorher die Säge auszuschalten. Schalten Sie sofort den Strom ab, um Motorschäden zu vermeiden.

i) Sorgen Sie für angemessene Stützen für lange oder breite Werkstücke.

j) Vermeiden Sie ungünstige Bewegungen und Handpositionen, bei denen Ihre Finger oder eine Hand durch ein plötzliches Abrutschen in das Sägeblatt geraten könnte.

k) Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE SÄGEN

WARNUNG: Es ist wichtig, diese Sicherheitsvorschriften vor der Verwendung dieser Tischkreissäge zu lesen und zu verstehen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners bzw. zur Beschädigung der Tischkreissäge führen.

a) Verwenden Sie immer den Sägeblattschutz. Der Sägeblattschutz muss immer bei allen Arbeiten mit dieser Säge verwendet werden.

b) Halten Sie das Werkstück gut fest. Legen Sie es am Gehrungs- oder Parallelanschlag an.

c) Verwenden Sie immer einen Schiebestock, insbesondere, wenn es sich um das Längsschneiden von schmalem Material handelt.

d) Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtungen am Platz und einsatzfähig sind. Stellen Sie immer sicher, dass der Spaltkeil befestigt und korrekt eingestellt ist. Kontrollieren Sie den Spaltkeil regelmässig und ersetzen Sie ihn, wenn er abgenutzt ist. Verwenden Sie ausschliesslich den Originalspaltkeil von Evolution, da es sich hier um einen zu dieser Säge zugehörigen Bestandteil handelt.

e) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel. Gewöhnen Sie sich an, vor dem Einschalten des Werkzeugs immer zu prüfen, ob Schlüssel oder Einstellwerkzeuge wirklich entfernt sind.

f) Die Säge nicht in einer gefährlichen Arbeitsumgebung verwenden.

Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in feuchter oder nasser Umgebung und setzen Sie sie nicht dem Regen aus. Sorgen Sie immer für eine gute Beleuchtung am Arbeitsplatz. Sorgen Sie immer für einen gut belüfteten Arbeitsplatz.

g) Halten Sie Kinder fern. Kinder und Zuschauer dürfen sich nur in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten.

h) Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl (HSS). Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Sägeblatt für das zu schneidende Material ausgewählt haben.

i) Der Schiebestock oder Schieblock muss immer zusammen mit der Säge aufbewahrt werden, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

j) Schliessen Sie die Säge an eine Staubauffangvorrichtung an, wenn Sie Holz sägen. Die Bedienperson muss auf die Faktoren hingewiesen werden, die Einfluss auf die Belastung durch Staub haben, z. B. im Hinblick auf den zu bearbeitenden Materialtyp und die Bedeutung der lokalen Beseitigung (von Ansammlung oder Ursprung) sowie die richtige Einstellung von Absaughauben/Prallplatten/Schächten.

k) Verwenden Sie das geeignete

Verlängerungskabel. Vergewissern Sie sich, dass sich alle verwendeten Verlängerungskabel in gutem Zustand befinden. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss sichergestellt sein, dass es für die Stromstärke Ihres Werkzeugs ausreichend dimensioniert ist. Ein zu schwach ausgelegtes Kabel verursacht einen Spannungsabfall, der zu Leistungsverlust und möglicher Überhitzung führt.

l) Verwenden Sie immer eine Schutzbrille.

Verwenden Sie bei Arbeiten, die Staub erzeugen, auch immer einen Gesichtsschutz oder eine Staubmaske. Normale Brillen haben nur schlagfeste Linsen und sind keine Schutzbrille.

m) Halten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig instand. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um optimale Leistungen mit der grössten Sicherheit zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen in Bezug auf das Schmieren und Auswechseln von Zubehör.

n) Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Werkzeug gewartet oder gereinigt werden muss oder wenn Zubehör wie z. B. das Sägeblatt ausgewechselt werden muss.

o) Verwenden Sie empfohlenes Zubehör. Verwenden Sie immer nur Originalzubehör von Evolution.

p) Kontrollieren Sie das Werkzeug auf beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs müssen eine beschädigte Schutzvorrichtung oder sonstige beschädigte Teile sorgfältig geprüft werden, ob sie ordnungsgemäss funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen können. Prüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob keine Teile gebrochen und keine sonstigen Bedingungen vorhanden sind, die den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil müssen in einem qualifizierten Kundendienstzentrum korrekt repariert oder ersetzt werden.

q) Achten Sie darauf, dass Ihre Hände niemals in den Schnittpfad des Sägeblatts gelangen.

r) Niemals um das Sägeblatt herumreichen.

s) Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie irgendwelche Einstellungen am Anschlag vornehmen.

t) Das Kabel niemals zum Ziehen oder Tragen des Werkzeugs verwenden, und den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Wenn das Werkzeug am Kabel getragen wird, kann dies zu Schäden an der Isolierung oder den Adern führen und einen Stromschlag oder Brand verursachen.

u) Verwenden Sie zum Transport der Säge eine Transportvorrichtung. Verwenden Sie die Schutzvorrichtungen niemals zum Transportieren oder Handhaben der Säge.

v) Während des Transports muss der obere Teil des Sägeblatts vollständig nach unten gesenkt und vom Sägeblattschutz abgedeckt werden.

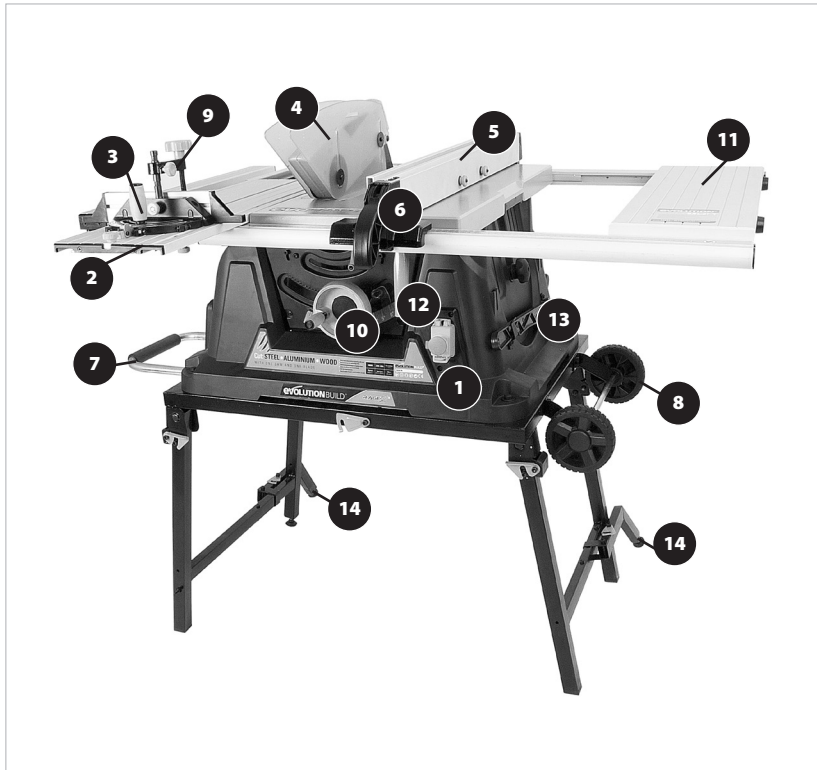
w) Alle Bedienpersonen, die diese Säge benutzen, müssen die Anweisungen lesen und sich mit den Funktionen der Säge vertraut machen.

x) Lassen Sie die Säge niemals unbeaufsichtigt laufen. Verlassen Sie die Säge nicht, bevor sie ausgeschaltet wurde und das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

GELIEFERTE TEILE

Beschreibung	Menge
Werkzeuge zum Auswechseln des Sägeblatts:	3
Gehrungsanschlag:	1
Werkstückklemme:	1
Verstellbarer Parallelanschlag:	2
Schiebestock:	1
Sägeblattschutz:	1
Gebrauchsanweisung:	1
TCT Mehrzwecksägeblatt (montiert):	1
Spaltkeil:	1

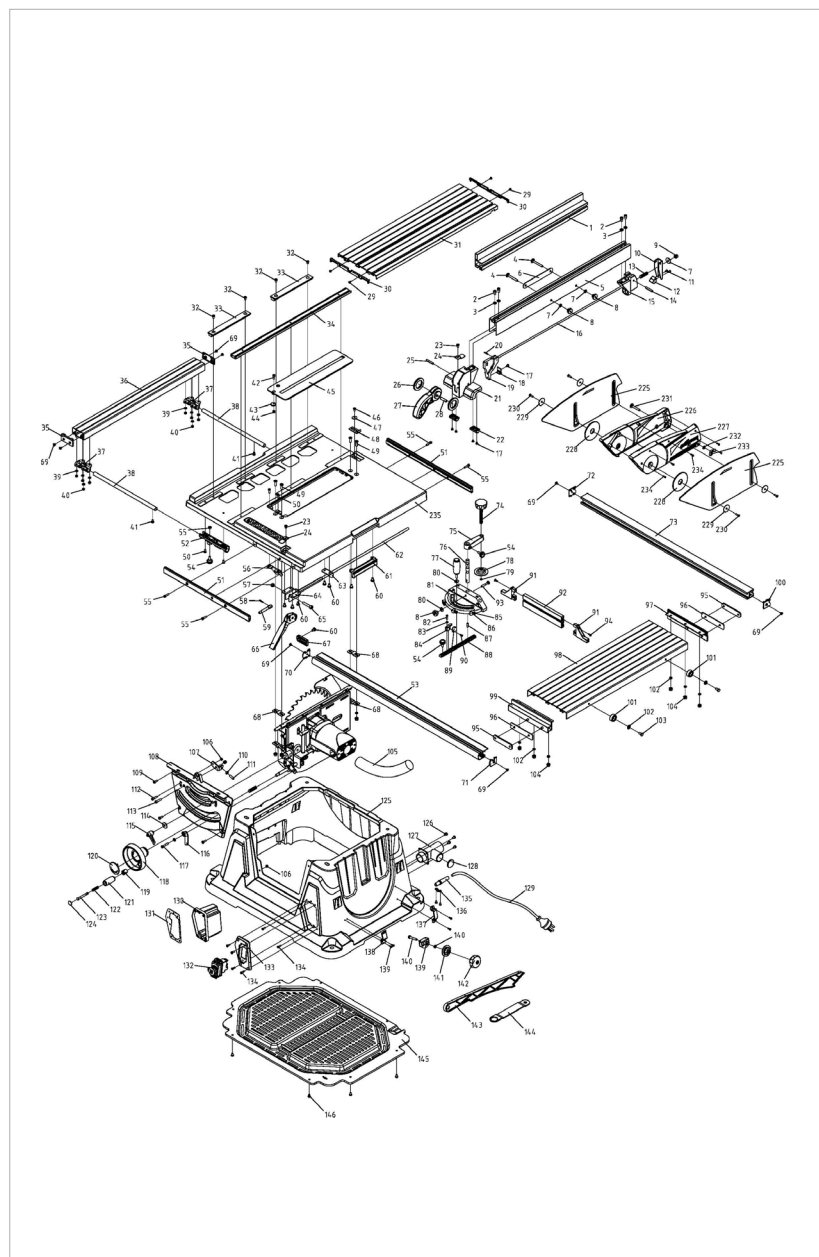
ÜBERBLICK ÜBER DIE SÄGE



Einzelteile der Tischkreissäge

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Schlitten
3. Gehrungsanschlag
4. Sägeblattschutz
5. Parallelanschlag
6. Verriegelungsgriff Parallelanschlag
7. Transportgriff
8. Transportrollen
9. Werkstückklemme
10. Einstellgriff mit zwei Funktionen
11. Tischerweiterung rechts
12. Verriegelungshebel Tischerweiterung rechts
13. Schiebestock
14. Hintere Stützstreben

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



EN

DE

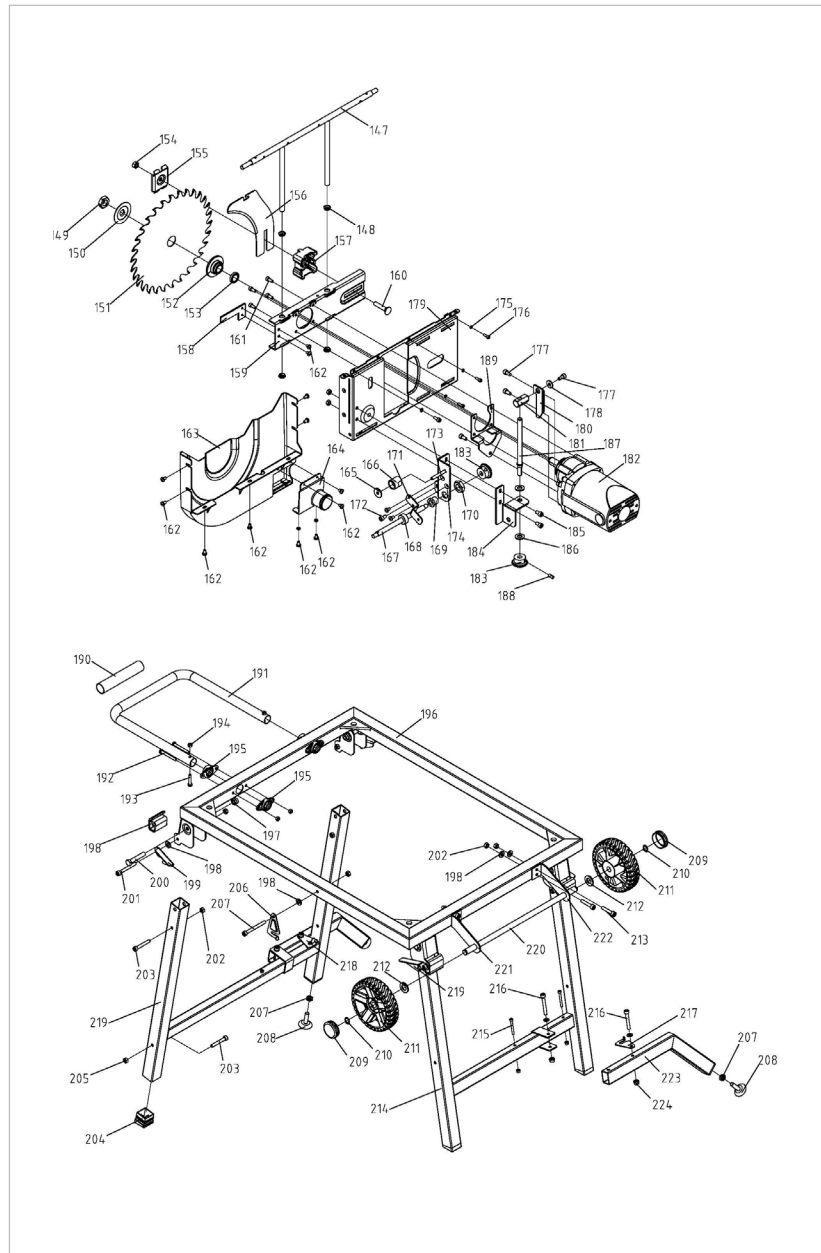
ES

FR

IT

NL

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



ZUSAMMENBAU

Hinweis: Für den Gebrauch dieser Säge sind einige Vorbereitungen erforderlich. Bitte sehen Sie sich auch die Explosionszeichnung der Einzelteile an. Einige der nachfolgend genannten Arbeiten können auch durchgeführt werden, wenn sich die Säge noch in ihrer Verpackung befindet.

WARNUNG: Schliessen Sie die Säge nicht an eine Stromversorgung an, bevor der Zusammenbau fertiggestellt ist und eine sorgfältige Sicherheitsprüfung sowie Kontrolle der Säge und sämtlicher Systeme durchgeführt worden ist.

Kontrollieren Sie, ob alle Teile (gemäss Angaben in dieser Gebrauchsanweisung) vollständig vorhanden sind. Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn die Gestellbeine und die untere Kunststoffschutzvorrichtung an der Säge angebracht worden sind.

- Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
- Führen Sie eine Sichtkontrolle im Innern des Maschinengehäuses durch, um alle Styropor-Verpackungsteile zu finden. Dieses Styropor dient lediglich zum Schutz der inneren Bauteile der Säge während des Transports. Sie sind nicht für den Betrieb erforderlich und müssen entfernt werden, bevor die Maschine in Gebrauch genommen werden kann.
- Entfernen Sie 6 der 8 Kreuzschlitzschrauben, mit denen die untere Kunststoffschutzvorrichtung am Sägekörper befestigt ist. Die 2 Schrauben, die sich unter dem ausziehbaren Transportgriff befinden, können dort bleiben.
- Schieben Sie den Schutz vorsichtig nach oben, um Zugriff auf das Innere der Säge zu erhalten.
- Greifen Sie hinein und entfernen Sie sämtliches vorhandenes Verpackungsmaterial.
- Bringen Sie die untere Kunststoffschutzvorrichtung wieder an ihren Platz zurück und drehen Sie die 6 Kreuzschlitzschrauben wieder ein.
- Nehmen Sie die Säge aus der Verpackung.

WARNUNG: Die Säge ist schwer. Sorgen Sie für kompetente Hilfe, um die Säge aus ihrer Verpackung zu nehmen.

1. Einsetzen der Gestellbeine

Die Gestellbeine befinden sich unter dem Maschinengehäuse.

- Lösen Sie den Sicherungshaken an der Vorderseite der Säge.
- Klappen Sie die Gestellbeine auseinander
- Sichern Sie die Beine durch Einhaken des Sicherungshakens an der hervorstehenden Metallschraube.
- Entfernen Sie die Sicherungshaken von den hinteren Stützstreben. Setzen Sie die Streben in ihre Betriebsposition und sichern Sie diese wieder mit den Haken. **(Abb. 1).**

Hinweis: Die Stützstreben und eines der Hauptgestellbeine haben einen verstellbaren Fuss, der ein- oder herausgeschraubt werden kann, um der Säge maximale Stabilität, insbesondere auf unebenen Standflächen, zu geben.



Abb. 1

ZUSAMMENBAU

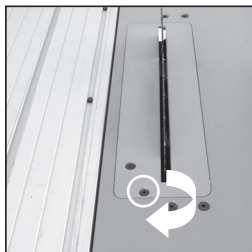


Abb. 2

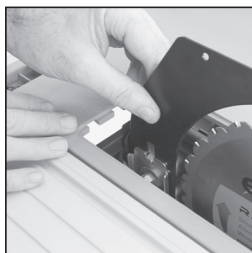


Abb. 3

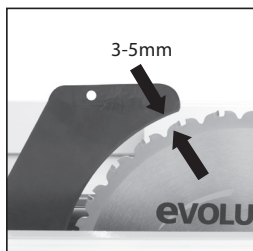


Abb. 4



Abb. 5

2. Einsetzen des Spaltkeils.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass diese Arbeiten nur dann durchgeführt werden, wenn der Gerätestecker aus der Steckdose gezogen ist.

Der Spaltkeil ist ein sehr wichtiger Bestandteil und muss korrekt angebracht werden. Der Spaltkeil hat zwei Funktionen:

- Er verhindert das Verklemmen des Werkstücks, wenn es durch die Säge läuft.
- Er bietet einen geeigneten Stützpunkt für den Sägeblattschutz.

Einsetzen des Spaltkeils:

- Die Tischeinlage durch Öffnen der Befestigungsschraube um ca. 1/4 Drehung abnehmen (**Abb. 2**). Die Tischeinlage anheben und vom Tisch wegziehen.
- Das Sägeblatt auf die höchstmögliche Position einstellen (s. Betrieb, Punkt 2).
- Die Befestigungsschraube des Spaltkeils durch mehrere Umdrehungen lösen.
- Schieben Sie den Spaltkeil (er ist aus praktischen Gründen geschlitzt) zwischen die Befestigungsplatte und den Montageblock. (**Abb. 3**) Stellen Sie sicher, dass die am Montageblock hervorstehenden Nippel in den Schlitz im Spaltkeil greifen.
- Stellen Sie den Spaltkeil so ein, dass er 3 bis 5 mm vom Sägeblatt entfernt ist (**Abb. 4**).
- Die Befestigungsschraube wieder anziehen, wenn die korrekte Ausrichtung eingestellt ist.
- Kontrollieren Sie, ob sich das Sägeblatt frei dreht und sich die Zähne innerhalb 3 bis 5 mm vom Spaltkeil entfernt befinden.
- Setzen Sie die Tischeinlage wieder ein.

3. Der Parallelanschlag

Diese Säge hat einen zweiteiligen Parallelanschlag.

Die Führungsfläche des Parallelanschlages muss an den Parallelanschlag befestigt werden.

- Lösen Sie die beiden Flügelmutter an der rechten Seite des Parallelanschlages.
- Schieben Sie die Führungsfläche auf den Parallelanschlag (**Abb. 5**).
- Die beiden Flügelmutter wieder anziehen.

ZUSAMMENBAU

Befestigen des zusammengesetzten Parallelanschlags an der Säge:

- Hängen Sie das hintere Ende der Parallelanslagführung über die hintere Parallelanslagschiene ein (**Abb. 6A**).
- Setzen Sie das vordere Teil des Parallelanschlags über die vordere Parallelanslagschiene, mit dem Griff in seiner oberen Position (**Abb. 6B**).
- Drücken Sie den Griff nach unten, um den Parallelanslag einzurasten.



Abb. 6A

4. Der Gehrungsanschlag

- Der Gehrungsanschlag hat eine einstellbare Führungsfläche.
- Setzen Sie den Stift der Werkstückklemme in die Fassung in der Haupteinheit des Gehrungsanschlages.
- Stellen Sie sicher, dass die Öffnung im Stift und die Öffnung in der vertikalen Fläche des Gehrungsanschlages aufeinander ausgerichtet sind (**Abb. 7**).
- Befestigen Sie die Führungsfläche am Gehrungsanschlag, indem Sie die Befestigungsschraube durch die Öffnung in der vertikalen Fläche des Gehrungsanschlages und derjenigen im Stift schieben.
- Drehen Sie die Flügelschraubenmutter auf die Befestigungsschraube.
- Der Gehrungsanschlag wird auf der linken Werkstückseite verwendet und verläuft in einem umgekehrten T-Schlitz der Tischplatte.



Abb. 6B

5. Sägeblattschutz

Diese Säge wird mit einem vollständig mit Seitenschutz versehenen Sägeblattschutz geliefert. Dieser Schutz muss an dem Spaltkeil des Sägeblatts befestigt werden. Die Säge darf niemals ohne diesen Schutz verwendet werden.

Hinweis: Die einzelnen Loch in der Nähe der oberen Kante der Spaltkeil dient als Befestigungspunkt für den Blattschutz.

WARNUNG: Der Netzstecker der Säge muss gezogen sein, wenn der Sägeblattschutz montiert wird.

Befestigung des Sägeblattschutzes:

- Stellen Sie das Sägeblatt ganz nach oben (s. Betrieb, Punkt 2), um den Spaltkeil vollständig freizulegen.
- Entfernen Sie den Aufnahmebolzen, Unterlegscheibe und Flügelmutter aus den Blattschutz Montage.
- Bieten Sie den Blattschutz und auf den Spaltkeil sicherzustellen, dass das Loch durch den Blattschutz Montagelinien mit dem Loch in der Spaltkeil. (**Abb. 8**)
- Der Aufnahmebolzen sollte durch den Blattschutz Montage und das Loch in der Spaltkeil und der Unterlegscheibe und Flügelmutter auf der einen Seite eingepasst werden. Der Blade Wache muss sich leicht und gleichmäßig auf der Spaltkeil zu bewegen, also nicht diese Flügelmutter fest anziehen.



Abb. 7

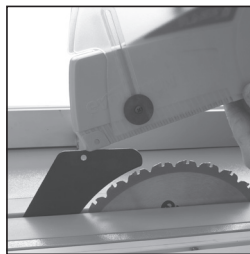


Abb. 8

ZUSAMMENBAU

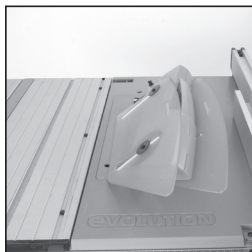


Abb. 9

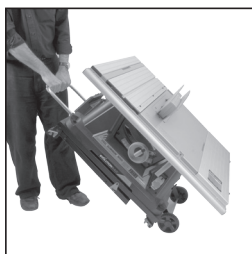


Abb. 10

- Kontrollieren Sie die Funktion Sägeblattschutzes. Stellen Sie sicher, dass er richtig funktioniert und die Seiten des Sägeblatts sowie den Zahnkranz vollständig abdeckt.
- Senken Sie das Sägeblatt etwas und kontrollieren Sie, ob der Sägeblattschutz funktioniert.
- Wenn sichergestellt ist, dass der Sägeblattschutz über den gesamten Höheneinstellbereich funktioniert, muss kontrolliert werden, ob der Schutz genauso gut funktioniert, wenn sich das Sägeblatt in einem Neigungswinkel befindet (**Abb. 9**).
- Stellen Sie sicher, dass der Sägeblattschutz und die Seitenabdeckungen Kontakt mit der Tischfläche haben, wenn das Sägeblatt vollständig gesenkt ist.

6. Transport der Tischkreissäge

WARNUNG: Die Säge ist schwer. Sorgen Sie immer für kompetente Hilfe, wenn Sie diese Säge transportieren müssen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Säge von der Stromversorgung getrennt und das Netzkabel sicher auf der Säge aufbewahrt ist.
2. Senken Sie das Sägeblatt vollständig in das Gerät, sodass das untere Ende des Sägeblattschutzes flach auf dem Säge Tisch liegt.
3. Sämtliche Zubehörteile wie Gehrungsanschlag, Schiebestock, Parallelanschlag usw., die nicht an der Maschine befestigt sind, abnehmen und sicher verstauen.
4. Die Gestellbeine lösen, mit den Stützstreben zusammen in die Grundplatte klappen und mit den Sicherungshaken befestigen. Kompetente Unterstützung beim Zusammenlegen und Abstellen der Säge auf den Boden ist hilfreich.
5. Den Transportgriff, der sich auf der gegenüberliegenden Seite der Transportrollen befindet, herausziehen.
6. Den Griff so weit hochziehen, dass die eingebauten Transportrollen der Säge den Boden vollständig berühren (**Abb. 10**).
7. Rollen Sie die Säge an ihren neuen Standort.
8. Bauen Sie die Säge wieder auf und befestigen Sie die Zubehörteile wieder.

ZUSAMMENBAU

BETRIEB

BEDIENELEMENTE

1. EIN-/AUS-Schalter I/O

WARNUNG: Vor der Bedienung des Schalters **Ein/Aus** sicherstellen, dass der Sägeblattschutz richtig angebracht ist und korrekt funktioniert.

Drücken Sie auf die Lasche auf der linken Seite der roten Sicherheitstaste und ziehen Sie diese und die Schalterabdeckung nach oben, um die Ein-/Aus-Tasten freizulegen. Drücken Sie die Taste „Ein“ (I), um die Säge einzuschalten und die Taste „Aus“ (O), um die Säge auszuschalten (**Abb. 11**).

WARNUNG: Nehmen Sie die Säge niemals in Betrieb, bevor nicht alle Sicherheitskontrollen und -verfahren durchgeführt worden sind.

2. Anheben/Senken des Sägeblatts

WARNUNG: Nehmen Sie Einstellungen an der Säge nur dann vor, wenn sie **ausgeschaltet** ist und das Sägeblatt vollständig still steht.

Hinweis: Diese Säge ist mit einem Handrad mit Doppelfunktion und klappbarer Kurbel ausgestattet. In seiner „normalen“ (herausgezogenen) Position kann das Handrad zum Anheben oder Senken des Sägeblatts verwendet werden. Wenn das Handrad nach innen gegen seine Vorspannfeder gedrückt wird, greift es in die im Hauptkörper der Säge integrierte gekrümmte Zahnstange. Dadurch kann das Handrad zur Einstellung des Neigungs-/Gehrungswinkels des Sägeblatts verwendet werden.

Anheben oder Senken des Sägeblatts:

- Stellen Sie sicher, dass sich das Handrad in seiner „normalen“ Position befindet.
- Zum Senken des Sägeblatts im Uhrzeigersinn drehen (**Abb. 12**).
- Zum Anheben des Sägeblatts gegen den Uhrzeigersinn drehen



Abb. 11

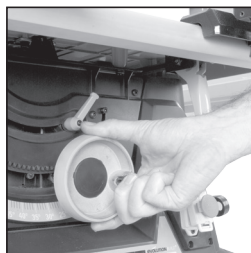


Abb. 12

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU



Abb. 13

3. Neigen des Sägeblatts

Das Sägeblatt kann bis zu 45° nach links geneigt werden.

- Die Feststellschraube für den Neigungswinkel (**Abb. 13**) durch Drehen des Feststellhebels für den Neigungswinkel lösen.
- Das Handrad gegen seine Feder drücken, bis es in die Zahnstange greift.
- Stellen Sie den benötigten Winkel mit dem Handrad ein. Hinter dem Handrad befindet sich ein Winkelmesser als Einstellungshilfe.
- Die Feststellschraube für den Neigungswinkel festdrehen, wenn der benötigte Winkel erreicht ist.
- Lassen Sie das Handrad in seine „normale“ Position zurückkehren.

Hinweis: Der Feststeller für den Neigungswinkel ist federbelastet und einstellbar. Dadurch lässt er sich auf die Feststellschraube umstellen.

- Den Feststeller herausziehen und auf die gewünschte Position bringen.
- Den Feststeller lösen und der Feder ermöglichen, den Feststeller wieder neu einrasten zu lassen.

Eine Neupositionierung kann erforderlich sein, um ein Blockieren des Handrads der Säge zu vermeiden, wenn das Sägeblatt geneigt ist.

4. Parallelanschlagführung

Diese Säge hat einen zweiteiligen Parallelanschlag. Wir empfehlen, den Parallelanschlag im Normalfall in Verbindung mit seiner einstellbaren Führungsfläche zu verwenden.

Der Parallelanschlag muss auf der rechten Seite des Sägeblatts angebracht werden und wird mit dem Feststellhebel am Platz gehalten. Zum Befestigen nach unten drücken, zum Lösen nach oben ziehen.

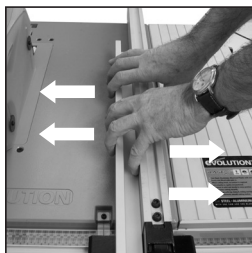


Abb. 14

Ziehen oder drücken Sie in der Mitte des Anschlags, um ihn bei einer Neupositionierung in die gewünschte Position zu bringen (**Abb. 14**).

Die Genauigkeit und Geschwindigkeit der Einstellung ist bei Fassen der Mitte des Anschlags besser. Das Klemmsystem dient zum korrekten Ausrichten des Anschlags, wenn der Feststellhebel nach unten gedrückt ist.

Führen Sie eine Sichtprüfung der Ausrichtung durch, indem Sie jede Seite des Anschlags mit einer beliebigen „Linie“, die über den Tisch verläuft, prüfen.

ZUSAMMENBAU

Sollte eine falsche Ausrichtung vorliegen, ist möglicherweise der Druck, der vom Feststellhebel des Parallelanschlags ausgeübt wird, fehlerhaft.

Einstellen des Feststellhebeldrucks:

- Stellen Sie sicher, dass sich der Feststellhebel in gelöster Position befindet.
- Drehen Sie die Einstellmutter für den Klemmdruck (**Abb. 15**) um die Breite einer Seitenfläche der Mutter entweder mit oder entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Kontrollieren Sie die Funktion und Ausrichtung des Parallelanschlags erneut.
- Setzen Sie die Einstellung der Mutter fort, bis die Funktion des Parallelanschlags zufriedenstellend und die Ausrichtung sowie das Einklemmen immer erfolgreich ist, ganz gleich, an welcher Stelle sich der Anschlag befindet.

Hinweis: Die Parallelanschlagführung enthält ein „transparentes Fenster“ mit einer Referenzmarke, um die auf der Anschlagschiene befindliche Skala besser lesen zu können (**Abb. 16**).

Die Einstellung der Führungsfläche des Parallelanschlags ist nach hinten und nach vorne möglich. Lösen Sie die beiden Flügelmuttern und schieben Sie das extrudierte Aluminiumprofil der Führungsfläche in die gewünschte Position. Die beiden Flügelmuttern wieder fest anziehen.

Hinweis: Wir empfehlen, die Führungsfläche des Parallelanschlags im Normalfall so einzustellen, dass das hintere Ende der Führungsfläche auf gleicher Höhe mit dem hinteren Ende des Sägeblatts an der Stelle verläuft, an der es aus der Tischplatte tritt. Dadurch entsteht Spielraum für das Werkstück, wenn es entlang des Sägeblatts durchläuft.

Die Führungsfläche des Parallelanschlags hat zwei Positionen: „oben“ und „unten“. Die Position „unten“ kann sehr hilfreich beim Schneiden von dünnen Materialplatten sein, da es dem Bediener eine bessere Sicht des Werkstücks bietet, wenn es das Sägeblatt durchläuft (**Abb. 17**).

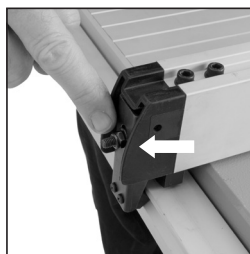


Abb. 15

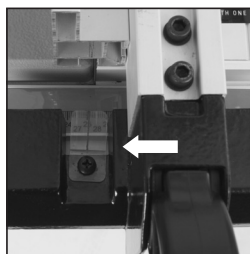


Abb. 16

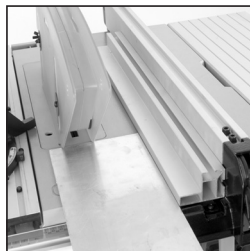


Abb. 17

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU

Neupositionierung der Führungsfläche des Parallelanschlags:

- Lösen Sie die beiden Flügelmuttern an der rechten Seite des Parallelanschlags.
- Schieben Sie den extrudierten Teil der Führungsfläche heraus.
- Befestigen Sie die Führungsfläche in der Position „unten“.
- Die Führungsfläche wie benötigt einstellen und die beiden Flügelmuttern anziehen.
- Wenn der Schneidevorgang beendet ist, die Führungsfläche wieder in die Position „oben“ bringen.

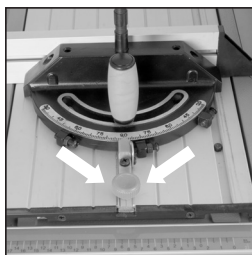


Abb. 18

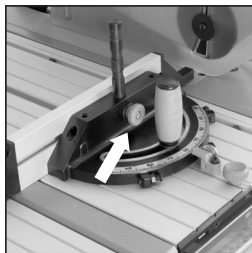


Abb. 19

5. Gehrungsanschlag

Der Gehrungsanschlag wird auf der linken Werkstückseite verwendet und verläuft in einem umgekehrten T-Schlitz im Schiebebeschlitten. Drehen Sie den senkrechten Griff gegen den Uhrzeigersinn, um den Gehrungsanschlag zu lösen, und stellen Sie den erforderlichen Gehrungswinkel ein. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um den Gehrungsanschlag im gewählten Winkel zu befestigen.

Hinweis: Wir empfehlen, die Schlittenfeststellschraube des Gehrungsanschlags (**Abb. 18**) zu entfernen und sicher ausserhalb der Säge für eine spätere Verwendung des Gehrungsanschlags bei „festgestelltem“ Schlitten aufzubewahren.

Wir empfehlen weiterhin, dass die Werkstückklemme vom Gehrungsanschlag abgenommen und sicher aufbewahrt wird, wenn die Säge mit „festgestelltem“ Schlitten verwendet wird.

Hinweis: Die extrudierte Führungsfläche des Gehrungsanschlags muss so eingestellt werden, dass sie sich nahe am Sägeblattschutz befindet, ohne diesen jedoch zu behindern. Die Einstellung erfolgt durch Lösen der Flügelmutter und Verschieben der Führungsfläche in die erforderliche Position. Die Flügelmutter wieder fest anziehen (**Abb. 19**).

Der Gehrungsanschlag kann auf jeden Winkel zwischen 60° links und 60° rechts eingestellt werden.

Bei 90°, 45° links und 45° rechts sind Schnellindexpositionen in die Konstruktion eingearbeitet.

ZUSAMMENBAU

Verwendung der Schnellindexeinrichtung:

- 90° - Vergewissern Sie sich, dass sich der „Anschlag“ in der unteren Position befindet und die 90°-Indexschraube an seiner rechten Seite liegt (**Abb. 20**).
- 45° L - Öffnen Sie den „Anschlag“ durch Drehen nach oben. Lösen Sie den vertikalen Feststellgriff und drehen Sie den Gehrungsansschlag so, dass die Indexschraube 45° L gerade eben den „Anschlag“ passiert. Schliessen Sie den „Anschlag“ und bringen Sie die 45° L Indexschraube an die rechte Seite des geschlossenen „Anschlags“. Den Griff wieder festdrehen.
- 45° R - Öffnen Sie den „Anschlag“ durch Drehen nach oben. Lösen Sie den vertikalen Feststellgriff und drehen Sie den Gehrungsansschlag so, dass die Indexschraube 45° R gerade eben den „Anschlag“ passiert. Schliessen Sie den „Anschlag“ und bringen Sie die 45° R Indexschraube an die rechte Seite des „Anschlags“.

Hinweis: Alle Schnellindexschrauben wurden werkseitig auf präzise Winkel eingestellt. Alle Indexschrauben können ggf. angepasst werden.

Der „Anschlag“ muss sich leichtgängig drehen. Es ist wichtig, dass das gestanzte Gesenk auf dem „Anschlag“ (**Abb. 21**), das ein Überdrehen und mögliches Blockieren des T-Schlitzes verhindert, kontrolliert und eingestellt wird.

Kontrollieren und Einstellen des „Anschlags“:

- Den „Anschlag“ nach vorne drehen.
- Führen Sie eine Sichtkontrolle durch, ob das gestanzte Gesenk auf dem Kunststoffindexzeiger aufliegt und damit ein Überdrehen verhindert.
- Ggf. die Befestigungsschraube des „Anschlags“ regulieren, damit sich der Anschlag leicht bewegt und das Gesenk immer auf dem Kunststoffindexzeiger liegt, ohne daran vorbei rutschen zu können (**Abb. 22**).



Abb. 20

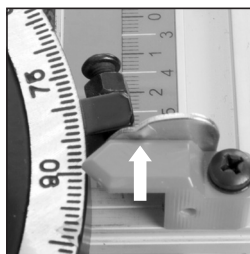


Abb. 21

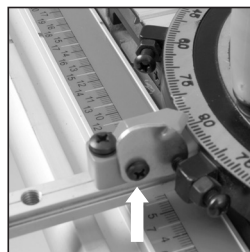


Abb. 22

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU

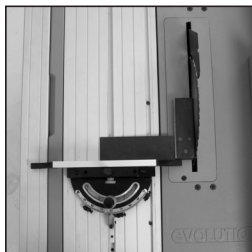


Abb. 23
(Zur besseren Sicht wurde der
Sägeblattschutz entfernt)

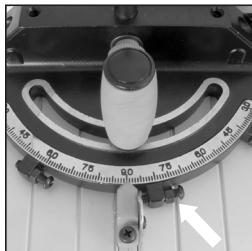


Abb. 24

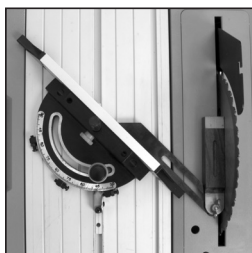


Abb. 25
(Zur besseren Sicht wurde der
Sägeblattschutz entfernt)

Kontrolle und Einstellen der Indexschraube

Zur Kontrolle der Präzision der Winkeleinstellungen benötigt der Bediener der Säge einen Schlosserwinkel und einen 45°-Winkel (nicht im Lieferumfang enthalten).

WARNUNG: Diese Arbeiten nur dann durchführen, wenn der Netzstecker der Säge aus der Steckdose gezogen ist.

Kontrolle der 90°-Einstellung (Abb. 23).

- Das Sägeblatt auf die höchstmögliche Position einstellen.
- Den Schlosserwinkel auf den Säge Tisch legen, wobei eine Seite ganz genau an den Körper des Sägeblatts angelegt werden muss.
- Kontrollieren Sie, ob sich der Gehrungsanschlag auf 90° befindet.
- Schieben Sie den Gehrungsanschlag in seinen T-Schlitz und bis zum anderen Ende des Schlosserwinkels.
- Die Führungsfläche des Gehrungsanschlages und der Schlosserwinkel müssen genau aneinander anliegen.

Für den Fall einer erforderlichen Anpassung:

- Lösen Sie die Feststelmutter der Indexschraube (**Fig. 24**).
- Drehen Sie die Indexschraube im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis eine präzise Ausrichtung entlang des Schlosserwinkels erreicht ist.
- Die Feststellschraube wieder anziehen.

Kontrolle der 45°-Einstellung

- Das Sägeblatt auf die höchstmögliche Position einstellen.
- Den 45°-Winkelmesser auf den Säge Tisch legen, wobei eine Seite ganz genau an den Körper des Sägeblatts angelegt werden muss (**Abb. 25**).
- Kontrollieren Sie, ob sich der Gehrungsanschlag auf einer der 45°-Einstellung befindet.
- Schieben Sie den Gehrungsanschlag in seinen T-Schlitz und bis zur Kante des 45°-Winkels.
- Die Führungsfläche des Gehrungsanschlages und die Kante des 45°-Winkels müssen genau aneinander anliegen.

Wenn eine Anpassung erforderlich ist, den Anweisungen wie bei der Einstellung des 90°-Winkels folgen.

ZUSAMMENBAU

6. Multifunktions-Sägetisch

Diese Tischkreissäge ist mit einem vielseitigen Tisch für zahlreiche Einstellungen ausgerüstet, die hilfreich sind für die Effizienz und Sicherheit des Bedieners.

Tischverlängerungen

Der Tisch lässt sich sowohl auf der rechten wie auf der linken Seite verlängern, um ggf. als zusätzliche Stütze für das Werkstück zu dienen. Beide Seiten des Tisches können gleichzeitig verlängert werden, oder auch nur eine, je nach Erfordernissen.

Tischverlängerung auf der rechten Seite:

- Den Feststellhebel für die Tischverlängerung, der sich direkt über dem **Ein-/Aus**-Schalter befindet, nach oben ziehen (**Abb. 26**).
- Setzen Sie die Tischverlängerung ein, um die notwendige Werkstückstütze herzustellen.
- Drücken Sie den Feststellhebel nach unten, um die Tischverlängerung in der erforderlichen Position zu arretieren.
- Befestigen Sie den Parallelanschlag wieder und/oder stellen Sie ihn nach Bedarf ein.
- Nach beendetem Sägevorgang den Tisch wieder in seine normale Einstellungen bringen.

Hinweis: Die Schiene des Anschlags „folgt“ der rechten Tischerverlängerung, wenn diese eingesetzt wird. In der Vorderkante des Tisches ist zur besseren Einstellung ein Fenster mit Referenzmarke integriert (**Abb. 27**).

Tischverlängerung auf der linken Seite:

- Lösen Sie die beiden Feststellknöpfe (einer vorne und einer auf der Rückseite der Säge) unterhalb der linken Seite des Sägetisches (**Abb. 28**).
- Ziehen Sie die Tischverlängerung heraus.
- Drehen Sie die Feststellknöpfe fest.
- Nach beendetem Sägevorgang den Tisch wieder in seine normale Einstellungen bringen.

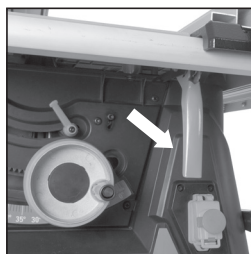


Abb. 26

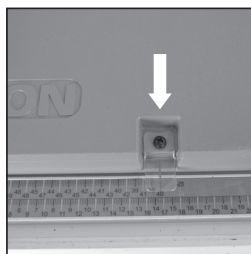


Abb. 27

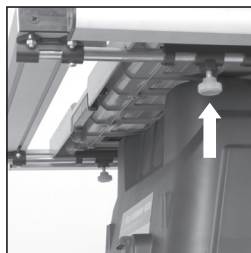


Abb. 28

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU

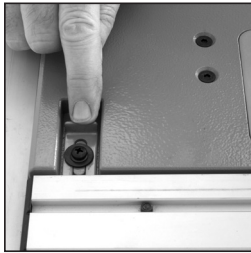


Abb. 29

Schlittensystem

Diese Säge ist auf der linken Seite des Sägeblatts mit einem Schlitten ausgestattet. Diese Einrichtung kann besonders hilfreich beim Ablängen von Material mit geringem Querschnitt wie z. B. bei Metall-Kastenprofilen oder Extrusionen usw. sein.

Der Schlitten sollte immer mit dem in der gewünschten Position daran befestigten Gehrungsanschlag verwendet werden.

Das Material kann mit Hilfe der Werkstückklemme des Gehrungsanschlags an den Schlitten geklemmt werden. Dadurch wird für den Bediener eine verbesserte Kontrolle und Sicherheit ermöglicht.

Das Schlittensystem kann auch bei sich wiederholendem Ablängen (bei Gebrauch in Verbindung mit einem daran befestigten Gehrungsanschlag) hilfreich sein.

Lösen des Schlittens

WARNUNG: Immer wenn Einstellungen usw. an der Säge oder am Werkstück durchzuführen sind, muss die Säge ausgeschaltet und das Sägeblatt im Stillstand sein, und die Schalterabdeckung muss sich in geschlossener (sicherer) Position befinden.

Der Feststellriegel befindet sich auf der Rückseite des Sägebretts und leicht links vom Sägeblatt (**Abb. 29**).

- Den Riegel nach rechts schieben, um den Schlitten zu entriegeln, und den Schlitten nach vorne ziehen.
- Wenn die Arbeiten beendet sind, den Schlitten wieder in seine ursprüngliche Position bringen und den Feststellriegel nach links schieben, um den Schlitten zu verriegeln.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schlitten in „verriegelter“ Position befindet.

ZUSAMMENBAU

GRUNDLEGENDE TISCHKREISSÄGEARBEITEN

Mehrzweck-Sägeblatt.

Die Rage 5 Säge ist mit einem Mehrzweck-TCT-Sägeblatt ausgestattet, das eine Vielzahl von Materialien schneiden kann. Wir empfehlen, beim Schneiden von Holz oder Produkten aus Holz stets ein Werkstatt-Staubabsaugsystem an den Staubabsauganschluss (**Abb. 30**) anzuschliessen, um jegliche Ansammlung von Sägemehl im unteren Sägeblattschutz zu vermeiden.

Bei Auswechseln des Sägeblatts (s. Wartung) muss der untere Sägeblattschutz auf Vorhandensein von Sägemehl kontrolliert werden. Nach Entfernen des Sägeblatts lässt sich das restliche Sägemehl mit einer geeigneten Fugendüse eines Staubsaugers entfernen. Anschliessend kann das Sägeblatt wieder eingesetzt werden.

Materialien aus Metall dürfen nicht geschnitten werden, wenn vermutet wird, dass sich noch ein Sägemehlrast im unteren Sägeblattschutz befindet. Den Netzstecker der Säge ziehen und die Tischeinlage entfernen (s. „Zusammenbau“ 2 und 4, Abb. 2 und 8), damit eine Sichtkontrolle möglich wird (**Abb. 31**). Sollte Sägemehl vorhanden sein, muss es unbedingt vor dem Schneiden von Metall entfernt werden.

WARNUNG: Versuchen Sie niemals, mit dieser Säge freihändig zu schneiden. Verwenden Sie immer die geeignete Führung bzw. den geeigneten Anschlag, um Blockieren und Rückschlag des Sägeblatts zu vermeiden.

Wir empfehlen, das Sägeblatt ca. 3 mm über dem zu schneidenden Material herausreichen zu lassen. Stellen Sie die Sägeblatthöhe entsprechend der vorher beschriebenen Massnahmen ein. Diese Säge ist nicht für das Schneiden von Falzen oder abgesetzten Nuten geeignet.

An den Absaugstutzen auf der Rückseite der Säge sollte eine Werkstattabsauganlage angeschlossen werden (**Abb. 30**).

1. Ablängen (Kappschnitt)

Den Gehrungsanschlagn auf 90° einstellen und mit dem vertikalen Griff feststellen. Im T-Schlitz positionieren und die Führungsfläche des Anschlags wie zuvor beschrieben einstellen. Richten Sie das zu schneidende Material an der Führungsfläche des Gehrungsanschlags aus. Die Säge einschalten und ihre volle Betriebsgeschwindigkeit erreichen lassen, bevor der Gehrungsanschlagn und das Werkstück für den Schnitt zum Tischende durchgeschoben werden (**Abb. 32**).

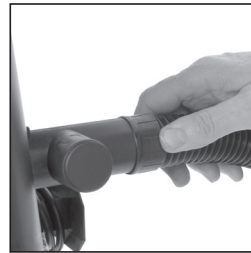


Abb. 30

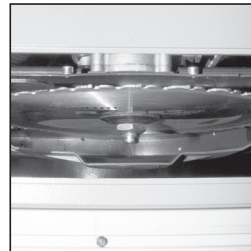


Abb. 31

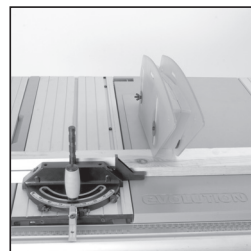


Abb. 32

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU



Abb. 33

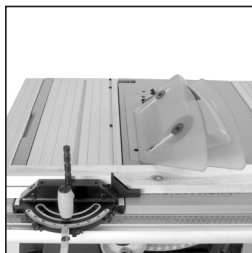


Abb. 34



Abb. 35

2. Gehrungsschnitt

Schneiden von Gehrungen (Kappsägen) bedeutet Schneiden des Materials in einem anderen Winkel als 90°. Den Gehrungsanschlag auf den gewünschten Winkel einstellen, befestigen und wie gemäss oben beschriebenem Kappsägen (Ablängen) vorgehen (**Abb. 33**).

3. Kappsägen mit Fasenwinkel

Kappsägen mit Fasenwinkel erfolgt wie das Ablängen, jedoch ist das Sägeblatt in einem Winkel geneigt. Neigen Sie das Sägeblatt im gewünschten Winkel, wie oben beschrieben, und stellen Sie sicher, dass es verriegelt ist.

Den Gehrungsanschlag auf 90 einstellen und die Führungsfläche anpassen, damit sie das vorbeilaufende Sägeblatt nicht berührt oder behindert. Das Material am Gehrungsanschlag ausrichten und den Schnitt durchführen (**Abb. 34**).

4. Kombischnitt

Das Kombi-Sägen ist eine Kombination von Gehrungs- und Kappschnitten mit Fasenwinkel.

Den Gehrungsanschlag und das Sägeblatt auf die gewünschten Winkel einstellen. Beide verriegeln.

Kontrollieren, ob der Gehrungsanschlag das Sägeblatt nicht behindert. Die Führungsfläche des Gehrungsanschlags ggf. neu einstellen. Das Material am Gehrungsanschlag ausrichten und den Schnitt durchführen (**Abb. 35**).

5. Sich wiederholendes Kappsägen (Ablängen)

Unter sich wiederholendem Ablängen ist das Schneiden einer Anzahl von Stücken mit gleicher Länge zu verstehen, ohne jedes einzelne Stück markieren zu müssen.

Hinweis: Sich wiederholendes Ablängen wird mit dem Gehrungsanschlag auf der linken Seite der Säge und mit dem Parallelanschlag auf der rechten Seite der Säge durchgeführt.

Vorsicht: Der Parallelanschlag kann nur als Längenanschlag verwendet werden, wenn er richtig angebracht und eingestellt ist.

ZUSAMMENBAU

Zur Verwendung des Parallelanschlags als Längenanschlag das hintere Ende der einstellbaren Anschlagsfläche mit dem hinteren Ende des Sägeblatts ausrichten und im erforderlichen Abstand vom Sägeblatt anbringen. Dadurch entsteht Spielraum für das Material, wenn es das Sägeblatt durchläuft (**Abb. 36**).

- Kontrollieren Sie, ob der Parallelanschlag im erforderlichen Abstand angebracht ist und parallel zum Sägeblatt verläuft.
- Richten Sie das zu schneidende Material an der Führungsfläche des Gehrungsanschlags und der Führungsfläche des Parallelanschlags aus.
- Das Material und den Gehrungsanschlag mit der linken Hand halten.
- Schieben Sie das Werkstück langsam durch die Säge. Verwenden Sie einen Schiebestock mit der rechten Hand, um das Werkstück auf der rechten Seite des Sägeblatts zu führen.



Abb. 36

Hinweis: Wenn das Schlittensystem für wiederholtes Ablängen eingesetzt wird, muss der Gehrungsanschlag am Schlitten befestigt werden.

Es wird empfohlen, den Gehrungsanschlag an seiner bestimmten Position an der Vorderseite des Schlittens zu befestigen, an der die Feststellschraube in eine Öffnung im Schlittenkörper greift.

6. Längsschneiden

Unter Längsschneiden versteht man das Schneiden entlang eines Materialstücks und nicht quer durch dieses hindurch.

Längsschneiden muss immer mit der auf die gewünschte Breite und auf der rechten Seite des Sägebretts eingestellten Führungsfläche des Parallelanschlags erfolgen.

Der Gehrungsanschlag ist für diese Arbeit nicht erforderlich und sollte sicher entfernt von der Säge für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

Hinweis: Kontrollieren Sie, ob der Parallelanschlag in seiner Position verriegelt ist und sich parallel zum Sägeblatt befindet. Kontrollieren Sie, ob der Spaltkeil richtig auf das Sägeblatt ausgerichtet ist.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU



Abb. 37

Beim Parallelschneiden von Material mit schmalen Durchmesser muss ein Schiebstock verwendet werden, um die letzten 300 mm des Materials entlang des Sägeblatts zu führen. Ein Schiebstock muss immer dann verwendet werden, wenn kürzere Schnitte als 300 mm durchgeführt werden sollen.

Verwenden Sie beim Parallelschneiden langer Bretter oder breiter Platten immer eine im Abstand aufgestellte Werkstückstütze oder lassen Sie sich von einer geschulten und kompetenten Person helfen.

Schieben Sie das Werkstück angelegt an den Parallelanschlag durch die Säge. Wenden Sie sanften, gleichmässigen Druck an und verwenden Sie ggf. einen Schiebstock (**Abb. 37**).

Wenn die Längsschnittbreite mehr als 300 mm beträgt, können beide Hände - aber mit besonderer Vorsicht - zum Schieben und Führen des Materials durch das Sägeblatt verwendet werden. Die linke Hand des Bedieners befindet sich auf der linken Seite des Sägeblatts. Die rechte Hand des Bedieners befindet sich nahe am Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblatts. Die Hände dürfen **niemals** auf das Sägeblatt ausgerichtet sein.

7. Längsschneiden mit Neigungswinkel

Verwenden Sie nur den Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblatts, wenn Material von 150 mm oder schmaler mit Neigungswinkel längs geschnitten werden soll.

8. Gebrauch des Schlittensystems

WARNUNG: Alle Einstellmassnahmen müssen im ausgeschalteten Zustand der Säge durchgeführt werden, das Sägeblatt muss sich im Stillstand und die Schalterabdeckung in geschlossener (sicherer) Position befinden.

Den Schlitten durch Schieben des Riegels am Tisch (auf der Rückseite des Sägebretts und genau links vom Sägeblatt) in die nicht verriegelte Position freigeben.

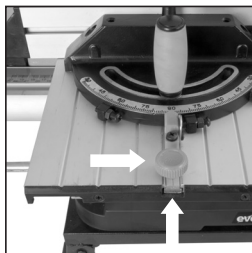


Abb. 38

- Den Gehrungsanschlag in den gewünschten Winkel einstellen und mit dem vertikalen Feststellgriff verriegeln.
- Den Gehrungsanschlag in den umgekehrten T-Schlitz schieben und an der gewünschten Stelle durch Festdrehen des Verriegelungsknopfs befestigen.

Hinweis: Obwohl der Gehrungsanschlag in jeder gewünschten Position entlang des T-Schlitzes befestigt werden kann, hat er an der Vorderseite des Schlittens eine bestimmte Position, an der die Feststellschraube in eine Öffnung im Schlittenkörper greift (**Abb. 38**).

ZUSAMMENBAU

- Montieren Sie die Werkstückklemme ggf. auf den Pfosten in der Haupteinheit des Gehrungsanschlags (**Abb. 39**). In der gewünschten Position mit der Feststellschraube festdrehen.
- Das Werkstück in der gewünschten Position an die Führungsfläche des Gehrungsanschlags legen.
- Klemmen Sie das Werkstück an den Schlitten durch Einstellen der Werkstückklemme in die am besten geeignete Position, und drehen Sie die vertikale Feststellschraube mit Hilfe des grossen Knopfs fest (**Abb. 40**).
- Der Gehrungsanschlag hat seine eigene Feststellschraube, um am Schlitten befestigt zu werden, wenn er aber zusammen mit der Werkstückklemme verwendet wird, dient dies zur zusätzlichen Sicherheit. Kontrollieren Sie den gesamten Aufbau.

Hinweis: Wir empfehlen, das oben beschriebene Verfahren mit vom Sägetisch abgenommenen Schlitten fertigzustellen, um dem Bediener den Spielraum und Platz zu ermöglichen, alle notwendigen Messungen und Bestätigungen der Schnittlinien usw. durchzuführen.

Wenn alle Einstellungen und Positionen der Schnittlinien usw. zufriedenstellend eingerichtet und alle Einstellschrauben fest angezogen sind, die Abdeckung des Ein-/Aus-Schalters der Säge öffnen.

Die Säge einschalten und den Schlitten (mit Hilfe des Gehrungsanschlags) zum Ende des Sägetischs schieben, um den Schnitt durchzuführen.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker der Säge gezogen ist, bevor Wartungs- oder Einstellmassnahmen durchgeführt werden.



Abb. 39



Abb. 40

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ZUSAMMENBAU



Abb. 41

AUSWECHSELN DES SÄGEBLATTS

Hinweis: Wir empfehlen dem Bediener der Säge, Schutzhandschuhe beim Handhaben oder Auswechseln des Sägeblatts zu tragen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Säge aus der Netzsteckdose.
2. Den Sägeblattschutz abnehmen. (Siehe Zusammenbau Teil 5)
3. Die Tischeinlage durch Öffnen der Feststellschraube
4. um ca. 1/4-Drehung abnehmen. Die Tischeinlage anheben, aus dem Tisch ziehen und sicher für den späteren Gebrauch aufbewahren.
5. Das Sägeblatt auf die höchstmögliche Position einstellen
6. Die mitgelieferten beiden Werkzeuge zum Auswechseln des Sägeblatts verwenden. Eines davon dient zum Halten der Motorwelle, das andere zum Lösen der Wellenmutter (**Abb. 41**).
7. Die Mutter, den äusseren Flansch und das Sägeblatt entfernen.
8. Das neue Sägeblatt montieren. Vergewissern Sie sich, dass die Zähne zur Vorderseite der Säge gerichtet sind und der Pfeil auf dem Sägeblatt mit der Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
9. Den äusseren Flansch und die Mutter wieder aufsetzen und mit den mitgelieferten Schlüsseln fest anziehen. Kontrollieren Sie, ob beide Sägeblattflansche Kontakt mit dem Sägeblatt haben.
10. Die Tischeinlage und die ihre Feststellschraube wieder anbringen. Vergewissern Sie sich, dass die Feststellschraube richtig sitzt.
11. Den Sägeblattschutz wieder montieren und alle Betriebsfunktionen des Sägeblatts sowie seines Schutzsystems kontrollieren.
12. Schliessen Sie die Säge nur an die Stromversorgung an, nachdem eine vollständige Sicherheitskontrolle der Säge durchgeführt worden ist.

Reinigung

Nach jedem Gebrauch muss die Säge gereinigt werden. Entfernen Sie sämtliches Sägemehl mit einem Staubsauger von den sichtbaren Sägeteilen. Auf der Rückseite der Maschine kann auch ein Staubsauger an den Staubabsauganschluss angeschlossen werden. Damit können die Verunreinigungen innerhalb der Maschine entfernt werden. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile, da diese dadurch beschädigt werden können. Nur mit einem weichen und ganz leicht feuchten Tuch reinigen.

ZUSAMMENBAU

Spaltkeil

Der Spaltkeil ist ein sehr wichtiger Bestandteil und muss korrekt ausgerichtet und eingestellt angebracht werden. Der Spaltkeil verhindert das Verklemmen des Werkstücks, wenn es durch die Säge läuft.

Kontrollieren Sie den Spaltkeil in regelmässigen Abständen und ersetzen Sie ihn, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.

Hinweis: Verwenden Sie ausschliesslich den Originalspaltkeil von Evolution, da es sich hier um einen zu dieser Säge zugehörigen Bestandteil handelt. Nicht-originale Teile können Gefahren verursachen. Wenden Sie sich bei Zweifeln bitte an die Hotline.

Schiebestock

Die Säge wird mit einem Kunststoffschiebestock geliefert, für den sich Aufbewahrungshalterungen an der rechten Seite der Haupteinheit der Säge befinden (**Abb. 42**). Bewahren Sie den Schiebestock dort auf, wenn er nicht gebraucht wird.

Hinweis: Wenn der Schiebestock beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Wenn der Bediener sich seinen eigenen Schiebestock herstellt, empfehlen wir, diesen nach der Vorlage des mitgelieferten Schiebestocks herzustellen. Ersatzschiebestöcke sind bei Evolution Power Tools erhältlich.

Aufbewahrung des Sägeblatts

Zur Aufbewahrung des Sägeblatts befindet sich an der rechten Seite der Säge eine Verstaumöglichkeit (**Abb. 43**).

Die Rändelmutter in der Mitte lösen und alle Ersatzsägeblätter auf den Metallflansch mit 25,4 mm ø stecken. Die Sägeblätter mit der Rändelmutter befestigen.

UMWELTSCHUTZ

Elektro- und Elektronikabfälle dürfen nicht in den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie diese zum Recycling, sofern dies möglich ist. Lassen Sie sich von Ihren örtlichen Behörden oder von Ihrem Händler in Bezug auf die Recyclingmöglichkeit beraten.



Abb. 42



Abb. 43



EN

DE

ES

FR

IT

NL

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit EN ISO 17050-1:2004.



Der Hersteller des von dieser Erklärung behandelten Produkts ist:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Der Hersteller erklärt hiermit, dass die Maschine wie in dieser Erklärung angegeben alle relevanten Bestimmungen der Maschinenrichtlinie und andere einschlägige Richtlinien wie unten angegeben erfüllt. Der Hersteller erklärt weiter, dass die Maschine wie in dieser Erklärung angegeben wenn zutreffend die relevanten Bestimmungen der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Die von dieser Erklärung betroffenen Richtlinien sind wie unten ausgeführt:

2006/42/EC	Maschinenrichtlinie.
2004/108/EC	EMV-Richtlinie.
2006/95/EC	LVD Directive.
2011/65/EU	Die Richtlinie (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten Die WEEE-Richtlinie.
2002/96/EC	Über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Und entspricht den zutreffenden Anforderungen der folgenden Dokumente:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

Produktangaben

Beschreibung:	255mm (10") TCT MULTIPURPOSE TISCHKREISSÄGE
Evolution-Modell-Nr:	RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
Markenname:	EVOLUTION
Netzspannung:	230V
Eingang:	50Hz

Die technischen Unterlagen, die erforderlich sind, um zu belegen, dass das Produkt die Anforderungen der Richtlinie erfüllt, wurden zusammengestellt und stehen den entsprechenden Verfolgungsbehörden zur Verfügung; sie belegen, dass unsere technische Dokumentation oben angeführte Dokumente enthält.

Name und Adresse des Eigentümers der technischen Dokumentation.

Gezeichnet:  Print: Steven Bulloss: Operations Director.

Gezeichnet:  Print: Lettie Lui: Product Manager.

Datum: 18/04/2011

FEHLERSUCHE

ZUSAGEN	MÖGLICHE URSACHE	ACTION
Gerät startet nicht.	Stecker aus der Steckdose entfernt Buchse oder Steckdose nicht eingeschaltet 'on'.	Ersetzen Stecker und / oder Schalter 'On' der Steckdose.
Schlitten werden nicht bewegen.	Schlitten Locking Latch noch voll oder teilweise eingerückt.	Stellen Sie sicher, dass der Wagen Locking Latch vollständig, indem Sie sie ausgerückt ganz nach rechts.
Left Hand Table Extension wird nicht bereitstellen.	Eine oder beide (normalerweise hinten) der unter-Tabelle Sperrnoppn nicht loosened.	Stellen Sie sicher, dass sowohl Verriegelung Knöpfe sind ausreichend gelockert. Stellen Sie die Tischverlängerung und ziehen beide unter-Tabelle Feststellknöpfe.
Klinge nicht steigen oder fallen.	Dual Purpose Aufstieg und Herbst Griff teilweise mit gekrümmten Zahnstange engagiert. Schwenk Feststellschraube nicht gelöst.	Stellen Sie sicher, dass der Griff ist in seiner äußeren Position. Ziehen Sie den Griff aus der Maschine leicht zu bestätigen, dass in der äußeren Position eingesetzt wird.
Klinge nicht kippt.	Tilt Locking Screw not loosened.	Lösen Sie die Feststellschraube Tilt. Kippen Sie die Klinge auf den gewünschten Winkel und dann ziehen Sie die Befestigungsschraube.
Klingenschützer nicht automatisch einstellen.	Over-angezogen hintere Befestigung Schraube und Flügelmutter.	Lösen WINGNUT leicht bis Klingenschützer Betrieb ist glatt und zufriedenstellend.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

 **evolution®**

EN

DE

ESPAÑOL

Traducción de manuales de instrucciones originales

FR

IT

NL

CONTENIDO

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Información importante	Page 71
Garantía	Page 71
Especificaciones	Page 72
Etiquetas y símbolos	Page 73
Normas de seguridad generales	Page 74
Precauciones de seguridad para	Page 76
Normas de seguridad específicas	Page 77
Resumen de la máquina	Page 80
Diagramas de piezas de servicio	Page 81
Montaje	Page 83
Funcionamiento	Page 84
Mantenimiento	Page 101
Protección medioambiental	Page 101
CE – Declaración de conformidad	Page 102
Guía Para Resolver Problemas	Page 103

IMPORTANTE

Por favor, lea estas instrucciones de uso y seguridad atentamente y por completo. Por su propia seguridad, si no está seguro de algún aspecto sobre el uso de este equipo contacte con Asistencia Técnica. Puede encontrar el número de teléfono en la página web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia en todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asistencia técnica.

WEB

www.evolutionpowertools.com/register

Enhorabuena por adquirir una máquina de Evolution Power Tools. Por favor, complete el registro de su producto en línea como se explica en el formulario de registro de garantía en línea A4 que acompaña a esta máquina. También puede escanear el código QR impreso en el formulario A4 con un Smart Phone. Esto le permitirá validar el periodo de garantía de su máquina a través de la página web de Evolution al introducir sus datos y así disponer de un servicio rápido si fuera necesario. Le estamos sinceramente agradecidos por escoger uno de nuestros productos Evolution Power Tools.

GARANTÍA LIMITADA DE EVOLUTION

Evolution Power Tools se reserva el derecho a hacer mejoras y modificaciones al diseño del producto sin previo aviso.

Por favor, consulte el formulario de registro de garantía y/o el embalaje para más detalles acerca de los términos y condiciones de la garantía.

Evolution Power Tools reparará o cambiará, dentro del periodo de garantía y desde la fecha original de compra, cualquier producto que sea defectuoso en materiales o calidad. Esta garantía es nula si la herramienta devuelta se ha usado sin seguir las recomendaciones del manual de instrucciones o si la máquina se ha dañado por accidente, descuido o uso inapropiado.

Esta garantía no es aplicable a máquinas y/o componentes que hayan sido alterados, cambiados o modificados de alguna manera o sometidos a un uso que no figure en las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías de sus respectivos fabricantes. Todos los objetos defectuosos devueltos se devolverán tras haber pagado con antelación el importe de su transporte a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho a reparar o sustituir el producto de manera opcional con el mismo producto o uno equivalente.

No existe garantía, escrita o verbal, para accesorios consumibles como (la siguiente lista no es exhaustiva) hojas, cortadores, taladros, cinces o varillas, etc. Evolution Power Tools no se hace responsable en ningún caso de la pérdida o el daño causado directa o indirectamente por el uso de nuestros productos o por cualquier otra causa. Evolution Power Tools no se hace responsable de ningún coste de estos productos o los posibles daños. Ningún funcionario, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar representaciones orales de idoneidad o a renunciar a cualquiera de los términos anteriores de la venta, ni tendrán carácter vinculante para Evolution Power Tools.

Las cuestiones relativas a esta garantía limitada deben dirigirse a la oficina central de la empresa o consultarse en el número de asistencia adecuado.

EN

DE

ES

FR








IT

NL

SPECIFICATIONS

MÁQUINA	MÉTRICAS	IMPERIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Dimensiones de la mesa	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Speed (No Load)	2500min ⁻¹	2500rpm
VELOCIDAD (SIN CARGA)		
Acero dulce Plato - Espesor Max	6mm	1/4"
Madera - Profundidad máxima de corte a 90°	80mm	3-1/8"
Madera - Profundidad máxima de corte a 45°	55mm	2-1/8"
Peso	38kg	84lb
Separadora Espesor Knife	1.8mm	.070"
HOJA		
Diámetro	255mm	10"
Aburrir	25.4mm	1"
Corte	2mm	.078"
Dientes	28	28
Velocidad Máxima	2750min ⁻¹	2750rpm
RUIDO Y VIBRACIONES DE DATOS		
Presión Sonora L _A	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Nivel de potencia acústica L _{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Incertidumbre K	3dB(A)	

ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
Min ⁻¹	Velocidad
~	Corriente alterna
n ₀	Velocidad sin carga
	Lleve gafas de seguridad
	Lleve protectores auditivos
	No tocar
	Lleve protección contra polvo
	Lea las instrucciones
	Advertencia
CE	Certificación CE
	Eliminación de equipo eléctrico y electrónico

ADVERTENCIA: No ponga en marcha la sierra si falta o está dañada alguna etiqueta de advertencia y/o instrucciones. Contacte con Evolution Power Tools para solicitar etiquetas de recambio.

Utilice solo hojas de repuesto originales Evolution.

¡Las hojas no autorizadas pueden ser peligrosas! Mantenga las hojas fijadas de forma segura. Compruebe posibles restos antes de instalar cualquier hoja nueva y no utilice hojas desafiladas o rotas. Compruebe regularmente el estado y el desgaste de las hojas. Las hojas dañadas o gastadas deben cambiarse inmediatamente.

Los accesorios sueltos o las protecciones dañadas deben sustituirse inmediatamente. Tenga cuidado con las virutas eyectadas ya que pueden estar CALIENTES. Tome siempre disposiciones para una manipulación segura del material excedente.

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

El valor total nivel de vibración declarado se ha medido de conformidad con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado puede utilizarse también en una evaluación de exposición preliminar.

ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en la cual se utiliza la herramienta. La necesidad de identificar medidas de seguridad y proteger al operador se basa en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como las veces que se apaga la herramienta, cuando está funcionando al ralentí, además del tiempo de disparo).

Para obtener una copia adicional de su manual, póngase en contacto con Evolution Power Tools en:

RU +44 (0)114 251 1022

EE.UU. 1-866-EVO-TOOL

WEB: www.evolutionpowertools.com

EN

DE

ES

FR

IT

NL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esté equipo viene equipado con un cable y un enchufe homologados para su país de uso previsto. No modifique el enchufe ni el cable de ninguna forma.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones antes de poner en marcha este producto. Si no se siguen todas las instrucciones listadas a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas eléctricas, deben seguirse las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales incluyendo lo siguiente:

Leer estas instrucciones antes de poner en marcha este producto y guardar estas instrucciones.

El término «herramientas eléctricas» en las advertencias se refieren a su herramienta eléctrica accionada gracias a la red (con cable) o su herramienta eléctrica accionada con batería (inalámbrica).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS

ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones listadas a continuación, puede causarse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad en la zona de trabajo
a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas y oscuras favorecen los accidentes.

b) No ponga en marcha herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y al personal alejados mientras esté en marcha una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y las tomas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo queda puesto a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o humedad. El agua que penetre en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse del cable. No utilice nunca el cable para transportar, estirar o desenchufar la herramienta eléctrica.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o de piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando opere una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD)

El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Permanezca alerta, esté atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al operar una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención mientras acciona herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales.

b) Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular. Los equipos de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección acústica, utilizados en las condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de desconexión antes de enchufar. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor conectado pueden ser causa de accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se deje sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.

e) No intente nada por encima de sus posibilidades. Mantenga una posición y un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa o joyería suelta. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas móviles. Las ropas sueltas, la joyería o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) Si se han suministrado dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.

El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica.

Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice a la velocidad para la cual se ha diseñado.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la conecta y desconecta.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, de cambiar accesorios, o de almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas lejos del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones accionen la máquina.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o curvadas, si hay piezas rotas o si cualquier otra condición puede afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes del uso. Muchos accidentes son debidos a herramientas que no han recibido un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes afilados mantenidas adecuadamente son menos propensas a agarrarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc, de conformidad con estas instrucciones y en la forma prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas puede provocar una situación peligrosa.

5. Servicio

Su herramienta eléctrica debe ser revisada solo por una persona cualificada en reparaciones y que utilice únicamente piezas de recambio originales.

Esto garantiza que se mantenga adecuadamente la seguridad de la herramienta eléctrica.

CONSEJO PARA SU SALUD

Advertencia: Al taladrar, lijar, aserrar o amolar, se generan partículas de polvo. En algunos casos, dependiendo de los materiales con los cuales esté trabajando, el polvo puede ser particularmente nocivo (p. ej. plomo de pinturas brillantes viejas). Se aconseja considerar los riesgos asociados con los materiales con los cuales está trabajando y reducir el riesgo de exposición.

Debería:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad homologado, como máscaras contra el polvo que estén especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE MESA

a) No utilice sierras de mesa que estén dañadas o deformadas.

b) Sustituya la placa de inserción/acceso de la mesa si está desgastada.

c) Utilice solo las hojas que se recomiendan en este manual conformes con EN 847-1)

Cuando cambie una hoja de sierra asegúrese de que la anchura de la ranura (muesca) cortada por la hoja es ligeramente mayor que el espesor de la cuña de separación.

Igualmente el espesor del cuerpo de la hoja no debe ser mayor que el espesor de la cuña de separación.

d) Procure que la selección de la hoja de sierra sea adecuada para el material a cortar.

e) Lleve el equipo de protección personal adecuado cuando sea necesario.

Éste debe incluir:

- Protección acústica para reducir el riesgo de pérdida auditiva inducida.
- Protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvo nocivo.
- Llevar guantes al manipular hojas de sierra o materiales rugosos.

f) Las hojas de sierra deben transportarse en un soporte siempre que sea practicable.

g) No realice ninguna operación a mano alzada. Esto quiere decir utilizando solo las manos para aguantar o guiar la pieza de trabajo. Utilice siempre la guía o el calibre de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo.

Advertencia: El corte a mano alzada es la causa principal de accidentes.

h) No intente nunca liberar una sierra atascada sin desconectarla primero. Desconecte la alimentación inmediatamente para evitar daños en el motor.

i) Proporcione un apoyo adecuado para piezas de trabajo largas o anchas.

j) Evite operaciones incómodas y posiciones de la mano en las cuales un resbalón pueda causar que la mano llegue a la hoja.

k) No haga funcionar el aparato con un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona similarmente calificada para evitar un peligro.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES PARA SIERRAS DE MESA

Advertencia: Antes de utilizar su sierra de mesa, es importante que lea y entienda estas normas de seguridad. El incumplimiento de estas normas puede causar lesiones graves al operador o dañar la sierra de mesa.

a) Utilice siempre la protección de la hoja. La protección de la hoja debe utilizarse siempre en cada operación.

b) Sujete la pieza de trabajo firmemente, contra el calibre de inglete o la guía de corte.

c) Utilice siempre una vara empujadora, especialmente cuando corte al hilo bloques estrechos.

d) Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de funcionamiento.

Asegúrese siempre de que la cuña de separación está montada y ajustada correctamente. Inspeccione la cuña de separación regularmente y sustitúyala si está desgastada. Utilice solo una cuña de separación Evolution original ya que se trata de un componente especial para esta máquina.

c) Retire las llaves y las llaves de ajuste.

Tenga la costumbre de comprobar que las llaves y llaves de ajuste se han retirado de la máquina antes de conectarla.

f) No utilice la sierra en entornos

peligrosos. No utilice herramientas eléctricas en ubicaciones húmedas ni las exponga a la lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. Mantenga la zona bien ventilada.

g) Mantenga a los niños alejados. Todos los niños y visitantes deben mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo.

h) No utilice hojas de Acero de Alta Velocidad (HSS). Asegúrese de que se selecciona la hoja correcta para el material a cortar.

i) La vara empujadora o el bloque empujador debe guardarse siempre con la máquina cuando no se utilice.

j) Conecte la sierra a un dispositivo de recogida de polvo cuando sierra madera.

El operador debe estar informado sobre los factores que influyen en la exposición al polvo, p. ej. el tipo de material a cortar y la importancia de la extracción local (captura o fuente) y el ajuste adecuado de caperuzas/deflectores/rampas.

k) Utilice un cable alargador adecuado.

Asegúrese de que cualquier cable alargador está en buen estado. Cuando utilice un cable alargador, procure utilizar uno suficientemente fuerte para soportar la corriente que emitirá su máquina. Un cable de tamaño demasiado pequeño provocará una caída en el voltaje de la línea y a su vez causará una pérdida de potencia y un posible sobrecalentamiento.

l) Utilice siempre gafas de seguridad.

Utilice también una máscara o máscara contra el polvo si la operación de corte es polvorienta. Las gafas de uso diario solo tienen lentes resistentes a impactos, NO son gafas de seguridad.

m) Realice el mantenimiento de las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

n) Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar el servicio, la limpieza o el cambio de accesorios, como las hojas.

o) Utilice los accesorios recomendados. Utilice solo accesorios originales Evolution.

p) Compruebe las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, debe comprobarse cuidadosamente cualquier protección u otra pieza dañada para determinar que funcionará adecuadamente y realizará su función prevista - compruebe la alineación de las piezas, el curvado de las piezas móviles, si hay piezas rotas, su montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento. Una protección o cualquier otra pieza dañada deben repararse adecuadamente o sustituirse.

q) Mantenga las manos fuera del recorrido de la hoja de la sierra.

r) No ponga nunca las manos alrededor de la hoja de la sierra.

s) Desconecte la máquina y espere que la hoja de la sierra se pare antes de realizar cualquier ajuste de la guía.

f) No estire o transporte la herramienta mediante el cable de alimentación.

Transportar la herramienta o tirar de ella por el cable de alimentación puede causar daños en el aislamiento o en las conexiones de los hilos, provocando la posibilidad de descarga eléctrica o de incendio.

u) Al transportar la máquina, utilice un dispositivo de transporte. No utilice las protecciones para manipular o transportar.
v) Durante el transporte, la parte superior de la hoja de la sierra debe bajarse totalmente y debe cubrirse con la protección.

w) Todos los operadores que utilicen esta máquina deben leer las instrucciones y familiarizarse con las operaciones de la máquina.

x) No deje nunca la sierra en funcionamiento y desatendida. No deje la sierra hasta que se haya desconectado y la hoja se haya parado completamente.

EN

DE

ES

FR

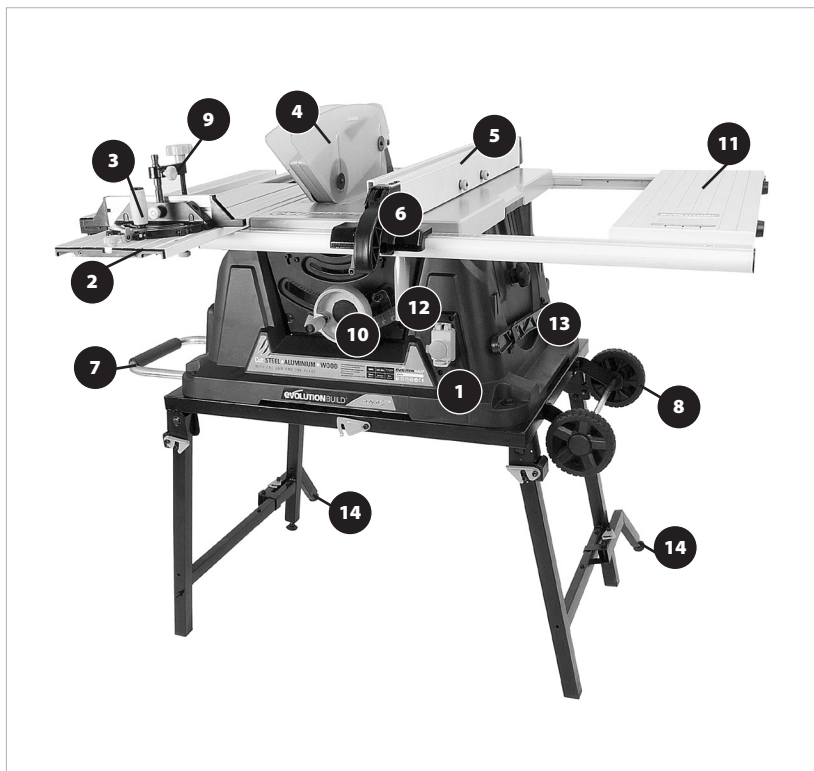
IT

NL

ELEMENTOS SUMINISTRADOS

Descripción	Cantidad
Herramientas de cambio de la hoja:	3
Conjunto de calibre de inglete:	1
Conjunto de abrazadera de sujeción:	1
Guía de corte ajustable:	2
Vara empujadora:	1
Protección de la hoja:	1
Manual de instrucciones:	1
Hoja multiuso TCT (montada):	1
Cuña de separación:	1

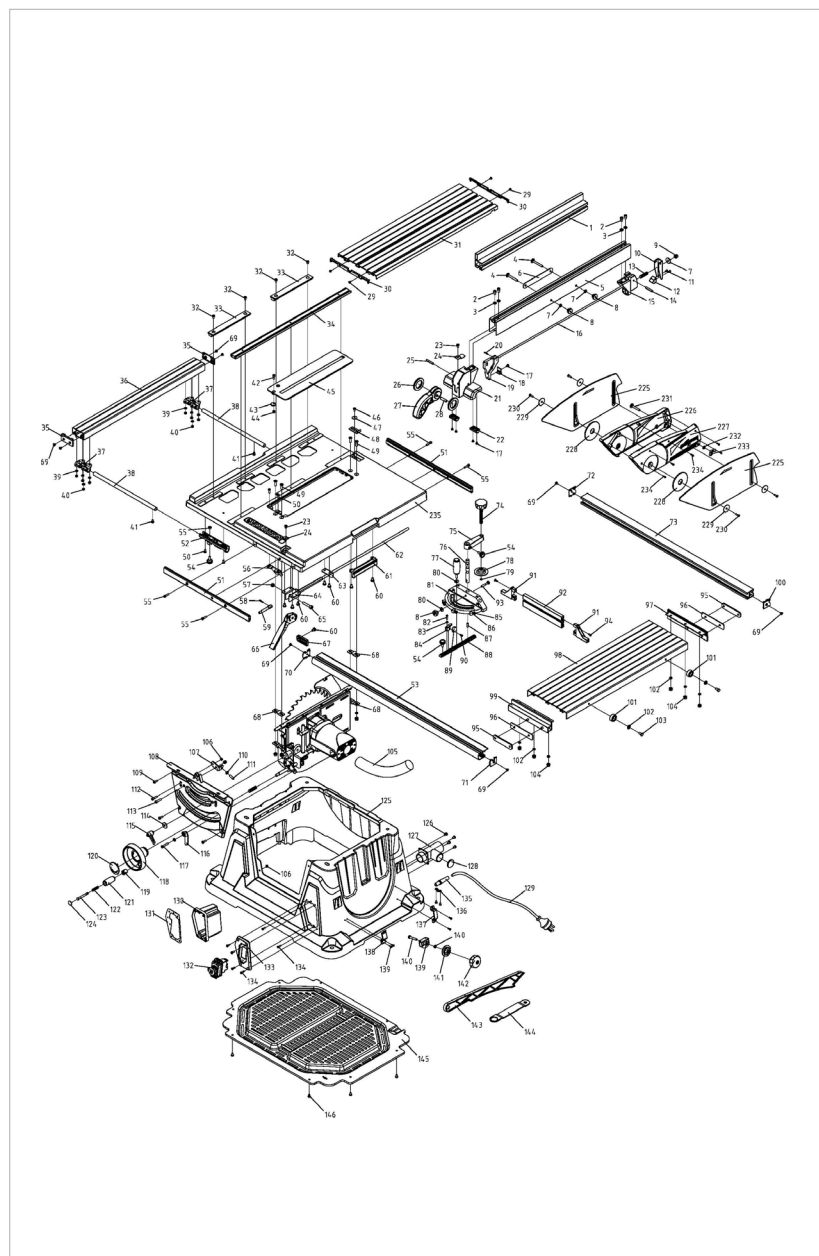
RESUMEN DE LA MÁQUINA



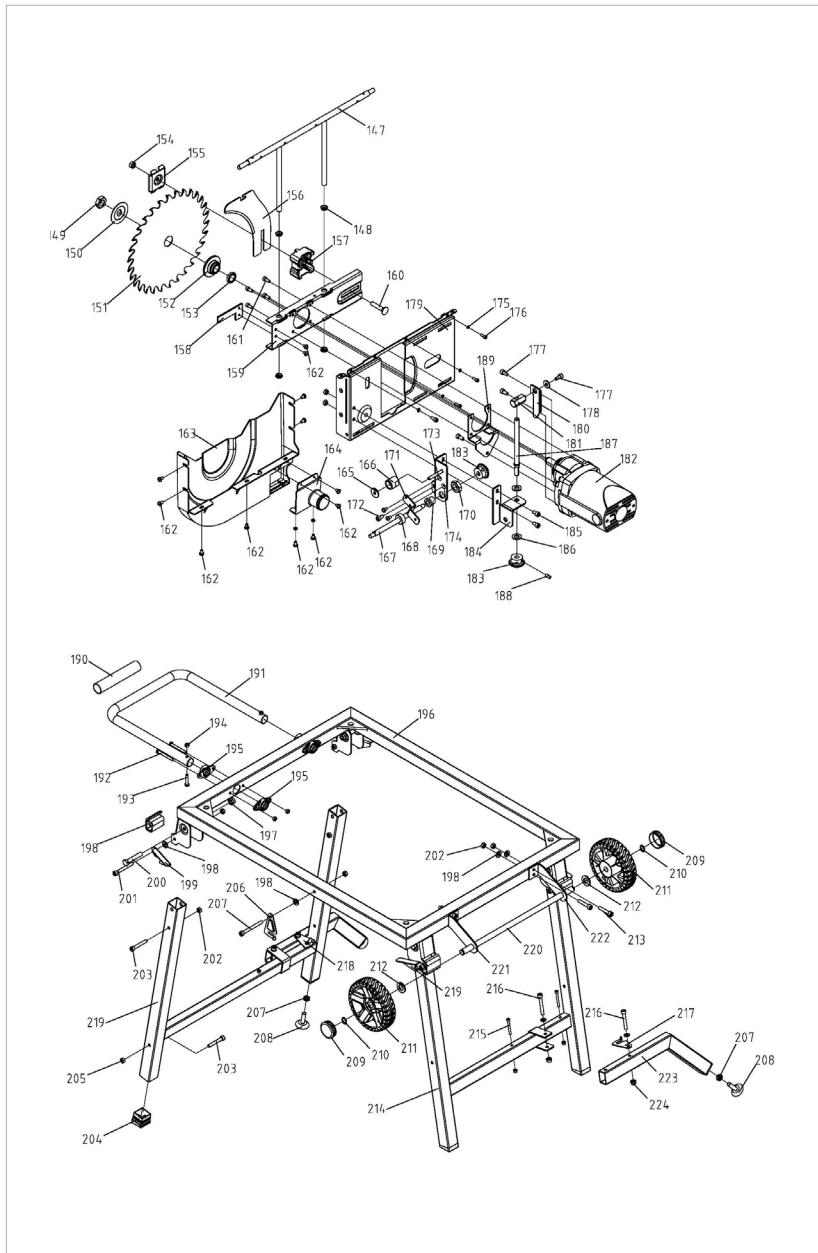
Conozca sus piezas

1. Interruptor On/Off
2. Carro Deslizante
3. Calibre De Inglete
4. Protección De La Hoja
5. Guía De Corte
6. Asa de Bloqueo De La Guía De Corte
7. Asa De Transporte
8. Ruedas De Transporte
9. Abrazadera De Sujeción
10. Asa De Ajuste De Doble Función
11. Extensión De Masa Lado Derecho
12. Palanca De Bloqueo De La Mesa Lado Derecho
13. Vara Empujadora
14. Tirantes De Voladizo Traseros

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



MONTAJE

Nota: Es necesario algún pequeño montaje previo para preparar esta máquina para el uso. Consulte el Diagrama de Piezas de Servicio. Algunas de las siguientes tareas pueden realizarse con la máquina todavía embalada si se desea.

ADVERTENCIA: No conecte la máquina a la alimentación eléctrica hasta que haya completado el montaje y realizado una comprobación de seguridad completa de la máquina.

Compruebe todo el contenido y que no falta nada (tal y como se lista en este Manual de Instrucciones). Siga estas instrucciones si el juego de patas y la protección de seguridad inferior de plástico están fijados a la máquina.

- Lea y entienda todas estas instrucciones.
- Compruebe visualmente el interior del cuerpo de la máquina para localizar cualquier embalaje de transporte de poliestireno. Este poliestireno está previsto para proporcionar protección a los componentes internos de las máquinas durante el envío. No es necesario desde el punto de vista operativo y debe retirarse antes de utilizar la máquina.
- Retire 6 de los 8 tornillos de cabeza cruciforme que sujetan la protección de seguridad de plástico inferior al cuerpo de la máquina. Los 2 tornillos situados en la parte de debajo del asa de transporte deslizante pueden dejarse colocados.
- Mueva cuidadosamente la protección hacia arriba para tener acceso al interior de la máquina.
- Acceda al interior y retire cualquier embalaje de transporte presente.
- Vuelva a colocar la protección de plástico y vuelva a colocar los 6 tornillos de cabeza cruciforme.
- Saque la máquina del embalaje.

ADVERTENCIA: Esta máquina es pesada. Consiga ayuda competente para retirar la máquina de su embalaje.

1. Despliegue de las patas

Las patas se almacenan en la parte de debajo del cuerpo principal de la máquina.

- Suelte el gancho de sujeción que está en la parte delantera de la máquina.
- Gire las patas hacia fuera.
- Sujete las patas enganchando el gancho de seguridad sobre el tornillo de metal que sobresale.
- Desenganche y despliegue los 2 tirantes de voladizo traseros y vuelva a engancharlos en su posición operativa. (**Fig. 1**)

Nota: Los tirantes de voladizo, y una de las patas principales tienen un pie ajustable que puede atornillarse hacia dentro o hacia fuera para conseguir la máxima estabilidad de la máquina, particularmente en superficies desiguales



Fig. 1

MONTAJE

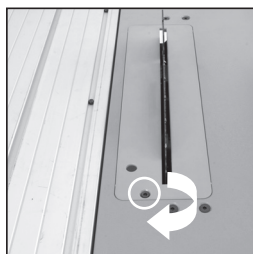


Fig. 2

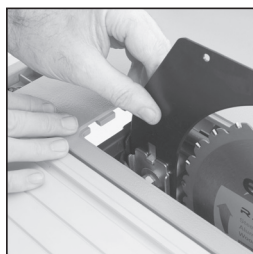


Fig. 3

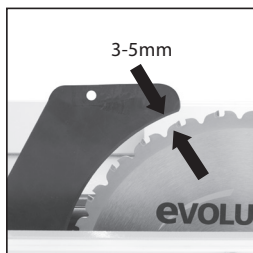


Fig. 4



Fig. 5

2. Montaje de la cuña de separación.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que este procedimiento solo se realiza con la máquina desconectada de la alimentación de red. La cuña de separación es un componente muy importante, y debe montarse correctamente. La cuña de separación tiene dos funciones:

- Evita que la pieza de trabajo se curve cuando pasa a través de la hoja.
- Proporciona un punto de conexión para la protección de la hoja.

Para montar la cuña de separación:

- Retire la inserción de mesa girando su tornillo de fijación (**Fig. 2**) aprox. 1/4 de vuelta. Levante y deslice la inserción de mesa fuera de la mesa.
- Levante la hoja hasta su posición más elevada. (Vea Operaciones 2)
- Afloje el perno de fijación de la cuña de separación varias vueltas.
- Deslice la cuña de separación (está ranurada a efectos de comodidad) entre la placa de fijación y el bloque de montaje. (**Fig. 3**) Asegúrese de que las orejetas sobresalientes de los bloques de montaje se engranan en la ranura de la cuña de separación.

Ajuste la cuña de separación de forma que esté entre 3 – 5 mm de la hoja de la sierra. (**Fig. 4**)

- Cuando haya conseguido la alineación correcta, apriete el perno de fijación.
- Compruebe que la hoja de la sierra gira libremente y que los dientes están a 3-5 mm de la cuña de separación.
- Vuelva a instalar la inserción de mesa.

3. Guía de corte

Esta máquina tiene una guía de corte de dos (2) piezas. La placa frontal de la guía de corte debe estar sujeta a la guía de corte.

- Afloje las dos tuercas de mariposa del lado derecho de la guía de corte.
- Deslice la placa frontal de la guía de corte sobre la guía de corte. (**Fig. 5**)
- Apriete las dos tuercas de mariposa.

MONTAJE

Para sujetar la guía de corte montada a la máquina:

- Enganche la parte trasera de la guía de corte sobre el raíl trasero de la guía de corte. **(Fig. 6A)**
- Con el asa en su posición más elevada, coloque la parte delantera de la guía de corte sobre el raíl delantero de la guía de corte. **(Fig. 6B)**
- Empuje el asa hacia abajo para bloquear en posición la guía de corte.



Fig. 6A



Fig. 6B

4. Calibre de inglete

- El calibre de inglete tiene una placa delantera ajustable.
- Inserte el pilar de la abrazadera de sujeción en el encastre del cuerpo principal del calibre de inglete.
- Asegúrese de que el agujero del pilar se alinea con el agujero en la cara vertical del calibre de inglete. **(Fig. 7)**
- Sujete la placa frontal al calibre de inglete deslizando su tornillo de sujeción a través de la cara vertical del calibre de inglete y del agujero del pilar.
- Fije la tuerca de mariposa de bloqueo al tornillo de sujeción.
- El calibre de inglete se utiliza en el lado izquierdo de la mesa y se mueve en una ranura en T invertida en la parte superior de la mesa.

5. Protección de la hoja

Esta máquina cuenta con una protección de la hoja blindada en todos los lados. Esta protección debe sujetarse a la guía de corte de la hoja, y la máquina no debe utilizarse nunca sin esta protección colocada.

Nota: El único agujero cerca del borde superior de la lámina de seguridad sirve como punto de unión para el protector de la hoja.

ADVERTENCIA: La máquina debe desconectarse de la alimentación de la red al instalar la protección de la hoja.

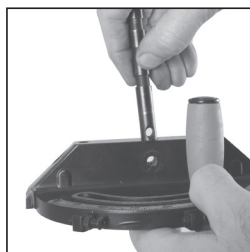


Fig. 7

Para sujetar la protección de la hoja:

- Levante la hoja hasta su altura total (consulte Operaciones 2) para mostrar completamente la cuña de separación.
- Extraiga el perno de posicionamiento, la arandela y la tuerca de mariposa del conjunto protector de la hoja.
- Ofrecer el protector de la hoja hacia arriba y sobre la lámina de seguridad asegurando que el agujero a través de las líneas de montaje de la Guardia de la hoja con el agujero en la lámina de seguridad. **(Fig. 8)**
- El perno de la localización debe ser insertado a través del conjunto protector de la hoja y el agujero en la lámina de seguridad y la tuerca de la arandela y el ala montada en un lado. El protector de la hoja debe ser capaz de moverse con facilidad y sin problemas en la lámina de seguridad, así que no apriete demasiado el tornillo de mariposa.

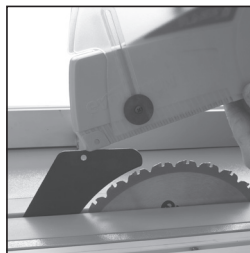


Fig. 8

MONTAJE

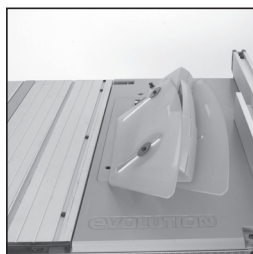


Fig. 9

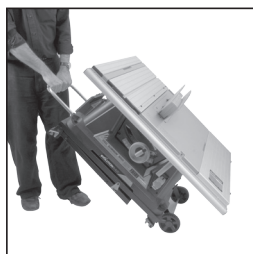


Fig. 10

- Compruebe el funcionamiento de la protección de la hoja. Asegúrese de que funciona eficazmente y cubre totalmente la hoja en los laterales así como en la corona.
- Baje la hoja un poco y vuelva a comprobar el funcionamiento de la protección de la hoja.
- Cuando esté satisfecho del funcionamiento de la protección de la hoja en toda la gama de ajuste en altura de las hojas, compruebe que la protección funciona igualmente bien con la hoja ajustada en un ángulo en bisel. **(Fig. 9)**
- Compruebe que cuando la hoja está totalmente bajada, la protección de la hoja y las cubiertas laterales estén en contacto con la parte superior de la mesa.

6. Transporte de su sierra de mesa

ADVERTENCIA: Esta máquina es pesada. Consiga ayuda competente siempre que tenga que transportar esta máquina.

1. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la alimentación eléctrica y que el cable de alimentación está guardado en la máquina.
2. Baje la hoja completamente en la máquina de forma que la parte inferior de la protección de la hoja repose plana en la mesa de la máquina.
3. Retire y guarde con seguridad cualquier accesorio, p. ej. calibre de inglete, vara empujadora, guía de corte, etc., que no esté sujeto en la máquina.
4. Suelte las patas y pliéguelas, al igual que los tirantes de voladizo, hacia arriba en la base, fijándolas con las tuercas de bloqueo. Puede ser útil contar con ayuda competente para esta tarea y al bajar la sierra hasta el suelo.
5. Saque el asa de transporte, situada en el lado opuesto de la sierra respecto a las ruedas de transporte.
6. Levante el asa y deje que las ruedas de transporte integradas de la máquina toquen el suelo. **(Fig. 10)**
7. Haga rodar la máquina hasta su nueva ubicación.
8. Vuelva a poner en servicio la máquina y vuelva a sujetar los accesorios.

MONTAJE

OPERACIONES

CONTROLES

1. Interruptor de seguridad ON/OFF

ADVERTENCIA: Antes de accionar el interruptor **ON/OFF** asegúrese de que la protección de la hoja está instalada correctamente y que funciona adecuadamente.

Para poner en marcha la máquina, presione la lengüeta del lado izquierdo del botón de seguridad rojo y levántela hacia arriba junto con la placa de cubierta del interruptor para mostrar los botones de conexión y desconexión. Pulse el botón «ON» para poner en marcha la máquina y en el botón «OFF» para parar la máquina. (Fig. 11)

ADVERTENCIA: No ponga nunca en marcha la máquina hasta que se hayan realizado todos los procedimientos y comprobaciones de seguridad.

2. Subida/bajada de la hoja

ADVERTENCIA: Realice ajustes en la máquina solo cuando la misma esté **DESCONECTADA** y la hoja esté parada.

Nota: Esta máquina está equipada con un volante de asa plegable de doble función. En su posición «normal» (exterior), el volante se utiliza para elevar o bajar la hoja. Cuando el volante se empuja contra su resorte regulador, se engrana con la cremallera curvada incorporada en el cuerpo principal de la máquina. Esto permite utilizar el volante para ajustar la inclinación/ángulo en bisel de la hoja.

Para elevar o bajar la hoja:

- Asegúrese de que el volante está en su posición «normal».
- Gire en sentido horario para bajar la hoja. (Fig. 12)
- Gire en sentido antihorario para elevar la hoja.



Fig. 11

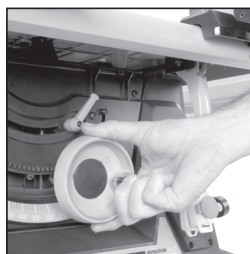


Fig. 12

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAJE



Fig. 13

3. Inclínación de la hoja

- La hoja puede inclinarse hasta 45° a la izquierda.
- Afloje el tornillo de bloqueo de inclinación (**Fig. 13**) girando la palanca de bloqueo de inclinación.
- Empuje el volante hacia dentro contra su resorte regulador hasta que se engrane con la cremallera de inclinación.
- Utilice el volante para ajustar el ángulo requerido. Detrás del volante puede encontrarse un indicador de ángulo para ayudar al ajuste.
- Apriete el tornillo de bloqueo de inclinación cuando haya conseguido el ángulo requerido.
- Deje que el volante vuelva a su posición «normal».

Nota: La palanca de bloqueo de inclinación está accionada por resorte y es ajustable.

Esto permite volver a colocar la palanca en el tornillo de bloqueo.

- Tire de la palanca hacia fuera y muévela a la posición deseada.
- Libere la palanca y deje que el muelle se reasiente en la palanca.

La recolocación puede ser necesaria para evitar chocar con el volante de la máquina cuando se inclina la hoja.

4. Guía de corte

Esta máquina tiene montada una guía de corte de dos piezas. Recomendamos que la guía de corte se utilice normalmente junto con su pieza delantera ajustable.

La guía de corte debe colocarse en el lado derecho de la hoja y se bloquea en posición utilizando la palanca de bloqueo. Empuje hacia abajo para bloquear, tire hacia arriba para desbloquear.

Al recolocar la guía de corte, utilice el punto medio de la guía para empujar o tirar de la guía hasta la posición deseada.

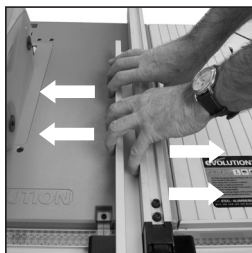


Fig. 14

(**Fig. 14**) Utilizar el punto medio ayuda en la precisión y velocidad del ajuste. El sistema de sujeción está diseñado para alinear correctamente la guía cuando se empuja hacia abajo la palanca de bloqueo. Compruebe la alineación mirando a cada lado de la guía con cualquiera de las «líneas» que transcurren a lo largo de la mesa. Si se sospecha que hay una mala alineación, puede haber un fallo en la presión aplicada por la palanca de bloqueo de la guía de corte.

MONTAJE

Para ajustar la presión de la palanca de bloqueo:

- Compruebe que la palanca de bloqueo está en la posición desbloqueada.
- Gire la tuerca de ajuste de presión de la abrazadera (**Fig. 15**) un plano tanto en sentido horario como antihorario.
- Vuelva a comprobar el funcionamiento y la alineación de la guía de corte.
- Continúe el ajuste de la tuerca hasta que el funcionamiento de la guía de corte sea satisfactorio y se consiga siempre la alineación y sujeción cualquiera que sea la posición de la guía.

Nota: La guía de corte incorpora una «ventana transparente» con una línea de referencia para ayudar a la lectura de la escala de medición que hay en el raíl de la guía. (**Fig. 16**) Es posible realizar ajustes hacia delante y hacia atrás en la guía de corte. Afloje las dos tuercas de mariposa y deslice la extrusión de aluminio del frontal de la guía hasta la posición deseada. Apriete con seguridad las tuercas de mariposa.

Nota: Recomendamos que normalmente el frontal de la guía de corte se ajuste de forma que la parte trasera del frontal de la guía esté nivelada con la parte trasera de la hoja cuando emerge de la mesa. Esto proporcionará holgura a la pieza de trabajo a medida que atraviesa la hoja.

El frontal de la guía de corte tiene una posición «Alta» y una «Baja». La posición «Baja» puede ser muy útil cuando se corte un material de láminas finas ya que brinda al operador una mejor visión de la pieza de trabajo a medida que la atraviesa la hoja. (**Fig. 17**)



Fig. 15

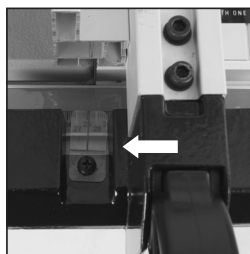


Fig. 16



Fig. 17

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAJE

Para recolocar el frontal de la guía de corte:

- Afloje las dos tuercas de mariposa del lado derecho de la guía de corte.
- Deslice hacia fuera la extrusión del frontal de la guía de corte.
- Vuelva a fijar el frontal de la guía de corte en la posición «Baja».
- Ajuste para adaptarla y apriete las dos tuercas de mariposa.
- Vuelva a la posición normal «Alta» cuando se haya completado el corte.

5. Calibre de inglete

El calibre de inglete se utiliza en el lado izquierdo de la mesa y se mueve en una ranura en T invertida en la parte superior de la mesa del carro deslizante.

Gire el asa vertical en sentido antihorario para desbloquear el calibre de inglete, y ajuste hasta el ángulo de inglete requerido. Gire el asa en sentido horario para bloquear el calibre de inglete en el ángulo escogido.

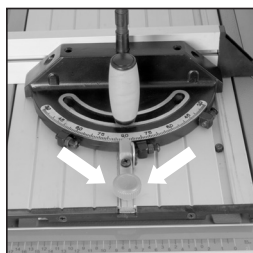


Fig. 18

Nota: Recomendamos que el tornillo de bloqueo deslizante del calibre de inglete (**Fig. 18**) se retire y guarde en lugar seguro fuera de la máquina para un uso futuro cuando el calibre de inglete se esté utilizando con el carro deslizante en la posición «bloqueada». Recomendamos además retirar la abrazadera de sujeción del calibre de inglete y guardarla en lugar seguro cuando la máquina se esté utilizando con el carro deslizante en la posición «bloqueada».

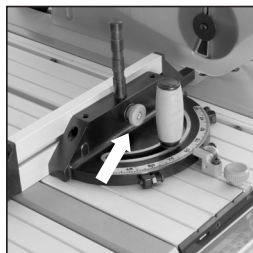


Fig. 19

Nota: La placa frontal de aluminio extruido del calibre de inglete debe ajustarse de forma que esté cerca pero sin chocar con la protección de la hoja. Ajuste aflojando la tuerca con el dedo y deslizando la placa frontal hasta la posición requerida. Apriete con seguridad la tuerca de mariposa. (**Fig. 19**) El calibre de inglete puede ajustarse en cualquier ángulo entre 60° a la izquierda y 60° a la derecha.

Hay posiciones de indexación rápida en el diseño para 90°, 45° Iz. y 45° Der.

MONTAJE

Para utilizar el dispositivo de indexación rápida:

- 90° – Asegúrese de que la «placa de tope» está en la posición bajada y que el tornillo de indexación de 90° está descansando contra su lado derecho. (**Fig. 20**)
- 45° Iz. – Abra la «placa de tope» pivotándola hacia arriba. Afloje el asa de bloqueo vertical y gire el calibre de inglete de forma que el tornillo de indexación de 45° Iz. atraviese la «placa de tope». Cierre la «placa de tope» y mueva el tornillo de indexación de 45° Iz. para que repose contra el lado derecho de la «placa de tope» cerrada. Apriete el asa.
- 45° Der. – Abra la «placa de tope» pivotándola hacia arriba. Afloje el asa de bloqueo vertical y gire la de caja inglete de forma que el tornillo de indexación de 90° atraviese la «placa de tope». Cierre la «placa de tope» y mueva el tornillo de indexación de 45° Der. para que repose contra el lado derecho de la «placa de tope».

Nota: Cada uno de los tornillos de indexación viene ajustado de fábrica respecto a la precisión angular. Todos los tornillos de indexación pueden ajustarse si es necesario. La «placa de tope» debe girar fácilmente. Es importante que el estampado perforado de la placa (**Fig. 21**), que evita que gire en exceso y choque potencialmente con la ranura en T, se compruebe y ajuste.

Para comprobar y ajustar la «placa de tope»:

- Gire hacia delante la «placa de tope».
- Compruebe visualmente que el estampado perforado está reposando sobre el puntero de indexación de plástico para evitar una sobrerotación.
- Si es necesario ajuste el tornillo de montaje de la «placa de tope» de forma que la placa se mueva fácilmente y que el estampado repose siempre encima pero sin poder deslizarse más allá del puntero de indexación. (**Fig. 22**)



Fig. 20

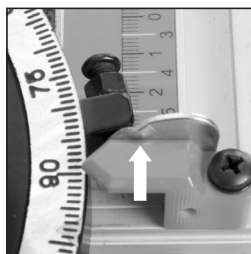


Fig. 21

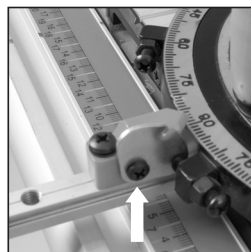


Fig. 22

MONTAJE

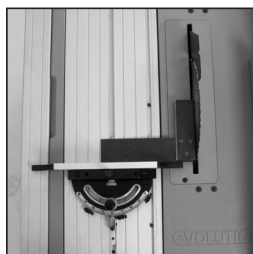


Fig. 23

(Protección de la hoja retirada para más claridad)

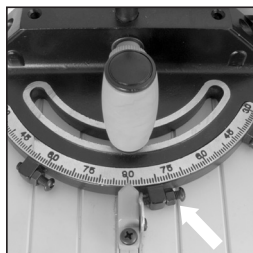


Fig. 24



Fig. 25

(Protección de la hoja retirada para más claridad)

Comprobación y ajuste del tornillo de indexación

Para comprobar la precisión de los ajustes angulares, el operario necesitará una escuadra técnica y una escuadra de 45°.

(No suministrado)

ADVERTENCIA: Realice estos procedimientos con la máquina desconectada de la alimentación de la red.

Para comprobar el ajuste de 90° (Fig. 23)

- Levante la hoja hasta su altura máxima.
- Coloque la escuadra técnica en la mesa de la máquina con una pata reposando cuidadosamente contra el cuerpo de las hojas de la sierra.
- Compruebe que el calibre de inglete está ajustado en 90°.
- Deslice el calibre de inglete en su ranura en «T» y deslícelo hasta la otra pata de la escuadra técnica.
- La placa delantera del calibre de inglete debe indexarse con precisión con la escuadra técnica.

Si es necesario un ajuste:

- Afloje la tuerca de bloqueo del tornillo de indexación. (**Fig. 24**)
- Gire el tornillo de indexación en sentido horario o antihorario hasta conseguir la alineación precisa con la escuadra técnica.
- Vuelva apretar la tuerca de bloqueo.

Para comprobar los ajustes a 45°

- Levante la hoja hasta su altura máxima.
- Coloque la escuadra a 45° en la mesa de la máquina con una cara reposando cuidadosamente contra el cuerpo de la hoja de la sierra. (**Fig. 25**)
- Compruebe que el calibre de inglete está ajustado en uno de los ajustes de 45°.
- Deslice el calibre de inglete en su ranura en «T» y deslícelo hasta el borde de la escuadra a 45°.
- La placa frontal del calibre de inglete debe indexarse con precisión con el borde de la escuadra a 45°.

Si se necesita un ajuste siga las instrucciones como en el ajuste de los 90

MONTAJE

6. Tablero de mesa multifunción

Esta sierra de mesa está equipada con un tablero de mesa versátil que puede tener diversos ajustes que están diseñados para ayudar al operador con eficacia y seguridad.

Extensiones de mesa

La mesa puede extenderse por el lado derecho y el lado izquierdo, para proporcionar un apoyo extra a la pieza de trabajo cuando es necesario. Ambos lados de la mesa pueden extenderse al mismo tiempo, o solo un lado a la vez según lo requiera la operación.

Para extender la mesa por el lado derecho:

- Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo de la extensión de mesa que se encuentra justo encima del interruptor **ON/OFF** de la máquina. (**Fig. 26**)
- Despliegue la extensión de mesa para proporcionar el apoyo requerido a la pieza de trabajo.
- Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo para bloquear la mesa en la posición requerida.
- Vuelva a sujetar y/o ajuste la guía de corte según sea necesario.
- Cuando haya completado el corte devuelva la mesa a su ajuste original.

Nota: El rail de la guía se «desplazará» con la extensión de mesa del lado derecho cuando se despliegue. Una ventana con una línea de indexación de referencia está integrada en el borde delantero de la mesa para ayudar en el ajuste. (**Fig. 27**)

Para extender la mesa por el lado izquierdo:

- Afloje las dos perillas de bloqueo (una en la parte delantera y la otra en la parte trasera de la máquina) que hay en la parte de debajo del lado izquierdo de la mesa de la máquina. (**Fig. 28**)
- Despliegue la extensión de mesa.
- Apriete las perillas de bloqueo.
- Cuando haya completado el corte devuelva la mesa a su ajuste original.

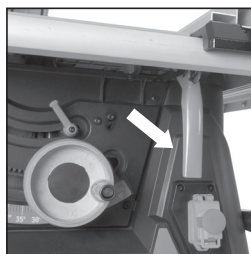


Fig. 26

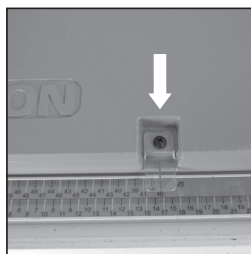


Fig. 27

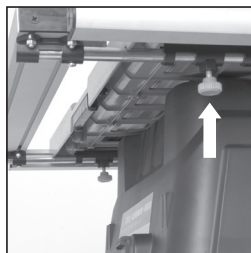


Fig. 28

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAJE

Sistema de carro deslizante

Esta máquina tiene montado un carro deslizante en el lado izquierdo de la hoja. Este dispositivo puede ser particularmente útil en caso de corte transversal de un material de sección pequeña tal como secciones de cajas de metal o extrusiones, etc.

El carro deslizante debe utilizarse siempre con el calibre de inglete bloqueado en la posición deseada. El material puede sujetarse al carro deslizante utilizando el calibre de inglete con su abrazadera de sujeción, mejorando así el control y la seguridad del operador. El sistema de carro deslizante puede ser también muy útil (cuando se utiliza junto con un calibre de inglete bloqueado) para cortes transversales repetitivos.

Para liberar el carro deslizante

ADVERTENCIA: La máquina debe estar desconectada, la hoja parada, y la placa de cubierta del interruptor en la posición cerrada (segura) siempre que se vayan a hacer ajustes, etc., en la máquina o en la pieza de trabajo.

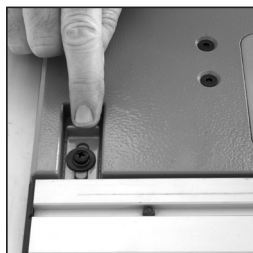


Fig. 29

El cierre de bloqueo del carro deslizante está situado en la parte trasera de la mesa de la máquina y ligeramente en el lado izquierdo de la hoja. **(Fig. 29)**

- Deslice el cierre hacia la derecha para desbloquear el carro y empuje el carro hacia delante.
- Cuando haya completado las operaciones, devuelva el carro a su posición original y deslice el cierre de bloqueo hacia la izquierda para bloquear el carro.
- Compruebe que el carro está bloqueado en la posición «bloqueada».

MONTAJE

OPERACIONES BÁSICAS DE LA SIERRA DE MESA

Hoja multiuso

La Rage 5 viene equipada con una hoja TCT multiuso que es capaz de cortar muchos materiales. Recomendamos que se conecte siempre un sistema de extracción de polvo de taller al puerto de extracción de polvo (**Fig. 30**) al cortar madera o productos de madera para evitar cualquier posible acumulación de serrín en la protección inferior de la hoja. Al cambiar la hoja (vea Mantenimiento), el operador debe comprobar visualmente cualquier acumulación de polvo en la protección inferior de la hoja. Con la hoja retirada, debe aspirarse el polvo residual utilizando una máquina de extracción por aspiración con boquilla para juntas. Después puede volver a instalar la hoja.

Los materiales metálicos no deben cortarse si se sospecha que puede haber serrín residual en la protección inferior de la hoja. La máquina debe desconectarse de la alimentación eléctrica y retirarse la inserción de mesa (consulte «Montaje 2 y 4» Fig. 2 y 8) para poder realizar una comprobación visual. (**Fig. 31**) Si hay evidencia de acumulación de serrín, elimine este serrín antes de comenzar las operaciones de corte de metal.

ADVERTENCIA: No intente nunca cortar a mano alzada con esta máquina. Utilice siempre la guía o guía de corte apropiada para minimizar la posibilidad de que la hoja se doble y retroceda.

Recomendamos que la hoja de la sierra sobresalga a través del material a cortar aproximadamente 3 mm. Ajuste la altura de la hoja como se ha descrito anteriormente. Esta máquina no es adecuada para cortar rebajes o ranuras obstruidas.

Debe conectarse un dispositivo de extracción de polvo de taller al puerto de extracción que se encuentra en la parte trasera de la máquina. (**Fig. 30**)

1. Corte transversal

Ajuste el calibre de inglete a 90° y apriete utilizando el asa vertical. Colóquelo en la ranura en «T» y ajuste la placa delantera del calibre de inglete como se ha descrito previamente. Indexe el material a cortar contra la placa frontal del calibre de inglete. Conecte la sierra y deje que alcance la máxima velocidad operativa antes de deslizar el calibre de inglete y la pieza de trabajo hacia la parte trasera de la mesa al realizar el corte. (**Fig. 32**)

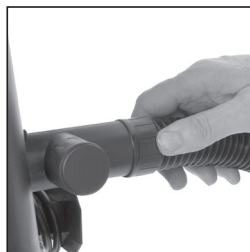


Fig. 30



Fig. 31

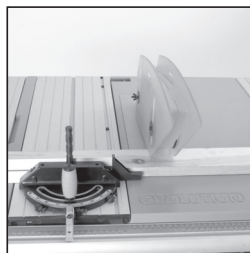


Fig. 32

MONTAJE



Fig. 33



Fig. 34



Fig. 35

2. Corte transversal a inglete

El corte transversal a inglete es cortar el material en un ángulo distinto de 90°. Ajuste el calibre de inglete en el ángulo deseado, apriete y proceda como en el corte transversal anterior. **(Fig. 33)**

3. Corte transversal en bisel

El corte transversal en bisel es lo mismo que el corte transversal pero con la hoja inclinada en ángulo. Inclina la hoja con el ángulo deseado como se ha descrito previamente, y asegúrese de que está bloqueada en posición. Fije el calibre de inglete a 90° y ajuste la placa delantera de forma que no toque o choque con la hoja de la sierra cuando pase. Indexe el material contra el calibre de inglete y realice el corte. **(Fig. 34)**

4. Corte a inglete compuesto

El corte a inglete compuesto es una combinación de corte a inglete y de corte transversal en bisel. Ajuste el calibre de inglete y la hoja en los ángulos deseados. Bloquee ambos en posición. Compruebe que el calibre de inglete pasará por la hoja de la sierra sin chocar. Ajuste la placa delantera del calibre de inglete si es necesario. Indexe el material contra el calibre de inglete y realice el corte. **(Fig. 35)**

5. Corte transversal repetitivo

El corte repetitivo es cortar un número de piezas de la misma longitud sin tener que marcar cada pieza.

Nota: El corte repetitivo se realiza con el calibre de inglete situado en el lado izquierdo de la máquina, con la guía de corte en el lado derecho de la máquina.

Precaución: La guía de corte puede utilizarse como tope de longitud solo si está adecuadamente fijada y ajustada.

MONTAJE

Para utilizar la guía de corte como tope de longitud, alinee la parte trasera del frontal de la guía ajustable con la parte trasera de la hoja de la sierra y ajuste a la distancia requerida desde la hoja. Esto proporcionará holgura al material a medida que pasa a través de la sierra. **(Fig. 36)**

- Compruebe que la guía de corte está ajustada a la distancia requerida y reposa paralela a la hoja de la sierra.
- Indexe el material a cortar contra el calibre de inglete y la cara delantera de la guía de corte.
- Sujete el material y el calibre de inglete con la mano izquierda.
- Empuje suavemente la pieza de trabajo a través de la sierra. Utilice una vara empujadora con la mano derecha para guiar la pieza de trabajo en el lado derecho de la hoja.

Nota: Si el sistema de carro deslizante está desplegado para el corte transversal repetitivo, debe sujetarse el calibre de inglete al carro.

Recomendamos que el calibre de inglete se fije en su posición específica en la parte delantera del carro, donde el tornillo de bloqueo se engranará en un agujero en el cuerpo del carro deslizante.

6. Corte al hilo

El corte al hilo es cortar a lo largo de la longitud de una pieza de material en vez de a través de la misma. El corte al hilo debe hacerse siempre con la cara de la guía de corte ajustada en la anchura deseada y en el lado derecho de la mesa de la máquina. El calibre de inglete no es necesario para esta operación y debe almacenarse en lugar seguro fuera de la máquina para un futuro uso.

Nota: Compruebe que la guía de corte está bloqueada en posición y está paralela a la hoja de la sierra. Compruebe que la cuña de separación está alineada adecuadamente con la hoja de la sierra.



Fig. 36

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAJE



Fig. 37

Cuando corte al hilo un material de sección pequeño, debe utilizarse una vara empujadora para alimentar/guiar los 300 mm finales del material más allá de la hoja. Utilizar siempre una vara empujadora cuando se realicen cortes de menos de 300 mm.

Cuando corte al hilo tableros largos o paneles grandes, utilice siempre un apoyo a distancia del trabajo o busque ayuda competente. Alimente la pieza de trabajo a través de la sierra manteniéndola indexada contra la guía de corte. Ejercer una presión suave y uniforme y use una vara empujadora si es necesario. (**Fig. 37**)

Cuando la anchura de corte al hilo es mayor de 300 mm, puede utilizar, con cuidado, ambas manos para guiar/alimentar el material a través de la sierra. La mano izquierda del operador deberá estar en el lado izquierdo de la hoja de la sierra. La mano derecha del operador deberá estar cerca de la guía de corte en el lado derecho de la hoja de la sierra. Las manos no deben estar **nunca** en línea con la hoja.

7. Corte al hilo en bisel

Cuando corte al hilo en bisel material de 150 mm o más estrecho, utilice la guía de corte solo en el lado derecho de la hoja.

8. Utilización del sistema de carro deslizante

ADVERTENCIA: Todas las operaciones de configuración deben realizarse con la máquina desconectada, la hoja parada, y la placa de cubierta del interruptor en la posición cerrada (segura).

Libere el carro deslizando el cierre de la mesa (situado en la parte trasera de la mesa y justo junto al lado izquierdo de la hoja) hasta la posición desbloqueada.

- Ajuste el calibre de inglete en el ángulo requerido y bloquéelo en posición con el asa de bloqueo vertical.
- Deslice el calibre de inglete en la ranura en ∇ invertida y bloquéelo en la posición requerida apretando la perilla de bloqueo.

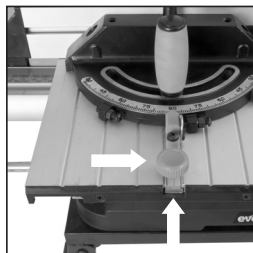


Fig. 38

Nota: Aunque el calibre de inglete puede bloquearse en cualquier posición que se desee a lo largo de la ranura en ∇ , tiene una posición específica en la parte delantera del carro, donde el tornillo de bloqueo se engranará en un agujero en el cuerpo del carro deslizante. (**Fig. 38**)

MONTAJE

- Inserte la abrazadera de sujeción, si es necesario, en el pilar montado en el cuerpo principal del calibre de inglete. **(Fig. 39)** Apriete en la posición requerida utilizando el tornillo de bloqueo.
- Coloque la pieza de trabajo en la posición requerida y contra la placa delantera del calibre de inglete.
- Sujete la pieza de trabajo al carro deslizante ajustando la abrazadera de sujeción a la mejor posición y apretando el tornillo de bloqueo vertical mediante la perilla grande. **(Fig. 40)**
- El calibre de inglete tiene su propio tornillo de bloqueo para bloquearlo en el carro deslizante, pero cuando se utiliza con la abrazadera de sujeción, se obtiene aún más seguridad. Compruebe la integridad de la instalación.

Nota: Recomendamos que el procedimiento de configuración anterior se complete con el carro deslizante retirado de la mesa de la máquina para proporcionar al operador holgura y espacio para realizar cualquier medición, confirmar líneas de corte, etc.

Cuando considere que todos los ajustes y posicionamientos de la línea de corte, etc., son correctos, y que todos los tornillos de ajuste están apretados con seguridad, abra la placa de cubierta del interruptor On/Off. Ponga en marcha la máquina y empuje el carro deslizante (utilizando el calibre de inglete) hasta la parte trasera de la mesa para realizar el corte.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la máquina está desconectada de la alimentación de la red antes de iniciar cualquier tarea o ajuste de mantenimiento.



Fig. 39



Fig. 40

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAJE



Fig. 41

CAMBIO DE LA HOJA

Nota: Recomendamos que el operador considere llevar guantes protectores cuando manipule o cambie la hoja de la máquina.

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica.
2. Retire la protección de la hoja. (Consulte el Conjunto 4)
3. Retire la inserción de la mesa girando su tornillo de fijación aproximadamente 1/4 de vuelta. Levante y deslice la inserción de la mesa y guárdela con seguridad para un uso futuro.
4. Levante la hoja hasta su posición más elevada.
5. Utilice las dos herramientas de cambio de hoja proporcionadas. Una para sujetar el eje del motor, y la otra para aflojar la tuerca del eje. **(Fig. 41)**
6. Retire la tuerca, la brida exterior y la hoja.
7. Monte la hoja nueva. Asegúrese de que los dientes están mirando el frontal de la sierra, y que la flecha en la hoja está en línea con la dirección del motor.
8. Vuelva a colocar la brida exterior y la tuerca y apriete con seguridad con las llaves suministradas. Compruebe que ambas bridas de la hoja están en contacto con la hoja.
9. Vuelva a colocar la inserción de la mesa y su tornillo de fijación. Asegúrese de que el tornillo de fijación está correctamente asentado.
10. Vuelva a colocar la protección de la hoja y compruebe todas las funciones operativas de la hoja y de su sistema de protección.
11. Conecte la máquina a su suministro de red solo después de que se haya realizado una comprobación de seguridad completa de la máquina.

Limpieza

Después de cada uso, debe limpiarse la máquina. Retire todo el serrín y posibles restos de las partes visibles de la máquina con un aspirador. También puede conectarse un aspirador al puerto de extracción de la máquina en la parte trasera de la máquina. Esto debería eliminar los restos del interior de la máquina.

No utilice nunca disolventes para limpiar piezas de plástico, ya que los disolventes pueden dañarlas. Límpielas solo con un trapo suave muy poco humedecido.

MONTAJE

Cuña de separación

La cuña de separación es un componente muy importante, y debe montarse correctamente alineada y ajustada. La cuña de separación evita que la pieza de trabajo se curve cuando pasa a través de la hoja. Inspeccione la cuña de separación a intervalos regulares y sustitúyala si está desgastada o dañada.

Nota: Utilice solo una cuña de separación Evolution original ya que se trata de un componente especial para esta máquina. Las piezas no originales pueden ser peligrosas. En caso de duda, póngase en contacto con la línea de ayuda.

Vara empujadora

Se suministra una vara empujadora de plástico con la máquina y dispone de sus propios soportes de almacenaje especiales en el lado derecho del cuerpo principal de la máquina. **(Fig. 42)** Cuando no la utilice, guarde la vara empujadora en la máquina.

Nota: Si la vara empujadora se daña, debe sustituirse. Si el operador fabrica su propia vara empujadora, recomendamos que siga el mismo modelo que la suministrada. Evolution Power Tools dispone de varas empujadoras de recambio a su disposición.

Almacenaje de la hoja

Hay un dispositivo de almacenaje de la hoja en el lado derecho de la máquina. **(Fig. 43)** Destornille la tuerca central y coloque cualquier hoja de recambio en la brida de metal de Ø25,4 mm. Fije las hojas con la tuerca central.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos de desecho no deben eliminarse con los residuos domésticos. Recíclelos cuando existan instalaciones al efecto. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para los consejos de reciclado.



Fig. 42



Fig. 43



EN

DE

ES

FR

IT

NL

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

De acuerdo con la norma EN ISO 17050-1:2004



El fabricante de los productos regulados por la presente Declaración constituye:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

El fabricante declara que la máquina que se detallan en esta declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva de máquinas y otras directivas apropiadas como se detalla a continuación. El fabricante declara, además, que la máquina que se detallan en la presente Declaración, en su caso, cumple con las disposiciones pertinentes de los requisitos esenciales de seguridad.

Las directivas incluidas en esta Declaración son las que se detallan a continuación:

2006/42/EC.	Directiva de Máquinas.
2006/95/EC.	Directiva sobre equipos de baja tensión.
2004/108/EC.	Directiva de compatibilidad electromagnética.
93/68/EC.	La Directiva de Marcación CE.
2011/65/EU.	La restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas Las sustancias en equipos eléctricos (RoHS)
2002/96/EC modificada por 2003/108/EC.	Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Y está en conformidad con los requisitos aplicables de los siguientes documentos:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

Product Details

Descripción:	255 mm (10") TCT TABLA MULTIPURPOSE SAW
Evolución modelo:	RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
Marca:	EVOLUCIÓN
Voltaje:	110 V - 230-240V
Entrada:	50Hz

La documentación técnica necesaria para demostrar que el producto cumple los requisitos de la directiva ha sido compilado y está disponible para su inspección por parte de las autoridades de aplicación pertinentes, y verifica que el expediente técnico contiene los documentos mencionados anteriormente y que que son las normas correctas para el producto como se detalla anteriormente.

Nombre y dirección del titular de la documentación técnica.

Firmado:  Imprimir: Steven Bulloss: Director de Operaciones

Firmado:  Imprimir: Lettie Lui: Product Manager

Fecha: 18/04/2011

GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

ESTADO	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN
La máquina no se iniciará.	Plug retirado de salida socket ni tomas de corriente No conectado 'on'.	Reemplace el enchufe y / o interruptor 'En' la toma de corriente.
Carro deslizante se No te muevas.	Deslizante de bloqueo del carro Latch siendo totalmente o parcialmente comprometida.	Asegúrese de que el bloqueo Enganche del carro está completamente desacoplado deslizándolo completamente hacia la derecha.
Left Hand tabla de ampliaciónno se despliegan.	Uno o ambos (por lo general la parte trasera) de la mesa bajo bloqueo de botones no loosened.	Ensure that both locking knobs are sufficiently loosened. Deploy the table extension and retighten both under-table locking knobs.
La hoja no aumentará o disminuirá.	Auge y doble propósito Caída mango parcialmente comprometida con cremallera curvada.	Asegúrese de que tanto el bloqueo botones son lo suficientemente aflojado. Implementar la extensión de la mesa y volver a apretar ambos botones de bloqueo debajo de la mesa.
La hoja no se inclinará.	Incline tornillo de bloqueo no aflojado.	Afloje el tornillo de bloqueo de inclinación. Incline la hoja en la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo de fijación.
Protector de hoja no ajustar automáticamente.	El exceso de apretar la fijación trasera tornillo y tuerca de mariposa.	Afloje la tuerca mariposa ligeramente hasta que la operación Protector de hoja es lisa y satisfactoria.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

The logo features the word "eVOLUTION" in a bold, white, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the word. A grey, curved swoosh underline is positioned beneath the "e" and "V".

eVOLUTION®

EN

DE

ES

FRANÇAIS

Traduction de manuels d'instruction d'origine

IT

NL

TABLE DES MATIÈRES

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Remarque importante	Page 107
Garantie	Page 107
Caractéristiques techniques	Page 108
Étiquettes et symboles	Page 109
Consignes générales de sécurité	Page 110
Consignes de sécurité pour toutes les scies	Page 110
Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires	Page 113
Vue d'ensemble de la scie	Page 116
Schéma éclaté des pièces individuelles	Page 117
Assemblage	Page 119
Fonctionnement	Page 120
Entretien	Page 137
Protection de l'environnement	Page 137
Déclaration de conformité CE	Page 138
Guía De Solución De Problemas	Page 139

IMPORTANT

S'il vous plaît lire les instructions de fonctionnement et de sécurité attentivement et complètement. Pour votre propre sécurité, si vous êtes incertain à propos de n'importe quel aspect de l'utilisation de cet équipement s'il vous plaît accéder à la ligne d'assistance technique concerné, dont le nombre peut être trouvé sur le site Evolution Power Tools. Nous exploitons plusieurs lignes d'assistance téléphonique au long de notre organisation mondiale, mais l'aide technique est également disponible auprès de votre fournisseur.

WEB

www.evolutionpowertools.com/register

EMAIL

info@evolutionpowertools.com

Félicitations pour votre achat d'une machine Power Tools Evolution. S'il vous plaît remplir «en ligne» enregistrement de votre produit comme expliqué dans la brochure A4 garantie d'inscription en ligne fournis avec l'appareil. Vous pouvez également scanner le code QR trouvé sur le dépliant A4 avec un téléphone intelligent. Cela vous permettra de valider la période de garantie de votre machine via le site Evolutions en entrant vos coordonnées et ainsi assurer un service rapide si jamais nécessaire. Nous vous remercions sincèrement de choisir un produit Evolution Power Tools.

GARANTIE LIMITÉE EVOLUTION

Evolution Power Tools se réserve le droit d'apporter des améliorations et des modifications à la conception du produit sans préavis. S'il vous plaît se référer à la notice d'enregistrement de la garantie et / ou l'emballage pour plus de détails sur les termes et conditions de la garantie.










Evolution Power Tools sera, dans la période de garantie, et à partir de la date d'achat originale, réparer ou remplacer tout produit reconnu défectueux dans les matériaux ou de fabrication. Cette garantie est nulle si l'outil retournées a été utilisé au-delà des recommandations contenues dans le manuel d'instructions ou si l'appareil a été endommagé par accident, négligence ou une mauvaise utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux machines et / ou des composants qui ont été altérés, modifiés ou modifié de quelque manière, ou soumis à une utilisation au-delà des capacités et spécifications recommandées. Les composants électriques sont soumis aux garanties fabricants respectifs. Tous les produits défectueux retournés doivent être retournés franco de port pour Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve le droit de réparer ou de le remplacer par un élément identique ou équivalent. Il n'y a pas de garantie - écrite ou verbale - pour les accessoires consommables tels que (liste non exhaustive ci-dessous) lames, fraises, forets, ciseaux ou des palettes etc En aucun cas, Evolution Power Tools peut être tenu responsable des pertes ou dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation de nos marchandises ou de toute autre cause. Evolution Power Tools n'est pas responsable des frais engagés sur ces biens ou les dommages indirects. Aucun agent, employé ou agent de Evolution Power Tools est autorisé à présenter des observations orales de remise en forme ou de renoncer à l'une des conditions précédentes de la vente et n'est nullement lié par Evolution Power Tools.

Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être envoyées au siège social de l'entreprise, ou composez le numéro assistance approprié.

CARACTÉRISTIQUES

MACHINE	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Dimensions de la table	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Vitesse (sans charge)	2500min ⁻¹	2500rpm
CAPACITÉS DE COUPE		
Mild Steel Plate - Epaisseur Max	6mm	1/4"
Bois - Profondeur De Coupe Maximale À 90°	80mm	3-1/8"
Bois - Profondeur De Coupe Maximale À 45°	55mm	2-1/8"
Poids	38kg	84lb
Diviseur Épaisseur De Couteau	1.8mm	.070"
BLADE		
Diamètre	255mm	10"
Bore	25.4mm	1"
Trait	2mm	.078"
Dents	28	28
Vitesse Maximale	2750min ⁻¹	2750rpm
BRUIT ET VIBRATIONS DONNÉES		
Pression acoustique L _A	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Niveau de puissance sonore L _{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Incertitude K	3dB(A)	

ETIQUETTES ET SYMBOLES

Symbole	Description
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Régime
~	Courant alternatif
n ₀	Régime à vide
	Porter des lunettes de protection
	Porter une protection auditive
	Ne pas toucher
	Porter un masque antipoussière
	Lea las instrucciones
	Advertencia
	Europa Certified
	Élimination des appareils électriques et électroniques
	Triman - Collecte des déchets & Recyclage

AVERTISSEMENT : ne pas mettre la scie en service si des étiquettes d'avertissement et/ou d'instruction manquent ou sont endommagées. S'adresser à Evolution Power Tools pour obtenir des étiquettes de remplacement.

Toujours utiliser des lames de rechange d'origine d'Evolution. Des lames non autorisées peuvent être dangereuses ! Veiller que les lames de scie soient fixés de façon sûre. Contrôler avant chaque mise en place d'une lame de scie neuve la présence d'encrassements et ne pas utiliser des lames de scie endommagées ou émoussées. Contrôler régulièrement l'usure et l'état des lames de scie. Des lames usées ou endommagées doivent être remplacées immédiatement. Les dispositifs de protection desserrés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés. Faire attention aux copeaux éjectés car ils peuvent être très chauds. Toujours prendre les mesures requises pour une manipulation sûre des matériaux en excès.

VALEUR DE VIBRATION

La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer des appareils. La valeur de vibration déclarée peut être également utilisée lors d'une évaluation d'exposition préliminaire.

AVERTISSEMENT : La valeur de vibration émise pendant l'usage du produit peut différer de la valeur déclarée selon les circonstances. Les mesures de sécurité appropriées pour la protection de l'opérateur se fondent sur une évaluation de l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, toutes les phases du cycle d'exploitation devant être prises en compte en supplément à la durée de déclenchement, comme par ex. les périodes pendant lesquelles l'outil est hors service ou se trouve en

Si un exemplaire supplémentaire des instructions de service est requis, s'adresser à Evolution Power Tools au :

UK: +44 (0)114 251 1022

USA: 1-866-EVO-TOOL

WEB: www.evolutionpowertools.com

EN

DE

ES

FR

IT

NL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce produit est équipé d'un câble ainsi que d'un connecteur homologués pour le pays de destination respectif afin de réduire le risque de chocs électriques. Ne procéder à aucune modification de la fiche ou du câble électrique.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les présentes instructions avant de mettre la scie en service. En cas de non-respect des instructions suivantes, il existe un risque de chocs électriques, d'incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les présentes instructions à des fins de consultation.

AVERTISSEMENT : en cas d'utilisation d'outils électriques, toujours respecter les mesures de sécurité fondamentales pour réduire le risque d'incendies, de chocs électriques et de blessures.

Lire toutes les instructions avant d'essayer de mettre en service ce produit, et conserver ces instructions.

Le concept « Outil électrique » dans les avertissements se fonde sur un outil électrique branché au secteur (avec câble) ou fonctionnant sur batterie (sans câble).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

AVERTISSEMENT : lire toutes les consignes de sécurité. En cas de non-respect des instructions suivantes, il existe un risque de chocs électriques, d'incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SERVICE.

1. Sécurité sur le poste de travail

a. Veiller à toujours avoir un poste de travail propre et bien éclairé. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
b) Ne pas utiliser les outils électriques en atmosphère explosive en présence de poussières, de gaz ou de liquides inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.

c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.

Toute distraction peut faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a. La fiche électrique de l'outil électrique doit être adaptée à la prise murale. Ne procéder à aucune modification de la fiche électrique. N'utiliser aucun adaptateur de fiche électrique pour les outils électriques connectés à la terre. Les fiches électriques et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces connectées à la terre comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque élevé de chocs électriques si le corps entre en contact avec un objet relié à la terre.

c. Ne pas soumettre les outils électriques à la pluie ou dans des environnements humides. Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d. Manipuler le câble électrique avec soin. Ne jamais utiliser le câble pour porter ou accrocher l'outil et ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique

de la prise électrique. Placer le câble à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces d'appareils mobiles. Les câbles électriques endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

e. Procéder au travail avec l'outil électrique à l'extérieur uniquement avec un câble de rallonge qui est approprié pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. Utiliser un dispositif de protection à courant de fuite lorsque des travaux avec un outil électrique ne peuvent pas être évités en environnement humide. L'utilisation d'un dispositif de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a. Rester toujours attentif, porter une grande attention au travail effectué et utiliser l'outil électrique avec bon sens. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant le travail avec les outils électriques peut avoir des blessures graves pour conséquence.

b. Utiliser un équipement de protection personnel. Toujours porter des lunettes de protection. Un équipement de protection personnel, comme par ex. un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes et une protection auditive qui sera utilisé conformément aux conditions de travail peut réduire le risque de blessure.

c. Éviter une mise en service involontaire de l'outil. S'assurer avant chaque branchement de l'outil à la source électrique que l'interrupteur de l'outil se trouve dans la position « OFF » (arrêt). Le port de l'outil avec un doigt sur le commutateur ou le raccordement de l'outil à l'alimentation électrique lorsqu'il est en état en service peut provoquer un accident.

d. Retirer les éventuels outils de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en service. Une clé plate ou une clé à mandrin qui se trouvent encore sur une pièce mobile de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

e. Adopter une position de travail sûre. Assurer une position parfaitement stable à tout moment et garder l'équilibre. Cela aide à conserver le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.

f. Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en rotation. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces en mouvement.

g. Si des dispositifs qui peuvent être utilisés pour l'aspiration et la collecte de poussières sont présents, ceux-ci doivent être raccordés et utilisés dans les règles de l'art. L'utilisation de dispositifs de collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié pour l'utilisation prévue.

L'outil approprié permet d'exécuter de manière plus rapide et plus sûre le travail pour lequel il a été conçu.

b. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt est hors d'usage.

Un outil électrique qui ne peut être mis en ou hors service est dangereux et doit être réparé.

c. Débrancher la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des réglages, de monter/démonter des accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures préventives empêchent le danger de mise en service involontaire de l'outil électrique.

d. Ranger les outils électriques hors service hors de portée des enfants et ne pas

autoriser les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou les présentes instructions, à travailler avec celui-ci. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont maniés par un utilisateur pas entraîné.

e. Les outils électriques requièrent un entretien. Vérifier que les éléments mobiles fonctionnent correctement, qu'aucune pièce n'est endommagée et que rien ne peut entraver le parfait fonctionnement de l'outil. Un outil électrique endommagé doit être réparé avant utilisation. Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.

f). Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Les outils de coupe entretenus avec soin et avec des lames acérées ne se bloquent pas si facilement et sont plus faciles à guider.

g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les embouts etc. uniquement dans le respect des présentes instructions et prendre ce faisant en compte les conditions de travail et le type de travail à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des fins autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

5. Service

Faire entretenir l'outil électrique par un spécialiste qualifié et uniquement avec l'utilisation de pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité dans la durée de l'outil électrique.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA SANTÉ

AVERTISSEMENT : Particules de poussières produites lors du perçage, du ponçage, du sciage ou de l'émerisage. En fonction du matériau usiné, cette poussière peut être particulièrement nocive dans certains cas (par ex. plomb de l'ancienne laque). Veuillez prendre en compte et réduire les risques liés avec les matériaux à usiner.

Il faut :

- utiliser l'appareil dans un environnement bien ventilé.
- utiliser des équipements de protection homologués comme des masques respiratoires qui sont conçus pour le filtrage de particules microscopiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

- a) Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.**
- b) Remplacer l'insert d'établi en cas d'usure.**
- c) Utiliser exclusivement les lames de scie recommandées dans les présentes instructions de service qui répondent à la norme EN 847-1.** Lors du remplacement d'une lame de scie, assurer que la ligne de coupe produite par la lame de scie est un peu plus large que le couteau diviseur. L'épaisseur du corps de la lame de scie ne doit pas être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.
- d) Veiller que la lame de scie sélectionnée soit appropriée pour le matériau à couper.**
- e) Porter une tenue de protection individuelle appropriée quand cela s'avère nécessaire. Celle-ci comporte par ex. :**
 - une protection auditive pour réduire le risque de perte totale ou partielle de l'ouïe en raison du bruit.
 - une protection respiratoire pour réduire le danger d'inspiration de poussières nocives.
 - Porter des gants de protection lors de la manipulation des lames de scie ou de matériau rugueux.
- f) Il est recommandé de transporter dans la mesure du possible les lames de scie dans un support.**
- g) Ne procéder à aucun travail à main levée. Cela signifie utiliser uniquement les mains pour supporter ou guider la pièce à usiner.** Utiliser toujours soit la butée parallèle, soit la butée d'onglet pour le positionnement et le guidage de la pièce à usiner.

AVERTISSEMENT : la coupe à main levée est une des causes d'accidents principales.

h) Ne jamais tenter de desserrer une lame de scie bloquée sans avoir auparavant mis la scie hors service. Couper immédiatement l'alimentation électrique pour éviter des endommagements du moteur.

i) Assurer un support approprié pour les pièces à usiner longues et larges.

j) Éviter les mouvements et positions des mains défavorables avec lesquelles les doigts ou la main pourraient parvenir dans la lame de scie du fait d'un dérapage soudain.

k) No haga funcionar el aparato con un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES SCIES

AVERTISSEMENT : Il est important de lire et de comprendre les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la scie circulaire d'établi. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves de l'opérateur ou l'endommagement de la scie circulaire d'établi.

a) Toujours utiliser la protection de lame de scie. La protection de lame de scie doit toujours être utilisée pour tous les travaux avec cette scie.

b) Bien maintenir la pièce à usiner. La maintenir contre la butée parallèle ou d'onglet.

c) Utiliser toujours un poussoir, en particulier lorsqu'il s'agit de la coupe longitudinale d'un matériau étroit.

d) Veiller que les dispositifs de protection sont en place et prêts à être utilisés. Toujours assurer que le couteau diviseur est fixé et réglé correctement. Contrôler le couteau diviseur régulièrement et le remplacer lorsqu'il est usé. Utiliser exclusivement le couteau diviseur

d'origine d'Evolution car il s'agit ici d'un composant correspondant à cette scie.

e) Retirer tous les outils de réglage ou clés.

Avant de mettre l'outil en service, prendre l'habitude de vérifier si la clé ou des outils de réglage sont vraiment retirés.

f) Ne pas utiliser la scie dans un environnement de travail dangereux.

Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé et ne pas les soumettre à la pluie. S'assurer toujours d'un bon éclairage du lieu de travail. S'assurer toujours que le lieu de travail est bien ventilé.

g) Tenir les enfants à distance. Les enfants et les spectateurs doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail.

h) Ne pas utiliser de lames de scie en acier rapide (HSS). S'assurer d'avoir sélectionné la bonne lame pour le matériau à couper.

i) Le poussoir (tige ou bloc) doit toujours être conservé ensemble avec la scie lorsqu'elle n'est pas utilisée.

j) Raccorder la scie à un dispositif d'aspiration de poussière pendant le sciage de bois. Il

convient d'attirer l'attention de l'opérateur sur les facteurs qui affectent l'exposition à la poussière par ex. en ce qui concerne le type de matériaux à usiner et la signification de l'élimination locale (du dépôt ou de l'origine) ainsi que le réglage correct des hottes d'aspiration/plaques de collision/puits.

k) Utiliser le câble de rallonge approprié.

S'assurer que tous les câbles de rallonge utilisés sont dans un bon état. En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, il faut assurer qu'il est suffisamment dimensionné pour la puissance électrique de l'outil. Un câble trop faible peut causer une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe éventuelle.

l) Toujours utiliser des lunettes de protection.

Toujours porter une protection du visage ou un masque à poussière lors des travaux qui génèrent de la poussière. Les lunettes normales n'ont que des lentilles résistant aux chocs et ne sont pas des lunettes de protection.

m) Entretien de l'outil électrique avec soin.

Maintenir les outils de coupe toujours propres et aiguisés pour obtenir des performances optimales avec la plus grande sécurité possible. Respecter les instructions liées à la lubrification de l'outil ainsi qu'au remplacement des accessoires.

n) Débrancher la fiche secteur lorsque l'outil doit être entretenu ou nettoyé et lorsque des accessoires, par ex. la lame de scie, doivent être remplacés.

o) Utiliser les accessoires recommandés.

Toujours utiliser des accessoires de rechange d'origine d'Evolution.

p) Contrôler l'outil pour les pièces endommagées. Avant la prochaine utilisation de l'outil, il faut soigneusement contrôler un dispositif de protection détérioré ou d'autres pièces endommagées, s'ils fonctionnent correctement et peuvent remplir leur fonction prévue. Vérifier que les éléments mobiles fonctionnent correctement, qu'aucune pièce n'est cassée et que rien ne peut entraver le parfait fonctionnement de l'outil. Un dispositif de protection endommagé ou une autre pièce endommagée doivent être réparés ou remplacés correctement dans un centre de SAV qualifié.

q) Veiller que les mains ne pénètrent jamais dans la voie de coupe de la lame de scie.

r) Ne jamais mettre les mains près de la lame de scie.

s) Mettre la scie hors service et attendre jusqu'à ce que la lame de scie se soit arrêtée avant de procéder à quelque réglage de la butée.

t) Ne jamais utiliser le câble pour porter ou accrocher l'outil et ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique de la prise électrique. Soulever l'outil par le câble peut abîmer l'isolation ou les fils et provoquer un choc électrique ou un incendie.

u) Utiliser un dispositif de transport pour transporter la scie. Ne jamais utiliser les dispositifs de protection pour transporter ou manipuler la scie.

v) Pendant le transport, la partie supérieure de la lame de scie doit être totalement abaissée et recouverte par la protection de la lame de scie.

w) Tous les opérateurs qui utilisent cette scie doivent lire les instructions et se familiariser avec les fonctions de la scie.

x) Ne jamais laisser la scie sans surveillance. Ne jamais quitter la scie avant qu'elle ne soit hors service et que la lame de scie se soit complètement immobilisée.

EN

PIÈCES FOURNIES

Description	Quantité
de la lame de scie:	3
Butée d'onglet :	1
Serrage de pièce à usiner :	1
Butée parallèle réglable :	2
Poussoir :	1
Protection de lame de scie :	1
Instructions de service :	1
Lame de scie multi-usage TCT (montée):	1
Couteau diviseur :	1

DE

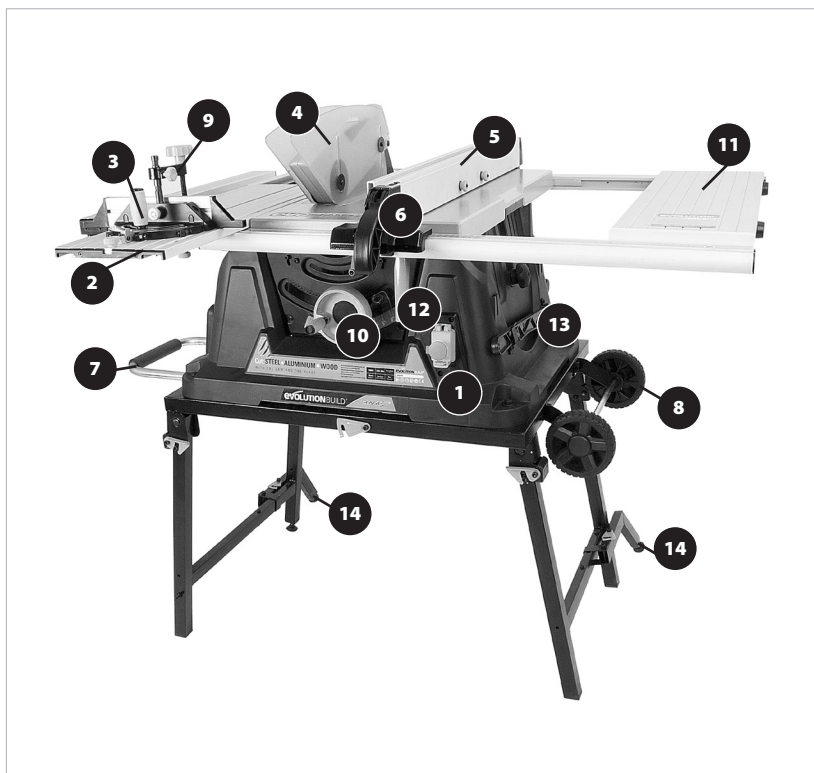
ES

FR

IT

NL

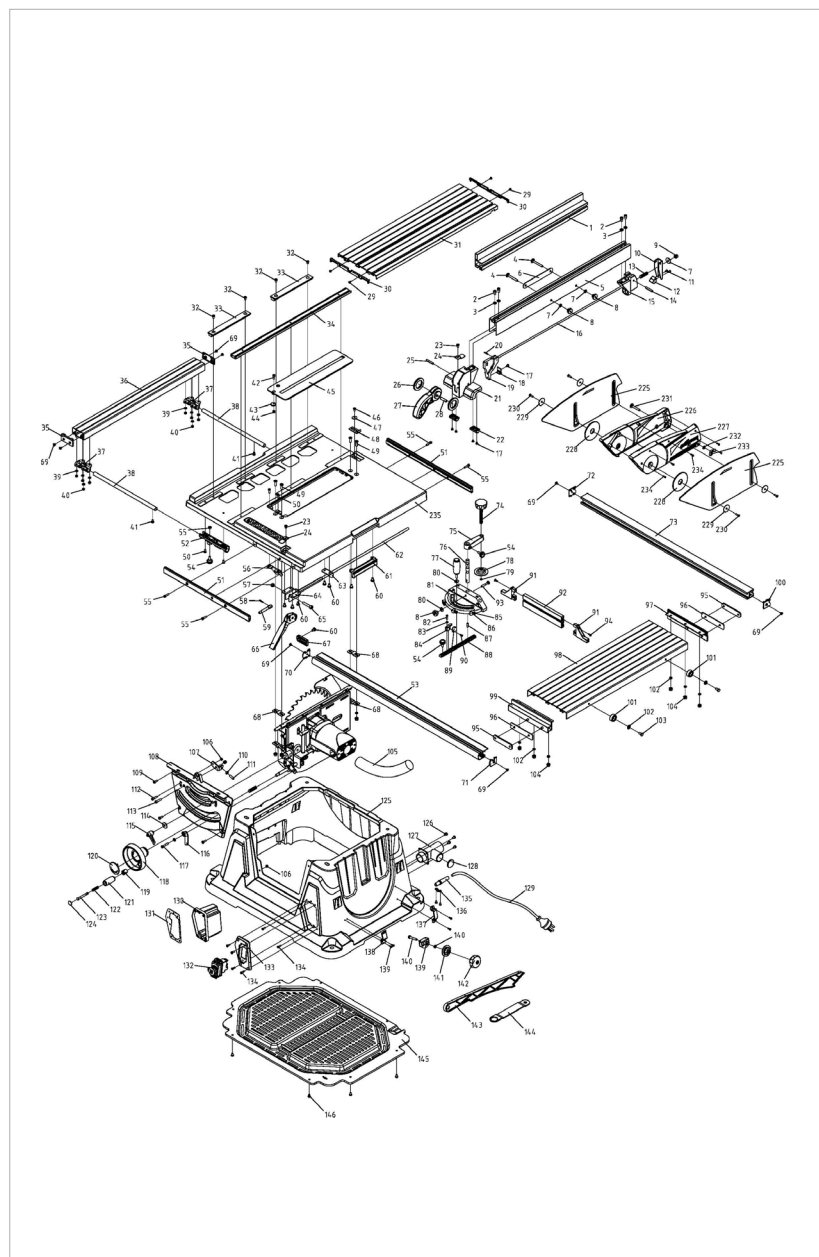
VUE D'ENSEMBLE DE LA SCIE



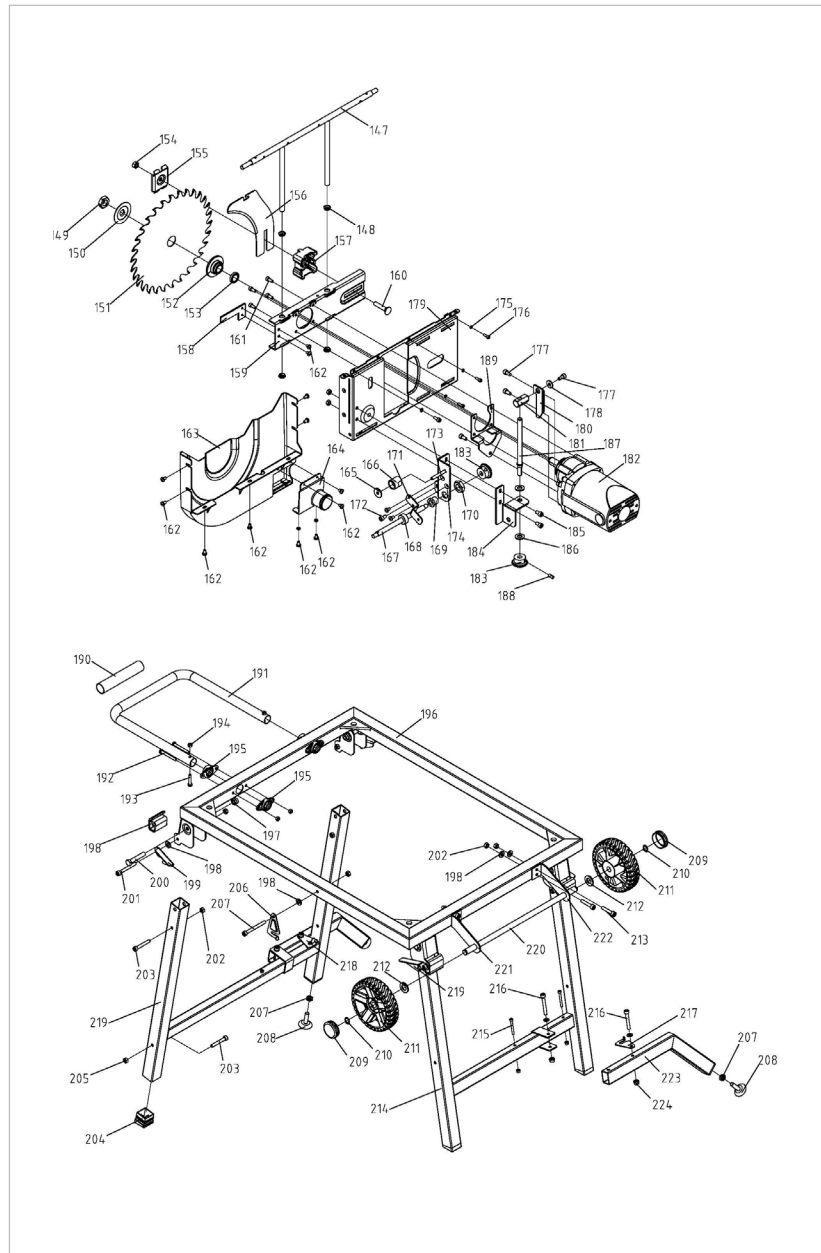
Pièces de la scie circulaire d'établi

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Chariot
3. Butée d'onglet
4. Protection de lame de scie
5. Butée parallèle
6. Poignée de verrouillage de la butée parallèle
7. Poignée de transport
8. Roulettes de transport
9. Serrage de pièce à usiner
10. Poignée de réglage avec deux fonctions
11. Extension d'établi droite
12. Levier de verrouillage extension d'établi droite
13. Pousoir
14. Entretoises de soutien arrière

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



ASSEMBLAGE

Remarque : Certains préparatifs sont nécessaires pour l'utilisation de cette scie. Se reporter au schéma éclaté des pièces individuelles. Certains des travaux mentionnés ci-dessous peuvent également être exécutés lorsque la scie se trouve encore dans son emballage.

AVERTISSEMENT : Ne pas raccorder la scie à une alimentation électrique avant que l'assemblage ne soit terminé et qu'un contrôle de sécurité détaillé ainsi qu'un contrôle de la scie et de tous les systèmes aient été exécutés.

Contrôler si toutes les pièces (conformément aux indications des présentes instructions de service) sont présentes en totalité. Respecter ces instructions lorsque les pieds du bâti et le dispositif de protection inférieur en plastique ont été mis en place sur la scie.

- Lire et comprendre toutes les instructions de service.
- Procéder à un contrôle visuel à l'intérieur du logement de la machine pour trouver toutes les éléments d'emballage en polystyrène. Ce polystyrène sert uniquement à la protection des composants intérieurs de la scie pendant le transport. Ces éléments d'emballage ne sont pas nécessaires pour le fonctionnement et doivent être retirés avant de pouvoir mettre la machine en service,
- Retirer 6 des 8 vis cruciformes avec lesquelles le dispositif de protection en plastique inférieur est fixé sur le corps de la scie. Les 2 vis qui se trouvent en dessous de la poignée de transport extractible peuvent y rester.
- Pousser la protection vers l'avant en faisant attention pour obtenir un accès à l'intérieur de la scie.
- Mettre les mains dedans et retirer la totalité du matériau d'emballage présent.
- Remettre le dispositif de protection en plastique inférieur en place et revisser les 6 vis cruciformes.
- Sortir la scie de l'emballage.

AVERTISSEMENT : la scie est lourde. assurer une aide compétente pour sortir la scie de son emballage.

1. Mise en place des pieds du bâti

Les pieds du bâti se trouvent en dessous du logement de la machine.

- Desserrer le crochet de fixation du côté antérieur de la scie.
- Déplier les pieds du bâti
- Fixer les pieds en accrochant le crochet de sécurité sur la vis métallique qui dépasse.
- Retirer le crochet de fixation de l'entretoise de soutien arrière. Remettre les entretoises dans leur position de service et les fixer de nouveau avec le crochet. **(Fig. 1).**

Remarque : Les entretoises de soutien et un des pieds du bâti principal ont un pied réglable qui peut être vissé ou dévissé pour octroyer une stabilité maximale à la scie, en particulier sur une surface qui n'est pas plane.



Fig. 1

ASSEMBLAGE

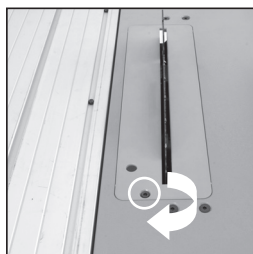


Fig. 2

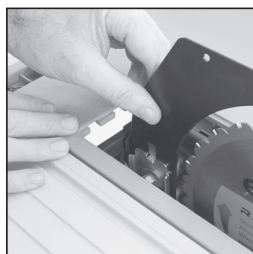


Fig. 3

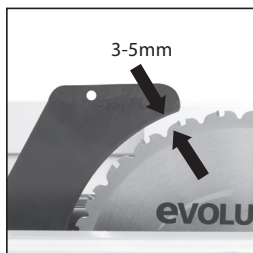


Fig. 4



Fig. 5

2. Mise en place du couteau diviseur.

AVERTISSEMENT : assurer que ces travaux ne sont réalisés que lorsque la fiche électrique est débranchée de la prise murale. Le couteau diviseur est un composant très important et doit être correctement mis en place. Le couteau diviseur a deux fonctions :

- il empêche un blocage de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la scie.
- Il offre un point d'appui approprié pour la protection de la lame de scie.

Mise en place du couteau diviseur :

- Ôter l'insert d'établi en dévissant la vis de fixation d'env. 1/4 de tour (**fig 2**) . Soulever l'insert d'établi et le retirer de l'établi.
- Régler la lame de scie sur la position la plus haute possible (cf. fonctionnement, point 2).
- Dévisser la vis de fixation du couteau diviseur de plusieurs tours.
- Pousser le couteau diviseur (il est fendu pour des raisons pratiques) entre la plaque de fixation et le bloc de montage (**fig. 3**) Assurer que les nipples dépassant du bloc de montage pénètrent dans la fente du couteau diviseur.
- Régler le couteau diviseur de telle manière qu'il soit à une distance de 3 à 5 mm de la lame de scie (**fig. 4**).
- Resserer la vis de fixation lorsque l'orientation correcte est réglée.
- Contrôler si la lame de scie tourne librement et si les dents sont éloignées de 3 à 5 mm du couteau diviseur.
- Remettre l'insert d'établi en place.

3. La butée parallèle

Cette scie est équipée d'une butée parallèle en deux parties. La surface de guidage de la butée parallèle doit être fixée à la butée parallèle.

- Desserrer les deux écrous papillons sur le côté droit de la butée parallèle.
- Pousser la surface de guidage sur la butée parallèle (**fig. 5**).
- Resserer les deux écrous papillons.

ASSEMBLAGE

Fixer la butée parallèle assemblée sur la scie :

- Accrocher la partie arrière du guidage de butée parallèle sur le rail arrière de butée parallèle (**fig. 6A**).
- Disposer la partie avant de la butée parallèle au-dessus du rail antérieur de butée parallèle avec la poignée dans la position supérieure (**fig. 6B**).
- Pousser la poignée vers le bas pour enclencher la butée parallèle.

4. La butée d'onglet

La butée d'onglet est dotée d'une surface de guidage réglable.

- Insérer la tige du serrage de pièce à usiner dans la douille dans l'unité principale de la butée d'onglet.
- Assurer que l'ouverture dans la tige et l'ouverture dans la surface verticale de la butée d'onglet sont orientées l'une vers l'autre (**fig. 7**).
- Fixer la surface de guidage sur la butée d'onglet en poussant la vis de fixation à travers l'ouverture dans la surface verticale de la butée d'onglet et celle dans la tige.
- Tourner les écrous papillons sur la vis de fixation.
- La butée d'onglet est utilisée sur la partie gauche de l'établi et se déplace dans une fente en T inversée de la plaque d'établi.

5. Protection de lame de scie

Cette scie est fournie avec une protection de lame de scie avec protection latérale intégrale. Cette protection doit être fixée sur le couteau diviseur de la lame de scie. La scie ne doit jamais être utilisée sans cette protection.

Remarque: Le trou près de la lisière supérieure du couteau diviseur sert de point pour la protection de lame de fixation.

AVERTISSEMENT : La fiche électrique de la scie doit être débranchée lorsque la protection de la lame de scie est montée.

Fixation de la protection de la lame de scie :

- Disposer la lame de scie tout en haut (cf. fonctionnement, point 2) pour libérer complètement le couteau diviseur.
- Retirez le boulon de positionnement, la rondelle et l'écrou papillon de l'ensemble protège-lame.
- Offrir la protection de lame et sur le couteau diviseur veiller à ce que le trou à travers les lignes d'assemblage de la lame de la Garde avec le trou dans le couteau diviseur. (**Fig. 8**)
- Le boulon de localisation doit être inséré à travers l'ensemble protège-lame et le trou dans le couteau diviseur et la rondelle et l'écrou à oreilles monté sur un côté. La protection de lame doit être en mesure de se déplacer facilement et en douceur sur le couteau diviseur, il ne faut pas trop serrer cet écrou à oreilles.



Fig. 6A



FIG. 6B

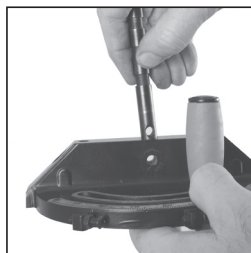


Fig. 7

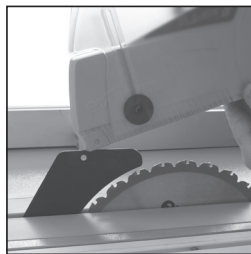


Fig. 8

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE

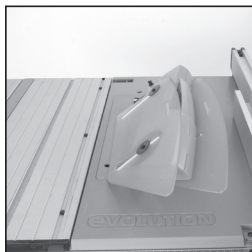


Fig. 9

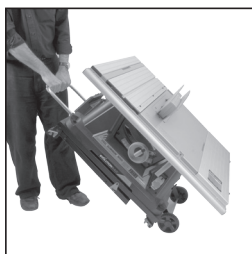


Fig. 10

- Contrôler la fonction de la protection de la lame de scie. Assurer qu'elle fonctionne correctement et recouvre complètement les côtés de la lame de scie ainsi que la couronne dentée.
- Abaisser un peu la lame de scie et contrôler si la protection de la lame de scie fonctionne.
- S'il est assuré que la protection de la lame de scie fonctionne sur la totalité de la plage de réglage en hauteur, il faut contrôler si la protection fonctionne tout aussi bien lorsque la lame de scie se trouve dans un angle d'inclinaison (**fig. 9**).
- Assurer que la protection de la lame de scie et les recouvrements latéraux sont en contact avec la surface de l'établi si la lame de scie est complètement abaissée.

6. Transport de la scie circulaire d'établi

AVERTISSEMENT : la scie est lourde. Toujours assurer la présence d'une aide compétente si cette scie doit être transportée.

1. Assurer que la scie est débranchée de l'alimentation électrique et que le câble d'alimentation est conservé en toute sécurité sur la scie.
2. Abaisser la lame de scie complètement dans l'appareil de sorte que l'extrémité inférieure de la protection de lame de scie repose à plat sur l'établi de la scie.
3. Ôter et ranger en sécurité toutes les pièces accessoires, comme la butée d'onglet, le poussoir, la butée parallèle, etc. qui ne sont pas fixées sur la machine
4. Désolidariser les pieds du bâti, les plier ensemble avec les entretoises de soutien dans l'embase et les fixer avec le crochet de fixation. Une assistance compétente pour le pliage et le rangement de la scie sur le sol est utile.
5. Sortir la poignée de transport qui se trouve sur le côté opposé aux roulettes de transport.
6. Tirer la poignée vers le haut jusqu'à ce que les roulettes de transport intégrées de la scie touchent le sol complètement (**fig. 10**).
7. Rouler la scie à son nouvel emplacement.
8. Remonter la scie et fixer de nouveau les accessoires.

ASSEMBLAGE

FONCTIONNEMENT

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

1. Interrupteur marche/arrêt I/O

AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le commutateur **marche/arrêt**, assurer que la protection de la lame de scie est correctement en place et fonctionne correctement.

Appuyer sur la languette du côté gauche de la touche de sécurité rouge et tirer celle-ci et le recouvrement du commutateur vers le haut pour libérer les touches marche/arrêt. Appuyer sur la touche « marche » (I) pour mettre la scie en service et sur la touche « arrêt » (O) pour mettre la scie hors service (**fig. 11**).

AVERTISSEMENT : Ne jamais mettre la scie en service avant d'avoir exécuté tous les contrôles et procédures de sécurité.

2. Soulèvement/abaissement de la lame de scie

AVERTISSEMENT : Exécuter les réglages sur la scie uniquement lorsqu'elle est **hors service** et complètement immobilisée.

Remarque : cette scie est équipée d'un volant à main avec fonction double et manivelle pliante. Dans sa position « normale » (sortie), le volant est utilisé pour soulever ou abaisser la lame de scie. Lorsque le volant est poussé vers l'intérieur contre son ressort de précontrainte, il mord dans la crémaillère coudée intégrée dans le corps principal de la scie. Ainsi, le volant est utilisé pour le réglage de l'angle d'inclinaison/d'onglet de la lame de scie.

Soulèvement ou abaissement de la lame de scie :

- Assurer que le volant se trouve dans sa position « normale ».
- Pour abaisser la lame de scie, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 12**).
- Pour soulever la lame de scie, tourner dans le sens inverse à celui des aiguilles d'un montre.



Fig. 11

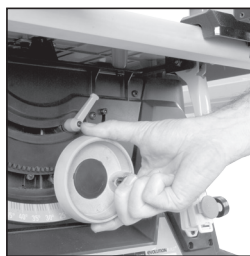


Fig. 12

ASSEMBLAGE



Fig. 13

3. Inclinaison de la lame de scie

La lame de scie peut être inclinée jusqu'à 45° vers la gauche.

- La vis de fixation pour l'angle d'inclinaison (**fig. 13**) est desserrée en tournant le levier de fixation pour l'angle d'inclinaison.
- Pousser le volant contre son ressort jusqu'à ce qu'il morde dans la crémaillère.
- Régler l'angle nécessaire avec le volant. Un rapporteur se trouve derrière le volant comme aide pour le réglage.
- Serrer la vis de fixation pour l'angle d'inclinaison une fois que l'angle requis est atteint.
- Laisser le volant revenir dans sa position « normale ».

Remarque : l'élément de fixation pour l'angle d'inclinaison est monté sur ressort et réglable. Ainsi, il peut être passé à la vis de fixation.

- Desserrer l'élément de fixation et l'amener dans la position souhaitée.
- Desserrer l'élément de fixation et permettre au ressort de laisser l'élément de fixation se refixer.

Un nouveau positionnement peut être nécessaire pour éviter un blocage du volant de la scie lorsque la lame de scie est inclinée.

4. Guidage de butée parallèle

Cette scie est équipée d'une butée parallèle en deux parties. Nous recommandons d'utiliser la butée parallèle en cas normal en liaison avec sa surface de guidage réglable.

La butée parallèle doit être mise en place du côté droit de la lame de scie et est maintenue en position avec le levier de fixation. Pour fixer, pousser vers le bas, pour desserrer, tirer vers le haut.

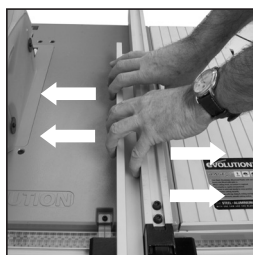


Fig. 14

Tirer ou appuyer au centre de la butée pour l'amener dans la position désirée en cas de nouveau positionnement (**fig. 14**). La précision et la vitesse du réglage sont meilleures en saisissant au centre de la butée. Le système de serrage sert à l'orientation correcte de la butée lorsque le levier de fixation est poussé vers le bas.

Procéder à un contrôle visuel de l'orientation en contrôlant chaque côté de la butée avec une « ligne » quelconque qui parcourt la table.

Si l'orientation devait être incorrecte, il est possible que ce soit la pression qui est exercée par le levier de serrage de la butée parallèle qui est incorrecte.

ASSEMBLAGE

Réglage de la pression du levier de fixation :

- Assurer que le levier de fixation se trouve dans la position desserrée.
- Tourner l'écrou de réglage pour la pression de serrage (**fig. 15**) de la largeur d'une surface latérale de l'écrou soit dans le sens des aiguilles d'une montre, soit dans le sens inverse.
- Contrôler de nouveau la fonction et l'orientation de la butée parallèle.
- Poursuivre le réglage de l'écrou jusqu'à ce que la fonction de la butée parallèle soit satisfaisante et que l'orientation ainsi que le serrage soient toujours couronnés de succès, peu importe à quel endroit la butée se trouve.

Remarque : le guidage de butée parallèle contient une « fenêtre transparente » avec une marque de référence pour pouvoir mieux lire l'échelle se trouvant sur le rail de butée (**fig. 16**).

Le réglage de la surface de guidage de la butée parallèle est possible vers l'arrière et vers l'avant. Desserrer les deux écrous papillons et pousser le profilé en aluminium extrudé de la surface de guidage dans la position souhaitée. Resserrer les deux écrous papillons.

Remarque : Nous recommandons de régler la surface de guidage de la butée parallèle en cas normal de telle manière que l'extrémité arrière de la surface de guidage coïncide à la même hauteur que l'extrémité arrière de la lame de scie au point où elle sort de la plaque d'établi. Il en ressort un espace libre pour la pièce à usiner lorsqu'elle passe le long de la lame de scie.

La surface de guidage de la butée parallèle a deux positions : « en haut » et « en bas ». La position « en bas » peut être très utile lors de la coupe de plaques de matériau très fin car elle offre à l'opérateur une meilleure visibilité de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la lame de scie (**fig. 17**).

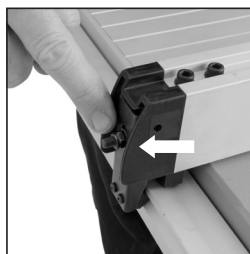


Fig. 15

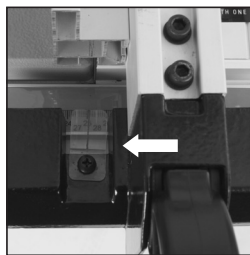


Fig. 16



Fig. 17

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE

Repositionnement de la surface de guidage de la butée parallèle :

- Desserrer les deux écrous papillons sur le côté droit de la butée parallèle.
- Sortir la partie extrudée de la surface de guidage en la poussant.
- Fixer la surface de guidage dans la position « en bas ».
- Régler la surface de guidage comme cela est nécessaire et serrer les deux écrous papillons.
- Lorsque la procédure de coupe est terminée, ramener la surface de guidage dans la position « en haut ».

5. Butée d'onglet

La butée d'onglet est utilisée sur la partie gauche de l'établi et se déplace dans une fente en T inversée dans le chariot de poussée. Tourner la poignée verticale dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre pour desserrer la butée d'onglet et régler l'angle d'onglet nécessaire. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la butée d'onglet dans l'angle sélectionné.

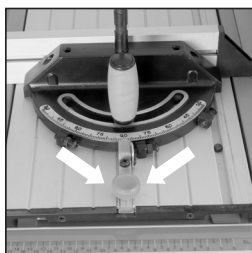


Fig. 18

Remarque : nous recommandons de retirer la vis de fixation du chariot de la butée d'onglet (**fig. 18**) et de la conserver en toute sécurité en dehors de la scie pour une utilisation ultérieure de la butée d'onglet avec le chariot « fixé ».

Nous recommandons en outre d'enlever le serrage de pièce à usiner de la butée d'onglet et de le conserver en toute sécurité lorsque la scie est utilisée avec un chariot « fixé ».

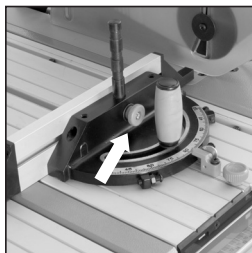


Fig. 19

Remarque : La surface de guidage extrudée de la butée d'onglet doit être réglée de telle manière qu'elle se trouve à proximité de la protection de la lame de scie sans la gêner toutefois. Le réglage est effectué par desserrage des écrous papillon et déplacement de la surface de guidage dans la position requise. Resserrer l'écrou papillon (**fig. 19**).

La butée d'onglet peut être réglée sur tout angle entre 60° gauche et 60° droite.

Avec 90°, 45° gauche et 45° droite, des positions d'indice rapide sont intégrées dans la construction.

ASSEMBLAGE

Utilisation du dispositif d'index rapide :

- 90° – S'assurer que la « butée » se trouve dans la position inférieure et que la vis d'index 90° repose à sa droite (**fig. 20**).
- 45° L – Ouvrir la « butée » en tournant vers le haut. Desserrer la poignée de fixation verticale et tourner la butée d'onglet de telle manière que la vis d'index 45° L dépasse tout juste la « butée ». Fermer la « butée » et amener la vis d'index 45° L du côté droit de la « butée » fermée. Resserrer la poignée.
- 45° R – Ouvrir la « butée » en tournant vers le haut. Desserrer la poignée de fixation verticale et tourner la butée d'onglet de telle manière que la vis d'index 45° R dépasse tout juste la « butée ». Fermer la « butée » et amener la vis d'index 45° R du côté droit de la « butée ».

Remarque : toutes les vis d'index rapide ont été réglées sur l'angle précis en usine. Toutes les vis d'index peuvent être adaptées le cas échéant.

La « butée » doit tourner facilement. Il est important de contrôler et de régler l'abaissement estampé sur la « butée » (**fig. 21**) qui empêche un serrage exagéré et un blocage éventuel de la fente en T.

Contrôle et réglage de la « butée » :

- Tourner la « butée » vers l'avant.
- Procéder à un contrôle visuel si la matrice estampée repose sur l'indicateur d'index de plastique et empêche ainsi un serrage exagéré.
- Réguler si nécessaire la vis de fixation de la « butée » afin que la butée se déplace légèrement et que la matrice repose toujours sur l'indicateur d'index de plastique sans pouvoir glisser devant (**fig. 22**).



Fig. 20

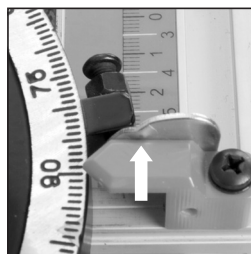


Fig. 21

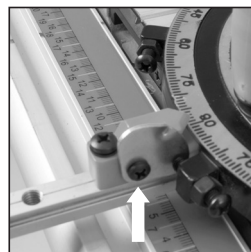


Fig. 22

ASSEMBLAGE

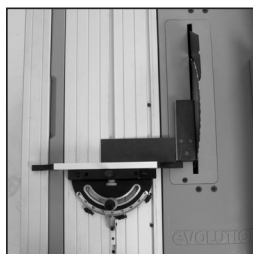


Fig. 23
(Protección de la hoja retirada para más claridad)

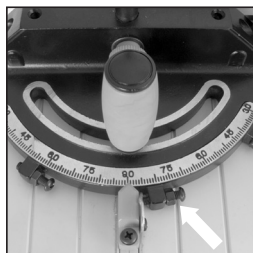


Fig. 24



Fig. 25
(Protección de la hoja retirada para más claridad)

Contrôle et réglage de la vis d'indice

Pour contrôler la précision des réglages angulaires, l'opérateur de la scie a besoin d'une équerre de mécanicien et d'une équerre à 45° (pas inclus dans la fourniture).

AVERTISSEMENT : Exécuter uniquement ces travaux lorsque la fiche électrique de la scie a été débranchée de la prise murale.

Contrôle du réglage à 90° (fig. 23).

- Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible.
- Poser l'équerre de mécanicien sur l'établi de la scie, un côté devant précisément être appuyé sur le corps de la lame de scie.
- Contrôler si la butée d'onglet se trouve sur 90°.
- Pousser la butée d'onglet dans sa fente en T et jusqu'à l'autre extrémité de l'équerre de mécanicien.
- La surface de guidage de la butée d'onglet et l'équerre de mécanicien doivent reposer précisément l'une contre l'autre.

Pour le cas d'une adaptation nécessaire :

- Desserrer l'écrou de fixation de la vis d'indice (fig. 24).
- Tourner la vis d'indice dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens opposé jusqu'à ce qu'une orientation précise le long de l'équerre de mécanicien soit atteinte.
- Resserrer la vis de fixation.

Contrôle du réglage à 45°

- Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible.
- Poser le rapporteur 45° sur l'établi de la scie, un côté devant précisément être appuyé sur le corps de la lame de scie (fig. 25).
- Contrôler si la butée d'onglet se trouve sur les réglages à 45°.
- Pousser la butée d'onglet dans sa fente en T et jusqu'à l'autre bord de l'équerre à 45°.
- La surface de guidage de la butée d'onglet et le bord de l'équerre 45° doivent reposer précisément l'une contre l'autre.

Si une adaptation est nécessaire, suivre les instructions comme pour le réglage de l'équerre à 90°.

ASSEMBLAGE

6. Établi de scie multifonction

Cette scie circulaire d'établi est équipée d'un établi versatile pour de nombreux réglages qui sont utiles pour l'efficacité et la sécurité de l'opérateur.

Rallonges d'établi

L'établi peut être rallongé aussi bien du côté droit que du côté gauche pour le cas échéant servir de soutien supplémentaire pour la pièce à usiner. Il est possible de rallonger les deux côtés de l'établi simultanément, ou un seul, suivant les besoins.

Rallonge de l'établi du côté droit :

- Tirer le levier de fixation pour la rallonge de table qui se trouve directement au-dessus de l'interrupteur **marche/arrêt** vers le haut (**fig. 26**).
- Mettre en place la rallonge d'établi pour établir le support de pièce à usiner requis.
- Pousser le levier de fixation vers le bas pour bloquer la rallonge d'établi dans la position requise.
- Fixer la butée parallèle de nouveau et/ou la régler suivant les besoins.
- Une fois la procédure de sciage terminée, ramener la table dans ses réglages normaux.

Remarque : le rail de la butée « suit » de la rallonge d'établi droit si celle-ci est en place. Un regard avec une marque de référence est intégrée dans le bord avant de l'établi pour permettre un meilleur réglage (**fig. 27**).

Rallonge de l'établi du côté gauche :

- Desserrer les deux boutons de fixation (un devant et un au dos de la scie) en dessous du côté gauche de l'établi de la scie (**fig. 28**).
- Sortir la rallonge de l'établi.
- Serrer les boutons de fixation.
- Une fois la procédure de sciage terminée, ramener la table dans ses réglages normaux.

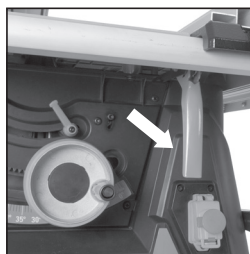


Fig. 26

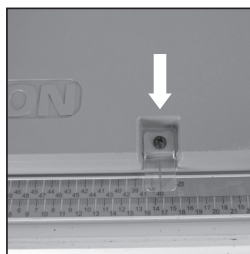


Fig. 27

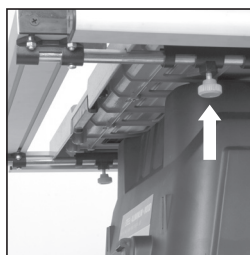


Fig. 28

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE

Système de chariot

Cette scie est équipée d'un chariot du côté gauche de la lame de scie. Ce dispositif peut être particulièrement utile lors de la découpe de matériau avec une faible section comme par ex. pour les profilés de caisson en métal ou les extrusions etc.

Le chariot doit toujours être utilisé avec la butée d'onglet qui y est fixée dans la position souhaitée.

Le matériau peut être bloqué au moyen du serrage de pièce à usiner de la butée d'onglet sur le chariot. Cela permet un meilleur contrôle et une sécurité accrue pour l'opérateur.

Le système de chariot peut également être utile pour les coupes à la longueur se répétant (en cas d'utilisation en liaison avec la butée d'onglet qui y est fixée).

Désolidarisation du chariot

AVERTISSEMENT : La scie doit toujours être hors service et la lame de scie immobilisée ainsi que le recouvrement de commutateur en position fermée (sûre) lorsque des réglages etc. sont réalisés sur la scie ou sur la pièce à usiner.

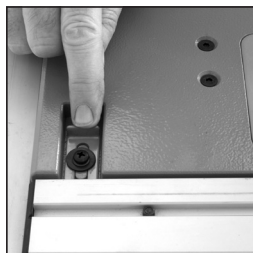


Fig. 29

Le verrou de fixation se trouve au dos de l'établi de scie et légèrement à gauche de la lame de scie (**fig. 29**).

- Pousser le verrou vers la droite pour déverrouiller le chariot et tirer le chariot vers l'avant.
- Lorsque les travaux sont terminés, ramener le chariot dans sa position d'origine et pousser le verrou de fixation vers la gauche pour verrouiller le chariot.
- S'assurer que le chariot se trouve dans la position « verrouillée ».

ASSEMBLAGE

TRAVAUX FONDAMENTAUX SUR LA SCIE CIRCULAIRE D'ÉTABLI

Lame de scie multi-usage

La scie Rage 5 est équipée d'une lame de scie TCT multi-usage qui peut couper une grande variété de matériaux. Nous recommandons lors de la coupe du bois ou de produits dérivés du bois de toujours raccorder un système d'extraction de poussière d'atelier au raccord d'aspiration de la poussière (**fig. 30**) pour éviter toute accumulation de sciure de bois dans la protection inférieure de lame de scie.

Lors du remplacement de la lame de scie (cf. entretien), la protection inférieure de la lame de scie doit être contrôlée au niveau de la présence de sciure de bois. Après avoir retiré la lame de scie, le reste de la sciure de bois peut être retiré avec la buse à joints appropriée d'un aspirateur. Ensuite, la lame de scie peut être remise en place.

Les matériaux en métal ne doivent pas être coupés s'il est suspecté qu'il reste de la sciure de bois dans la protection inférieure de lame de scie. Débrancher la fiche électrique de la scie et retirer l'insert d'établi (cf. « Assemblage » 2 et 4, fig. 2 et 8) afin qu'un contrôle visuel soit possible (**fig. 31**). S'il devait y avoir de la sciure de bois, il est impératif de la retirer du métal avant de couper.

AVERTISSEMENT : Ne jamais tenter de couper avec cette scie à main levée. Toujours utiliser un guidage ou une butée appropriés pour bloquer et empêcher un recul de la lame de scie.

Nous recommandons de laisser la lame de scie dépasser d'environ 3 cm au-dessus du matériau à couper. Régler la hauteur de la lame de scie conformément aux mesures décrites précédemment. Cette scie n'est pas appropriée pour la coupe de plis ou de rainures désaxées.

Il convient de raccorder aux tubulures d'aspiration au dos de la scie un système d'extraction d'atelier (**fig. 30**).

1. Coupe à la longueur

Régler la butée d'onglet sur 90° et fixer avec la poignée verticale. Positionner dans la fente en T et régler la surface de guidage de la butée de la manière décrite auparavant. Orienter le matériau à couper sur la surface de guidage de la butée d'onglet. Mettre la scie en service et la laisser atteindre sa vitesse de service complète avant que la butée d'onglet et la pièce à usiner ne soient poussées vers l'extrémité de l'établi pour la coupe (**fig. 32**).

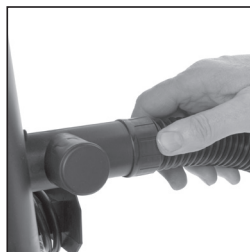


Fig. 30



Fig. 31

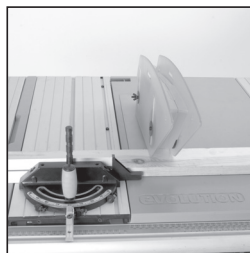


Fig. 32

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE



Fig. 33



Fig. 34



Fig. 35

2. Coupe en onglet

Couper des onglets (sciages de coupe) signifie coupe du matériau à un autre angle que 90°. Régler la butée d'onglet sur l'angle souhaité, la fixer et procéder au sciage de coupe (coupe à la longueur) de la manière décrite ci-dessus (**fig. 33**).

3. Sciage de coupe avec angle de chanfrein

Le sciage de coupe avec angle de chanfrein est effectué comme la coupe à la longueur, mais la lame de scie est inclinée avec un angle. Incliner la lame de scie à l'angle souhaité de la manière décrite ci-dessus et assurer qu'elle est verrouillée.

Régler la butée d'onglet sur 90 et adapter la surface de guidage afin qu'elle ne touche pas, ni ne gêne la lame de scie qui passe devant. Orienter le matériau sur la butée d'onglet et exécuter la coupe (**fig. 34**).

4. Coupe combinée

Le sciage combiné est une combinaison de coupes d'onglet et de sciages de coupe avec angle de chanfrein.

Régler la butée d'onglet et la lame de scie sur l'angle souhaité. Verrouiller les deux.

Contrôler si la butée d'onglet ne gêne pas la lame de scie. Régler de nouveau si nécessaire la surface de guidage de la butée d'onglet. Orienter le matériau sur la butée d'onglet et exécuter la coupe (**fig. 35**).

5. Sciages de coupe récurrents (coupe à la longueur)

On entend par des coupes à la longueur récurrente la coupe d'un certain nombre de morceaux de même longueur sans avoir à marquer chaque morceau.

Remarque : les coupes à la longueur récurrentes sont exécutées avec la butée d'onglet du côté gauche de la scie et avec la butée parallèle du côté droit de la scie.

Attention : la butée parallèle peut uniquement être utilisée comme butée longitudinale lorsqu'elle est correctement mise en place et réglée.

ASSEMBLAGE

Pour utiliser la butée parallèle comme butée longitudinale, orienter l'extrémité arrière de la surface de butée réglable avec l'extrémité arrière de la lame de scie et la mettre en place à la distance requise de la lame de scie. Il en ressort un espace libre pour le matériau lorsqu'il passe la lame de scie (**fig. 36**).

- Contrôler si la butée parallèle a été mise en place à la distance nécessaire et court parallèlement à la lame de scie.
- Orienter le matériau à couper sur la surface de guidage de la butée d'onglet et la surface de guidage de la butée parallèle.
- Maintenir le matériau et la butée d'onglet avec la main gauche.
- Pousser la pièce à usiner lentement à travers la scie. Utiliser un poussoir avec la main droite pour guider la pièce à usiner du côté droit de la lame de scie.

Remarque : lorsque le système de chariot est mis en œuvre pour une coupe de longueur récurrente, la butée d'onglet doit être fixée sur le chariot.

Il est recommandé de fixer la butée d'onglet sur sa position déterminée du côté avant du chariot auquel la vis de fixation accroche dans une ouverture dans le corps du chariot.

6. Coupe longitudinale

On entend par coupe longitudinale la coupe le long d'un morceau de matériau et pas à travers celui-ci. La coupe longitudinale doit toujours être effectuée avec la largeur souhaitée et sur la surface de guidage de la butée parallèle réglée du côté droit de l'établi de scie. La butée d'onglet n'est pas nécessaire pour ce travail et devrait être conservée, retirée en toute sécurité de la scie pour une utilisation ultérieure.

Remarque : contrôler si la butée parallèle est verrouillée dans sa position et est parallèle à la lame de scie. Contrôler si le couteau diviseur est correctement orienté sur la lame de scie.



Fig. 36

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE



Fig. 37

Lors de la coupe parallèle de matériau avec un petit diamètre, utiliser un poussoir pour guider les 300 derniers mm du matériau le long de la lame de scie. Toujours utiliser un poussoir lorsque des coupes de moins de 300 mm doivent être exécutées. Toujours utiliser pour la coupe parallèle des planches longues ou des plaques larges un support de pièce à usiner installé à la distance ou se faire aider par une personne formée et compétente. Pousser la pièce à usiner appuyée contre la butée parallèle à travers la scie. Appliquer une pression douce et uniforme et utiliser si nécessaire un poussoir (**fig. 37**).

Si la largeur de la coupe longitudinale est supérieure à 300 mm, il est possible d'utiliser les deux mains, mais en faisant particulièrement attention, pour pousser et guider le matériau sur la lame de scie. La main gauche de l'opérateur se trouve sur le côté gauche de la lame de scie. La main droite de l'opérateur se trouve à proximité de la butée parallèle du côté droit de la lame de scie. Les mains ne doivent **jamais** être orientées sur la lame de scie.

7. Coupe longitudinale avec angle d'inclinaison

Utiliser uniquement la butée parallèle du côté droit de la lame de scie pour la coupe longitudinale du matériau de 150 mm ou plus étroit avec un angle d'inclinaison.

8. Utilisation du système de chariot

AVERTISSEMENT : toutes les mesures de réglage doivent être exécutées avec la scie hors service, la lame étant immobilisée et le recouvrement de commutateur se trouvant en position fermée (sure).

Libérer le chariot en poussant le verrou sur la table (au dos de l'établi de la scie et précisément à gauche de la lame de scie) dans la position non verrouillée.

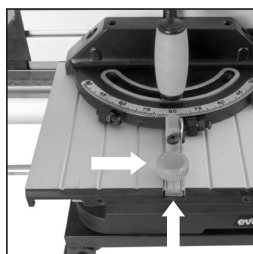


Fig. 38

- Régler la butée d'onglet dans l'angle souhaité et la verrouiller avec la poignée de fixation verticale.
- Pousser la butée d'onglet dans la fente en T inversée et la fixer à l'endroit désirée en serrant la tête de verrouillage.

Remarque : Bien que la butée d'onglet puisse être fixée dans n'importe quelle position le long de la fente en T, elle a une position déterminée du côté avant du chariot à laquelle la vis de fixation mord dans une ouverture dans le corps du chariot (**fig. 38**).

ASSEMBLAGE

- Monter le serrage de pièce à usiner le cas échéant sur le montant dans l'unité principale de la butée d'onglet (**fig. 39**). Fixer dans la position désirée avec la vis de fixation.
- Poser la pièce à usiner dans la position désirée sur la surface de guidage de la butée d'onglet.
- Serrer la pièce à usiner sur le chariot en réglant le serrage de pièce à usiner dans la position la plus appropriée et tourner la vis de fixation verticale à l'aide du gros bouton (**fig. 40**).
- La butée d'onglet est dotée de sa propre vis de fixation pour être fixée au chariot ; lorsqu'elle est utilisée en commun avec le serrage de pièce à usiner, cela vise à une sécurité accrue. Contrôler la structure complète.

Remarque : nous recommandons de terminer la procédure décrite ci-dessus avec le chariot ôté de l'établi de la scie pour octroyer à l'opérateur liberté et espace pour exécuter toutes les mesures et confirmations nécessaires des lignes de coupes etc.

Si tous les réglages et positions des lignes de coupe etc. sont configurés de manière satisfaisante et si toutes les vis de réglage sont bien serrées, ouvrir le recouvrement du commutateur marche/arrêt de la scie.

Mettre la scie en service et pousser le chariot (à l'aide de la butée d'onglet) à l'extrémité de l'établi de la scie pour exécuter la coupe.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : S'assurer que la fiche électrique de la scie est débranchée avant de procéder à tous les travaux de réglage ou d'entretien.



Fig. 39



Fig. 40

EN

DE

ES

FR

IT

NL

ASSEMBLAGE



Fig. 41

REMPACEMENT DE LA LAME DE SCIE

Remarque : nous recommandons à l'opérateur de la scie de porter des gants de protection lors de la manipulation ou du remplacement de la lame de scie.

1. Débrancher la fiche électrique de la scie de la prise secteur.
2. Ôter la protection de lame de scie (voir assemblage partie 5).
3. Enlever l'insert d'établi en dévissant la vis de fixation
4. d'un quart de tour environ. Soulever l'insert d'établi, le sortir de l'établi et le conserver en sûreté pour une utilisation ultérieure.
5. Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible
6. Utiliser les deux outils fournis pour le remplacement de la lame de scie. L'un des deux sert à maintenir l'arbre moteur, l'autre à desserrer l'écrou de l'arbre (**fig. 41**).
7. Retirer les écrous, la bride extérieure et la lame de scie.
8. Monter la lame de scie neuve. S'assurer que les dents sont orientées vers le côté avant de la scie et que la flèche sur la lame de scie correspond au sens de rotation du moteur.
9. Remettre la bride extérieure et l'écrou en place et serrer avec les clés fournies. Contrôler si les deux brides de lame de scie sont en contact avec la lame de scie.
10. Remettre en place l'insert d'établi et sa vis de serrage. S'assurer que la vis de serrage est correctement fixée.
11. Remonter la protection de lame de scie et contrôler toutes les fonctions de service de la lame de scie ainsi que son système de protection.
12. Brancher la scie à l'alimentation électrique après avoir procédé à un contrôle de sécurité complet de la scie.

Nettoyage

La scie doit être nettoyée après chaque utilisation. Enlever la totalité de la sciure avec un aspirateur des parties visibles de la scie. Il est également possible de raccorder un extracteur au raccord d'aspiration de la poussière au dos de la machine. Ainsi, les impuretés au sein de la machine peuvent être retirées. Ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer les pièces en plastique car celles-ci pourraient en être endommagées. Nettoyer uniquement avec un chiffon doux et très légèrement humide.

ASSEMBLAGE

Couteau diviseur

Le couteau diviseur est un composant très important et doit être mis en place correctement orienté et réglé. Le couteau diviseur empêche un blocage de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la scie. Contrôler le couteau diviseur régulièrement et le remplacer lorsqu'il est usé ou endommagé.

Remarque : utiliser exclusivement le couteau diviseur d'origine d'Evolution car il s'agit ici d'un composant correspondant à cette scie. Les pièces qui ne sont pas d'origine peuvent engendrer des dommages. S'adresser en cas de doute à la ligne d'assistance.

Poussoir

La scie est livrée avec un poussoir en plastique pour laquelle des supports de rangement se trouvent du côté droit de l'unité principale de la scie (**fig. 42**). Y ranger le poussoir lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remarque : Lorsque le poussoir est endommagé, il doit être remplacé. Si l'opérateur se fabrique son propre poussoir, nous recommandons que celui-ci soit fabriqué selon le modèle du poussoir fourni. Les poussoirs de rechange sont disponibles auprès d'Evolution Power Tools.

Conservation de la lame de scie

Pour la conservation de la lame de scie, une possibilité de rangement se trouve du côté droit de la scie (**fig. 43**). Desserrer l'écrou moleté au centre et enficher toutes les lames de scie de rechange sur la bride métallique de 25,4 mm de diamètre. Fixer les lames de scie avec l'écrou moleté.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Faites-les recycler, pour autant que ce soit possible. Se renseigner sur les possibilités de recyclage auprès des autorités locales ou de son distributeur.



Fig. 42



Fig. 43



EN

DE

ES

FR

IT

NL

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

En accord avec EN ISO 17050-1:2004.



Le fabricant du produit couvert par cette déclaration est.:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Le fabricant déclare par la présente que la machine comme détaillée dans cette déclaration respecte toutes les dispositions de la Directive Machines et toutes les autres directives détaillées ci-après. Le fabricant déclare également que la machine comme détaillée dans cette déclaration respecte, lorsque cela s'applique, les dispositions pertinentes des exigences essentielles de santé et de sécurité.

Les directives couvertes par cette déclaration sont comme listées ci-après:

2006/42/EC.	Directive Machines.
2004/108/EC.	Directive relative à la compatibilité électromagnétique.
93/68/EC.	Directive relative au marquage CE.
2011/65/EU.	Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) Directive .
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC .	Relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Et est conforme aux dispositions prévues par les documents suivants:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

Détails du produit

Description:	SCIE À TABLE MULTI-USAGES TCT DE 255 MM
Modèle Evolution n° :	RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
Brand Name:	EVOLUTION
Tension:	110V - 230-240V
Entrée:	50Hz

La documentation technique prouvant que le produit est conforme aux exigences de la directive peut être consultée auprès des autorités de contrôle. Elle permet de vérifier que notre dossier technique contient tous les documents répertoriés ci-dessus.

Nom et adresse du détenteur de la documentation technique.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Directeur Des Opérations.

Signed:  Print: Lettie Lui: Chef De Produit.

Date: 18/04/2011

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

ESTADO	POSSIBLE CAUSE	ACTION
La machine ne démarre pas.	Branchez retiré de sortie prise ou prise de courant pas changé 'on'.	Remettre le bouchon et / ou un commutateur «Marche» de la douille de sortie.
Chariot sera pas bouger.	Coulissant de verrouillage de transport Verrouillez toujours entièrement ou partiellement engagé.	Assurez-vous que le verrouillage loquet du chariot est complètement dégage en le faisant glisser complètement à droite.
Gauche Extension de table à la main ne se déploieront pas.	Un ou deux (généralement l'arrière) de la sous-tableau boutons de verrouillage pas loosened.	Veiller à ce que les deux verrouillage boutons sont suffisamment desserré. Déployez la rallonge de table et resserrer les deux boutons de verrouillage sous la table.
Lame ne sera pas augmenter ou diminuer.	Montée à double usage et Automne poignée partiellement engagé avec crémaillère courbe.	Assurez-vous que la poignée est dans sa position extérieure. Tirez la poignée à partir de la machine un peu pour confirmer qu'il est déployé dans la position extérieure.
Lame ne s'incline pas.	Inclinez Vis de verrouillage pas desserré.	Desserrez la vis de verrouillage de l'inclinaison. Incliner la lame à l'angle désiré, puis resserrer la vis de blocage
Lame ne s'incline pas.	Trop serré fixation arrière vis et écrou papillon.	Loosen wingnut slightly until Blade Guard operation is smooth and satisfactory.

The logo for Evolution, featuring the word "evOLUTION" in a bold, sans-serif font. The "e" is lowercase and has a grey swoosh above it. The rest of the word is in uppercase. A registered trademark symbol (®) is at the end.

evOLUTION®

EN

DE

ES

FR

ITALIANO

Traduzione di manuali di istruzioni originali

NL

INDICE

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Avvertenza importante	Page 143
Garanzia	Page 143
Dati tecnici	Page 145
Etichette e simboli	Page 146
Avvertenze generali di sicurezza	Page 147
Avvertenze di sicurezza valide per tutte le seghe	Page 149
Ulteriori avvertenze di sicurezza specifiche	Page 150
Panoramica della sega	Page 153
Disegno esploso dei singoli componenti	Page 153
Montaggio	Page 155
Funzionamento	Page 156
Manutenzione	Page 173
Tutela ambientale	Page 173
Dichiarazione di conformità CE	Page 174
Guida Alla Risoluzione	Page 175

IMPORTANTE

Si prega di leggere queste istruzioni e di sicurezza istruzioni attentamente e completamente. Per la vostra sicurezza, se non si è sicuri su qualsiasi aspetto di utilizzare questa attrezzatura si prega di accedere al relativo Helpline tecnico, il cui numero può essere trovato sul Sito web Strumenti di potenza Evolution. operiamo diversi Helplines in tutta la nostra in tutto il mondo organizzazione, ma è anche l'aiuto tecnico disponibile presso il fornitore .

WEB

www.evolutionpowertools.com/register

EMAIL

info@evolutionpowertools.com

Congratulazioni per l'acquisto di un Evoluzione Tools Power Machine. per favore completare la registrazione del prodotto ' on-line ' come spiegato nella garanzia on line A4 volantino di registrazione incluso in questo macchina. È anche possibile eseguire la scansione del codice QR trovato sul volantino A4 con una Smart Telefono . Ciò consentirà di convalidare la tua periodo di garanzia della macchina tramite Evoluzioni sito web inserendo i tuoi dati e, quindi, garantire un servizio rapido , se mai necessario. noi sinceramente grazie per aver scelto un prodotto da Evolution Power Tools.

EVOLUZIONE DI GARANZIA LIMITATA

Evolution Power Tools si riserva il diritto di apportare miglioramenti e modifiche il design del prodotto senza preavviso. Si prega di fare riferimento alla registrazione garanzia opuscolo e / o la confezione per i dettagli delle i termini e le condizioni della garanzia.

Evolution Power Tools , entro i garantire periodo , e dalla data originale di acquistare, riparare o sostituire le merci che difetti di materiale o di lavorazione . questo garanzia è nulla se lo strumento viene restituito è stata usata oltre le raccomandazioni nel manuale di istruzioni o se la macchina è stato danneggiato accidentalmente, per negligenza o manutenzione non corretta .

Questa garanzia non si applica alle macchine e / o componenti che siano stati alterati, modificato o modificato in qualsiasi modo, o sottoposto di uso oltre le capacità raccomandate e le specifiche . I componenti elettrici sono soggetti ad rispettivi produttori 'garanzie. Tutte le merci ritornato difettoso essere restituito in porto franco a Evolution Potenza Strumenti . Evolution Power Tools si riserva il diritto di riparare o sostituire con la stessa opzione o un elemento equivalente.

Non vi è alcuna garanzia - scritta o verbale - per materiale di consumo come (lista seguente elenco non esaustivo) lame, frese , trapani, scalpelli o pagaie ecc In nessun caso Evolution Power Tools saranno responsabili per perdite o danni derivanti direttamente o indirettamente dall'uso della nostra merce o da qualsiasi altra causa. Evolution Power Tools non è responsabile per eventuali i costi sostenuti per tali beni o consequenziali danni . Nessun funzionario, dipendente o agente di Evolution Power Tools è autorizzato ad apportare rappresentazioni orali di fitness o di rinunciare a qualsiasi delle precedenti condizioni di vendita e nessuno vincolante per Evolution Power Tools.

Domande relative a questa garanzia limitata devono essere indirizzate a capo della società ufficio , o chiamare il numero di assistenza telefonica appropriata.

SPECIFICHE

MACCHINA	METRIC	IMPERIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Tabella Dimensioni	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Velocità (senza carico)	2500min ⁻¹	2500rpm
CAPACITÀ DI TAGLIO		
Mild Steel Plate - Spessore max	6mm	1/4"
Legno - Massima profondità di taglio a 90°	80mm	3-1/8"
Legno - Massima profondità di taglio a 45°	55mm	2-1/8"
Carico	38kg	84lb
Coltello divisore Spessore	1.8mm	.070"
BLADE		
Diametro	255mm	10"
Bore	25.4mm	1"
Kerf	2mm	.078"
Denti	28	28
Massima Velocità Di	2750min ⁻¹	2750rpm
RUMORE E VIBRAZIONI DEI DATI		
Pressione sonora L _A	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Livello di potenza sonora L _{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Incertezza K	3dB(A)	

ETICHETTE E SIMBOLI

Simbolo	Descrizione
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Numero di giri
~	Corrente alternata
n ₀	Regime minimo
	Indossare occhiali protettivi
	Indossare protezioni auricolari
	Non toccare
	Indossare una maschera anti-polvere
	Leggere le istruzioni
	Attenzione
	Certificazione CE
	Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici

AVVERTENZA: non mettere in funzione la sega se le etichette di avvertimento e/o di pericolo non sono presenti o sono danneggiate. Rivolgersi a Evolution Power Tools per ricevere etichette sostitutive.

Utilizzare sempre ed esclusivamente lame di ricambio originali Evolution. Le lame di taglio non omologate possono essere pericolose! Prestare la massima attenzione al fissaggio sicuro delle lame di taglio. Prima di ogni installazione di una lama di taglio nuova, controllare se sono presenti tracce di sporco e non utilizzare lame di taglio troncate o danneggiate. Controllare regolarmente lo stato e l'usura delle lame di taglio. Le lame di taglio danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. I dispositivi di protezione staccati o danneggiati devono essere immediatamente sostituiti. Prestare attenzione agli sfidri proiettati in aria poiché potrebbero essere roventi. Prendere sempre idonee precauzioni per maneggiare in modo sicuro gli sfidri di materiale.

VALORE DELLE VIBRAZIONI

Il valore delle vibrazioni indicato è misurato in conformità con il metodo di test normalizzato (EN60745) ed è idoneo al confronto tra apparecchi.

Il valore delle vibrazioni indicato può anche essere utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione.

AVVERTENZA: durante il funzionamento effettivo dell'utensile elettrico il valore delle vibrazioni può discostarsi dal valore indicato a seconda della tipologia di utilizzo. Le idonee misure di sicurezza per la protezione dell'operatore si basano su una valutazione dell'esposizione in condizioni di utilizzo reali in cui, oltre al tempo di attivazione, devono essere tenute in considerazione anche tutte le fasi del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'utensile rimane spento e in cui è in funzione a regime del minimo.

In caso di necessità di un'ulteriore copia delle istruzioni d'uso, rivolgersi a Evolution Power Tools ai seguenti recapiti:

REGNO UNITO: +44 (0)114 251 1022

STATI UNITI: 1-866-EVO-TOOL

WEB: www.evolutionpowertools.com

EN

DE

ES

FR

IT

NL

Avvertenze di sicurezza importanti

Il presente prodotto è dotato di un cavo e di una spina approvati per il paese di destinazione al fine di ridurre il pericolo di scosse elettriche. Non apportare alcuna modifica al cavo o alla spina.

Norme di sicurezza generali

Leggere attentamente le presenti avvertenze prima di mettere in funzione la sega. In caso di mancato rispetto delle seguenti istruzioni sussiste il pericolo di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura.**

AVVERTENZA: durante l'utilizzo di utensili elettrici è obbligatorio rispettare costantemente le precauzioni di sicurezza fondamentali per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni.

Prima di tentare di mettere in funzione il presente prodotto leggere tutte le istruzioni e conservarle per la consultazione futura.

Il concetto di "utensile elettrico" utilizzato nelle presenti avvertenze si riferisce all'apparecchio elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o da batteria (senza cavo).

AVVERTENZE DI SICUREZZA VALIDE PER TUTTE LE SEGHE

AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle seguenti avvertenze sussiste il pericolo di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO.

1. Sicurezza sul lavoro

- a) Mantenere il luogo di lavoro pulito e perfettamente illuminato. Gli ambienti disordinati e bui favoriscono gli incidenti.**
- b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti, ad esempio, liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli apparecchi elettrici producono scintille che possono causare l'ignizione di polveri o gas.
- c) Mantenere bambini e astanti a debita distanza durante l'esecuzione di lavori con un utensile elettrico.**

La distrazione può causare la perdita di controllo dell'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina di collegamento degli utensili elettrici deve essere idonea alla presa elettrica.** Non apportare modifiche alla spina elettrica. Non utilizzare adattatori per spina in caso di utensili elettrici dotati di contatto di sicurezza (messa a terra). Le spine elettriche non modificate e le prese di corrente idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa, ad esempio tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scosse elettriche qualora il corpo sia collegato a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia né utilizzarli in ambienti umidi.** La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Maneggiare con cautela il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare o appendere l'utensile e non estrarre mai la spina elettrica dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.** Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, spigoli taglienti o componenti di apparecchi in movimento. Eventuali cavi elettrici

danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di folgorazione.

e) Eseguire lavori all'aperto con l'utensile elettrico solo utilizzando un cavo di prolunga idoneo all'uso in esterni. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso in esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Utilizzare un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto in caso di assoluta necessità di eseguire interventi con l'utensile elettrico in un ambiente umido. L'utilizzo di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) Lavorare con la massima concentrazione, prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo e utilizzare l'utensile elettrico in modo razionale. Non utilizzare l'utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, farmaci o alcolici. Anche un solo attimo di disattenzione durante gli interventi con gli utensili elettrici può causare gravi lesioni.

b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni oculari. I dispositivi di protezione individuale, ad esempio una maschera antipolvere, calzature antinfortunistiche antiscivolo, caschetto o protezioni auricolari, conformi alle condizioni di lavoro, riducono il rischio di lesioni.

c) Evitare l'accensione accidentale dell'utensile. Prima del collegamento dell'utensile alla fonte di alimentazione, accertarsi che l'interruttore dell'utensile si trovi in posizione "OFF" (spento). Il trasporto dell'utensile con un dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento dell'utensile all'alimentazione elettrica allo stato attivato possono causare infortuni.

d) Prima dell'accensione dell'utensile elettrico rimuovere tutti gli attrezzi o le chiavi di regolazione. Una chiave inglese o una chiave per mandrino di trapano, se ancora inserita su un componente dell'utensile elettrico in movimento, può causare gravi lesioni.

e) Assumere una postura di lavoro sicura.

Mantenersi sempre in una posizione stabile e costantemente in equilibrio. Ciò aiuta a mantenere il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento idoneo Non indossare indumenti ampi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dai componenti in rotazione. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati in componenti in movimento.

g) Se sono presenti appositi dispositivi collegabili per l'aspirazione e la raccolta di polvere, è necessario collegare anche tali dispositivi e utilizzarli correttamente. L'utilizzo di dispositivi di raccolta della polvere può evitare pericoli connessi alla polvere.

4. Utilizzo e cura degli utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto all'impiego previsto.

Con il corretto utensile elettrico è possibile svolgere il lavoro previsto in modo più rapido e sicuro.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente. Un utensile elettrico che non è più attivabile/disattivabile correttamente è pericoloso e deve essere riparato.

c) Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni, di sostituire accessori o di riporre l'utensile. Tali misure precauzionali evitano il rischio di accensione accidentale dell'utensile elettrico.

d) Collocare gli utensili elettrici spenti fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'utensile elettrico da parte di persone che non siano a conoscenza dell'utensile o delle presenti istruzioni d'uso.

Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti inesperti.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

e) Gli utensili elettrici devono sempre essere sottoposti a manutenzione. Verificare se il funzionamento dei componenti in movimento è corretto, se sono presenti componenti danneggiati o se sussistono condizioni particolari che possano compromettere il corretto azionamento dell'utensile. In caso di danneggiamento, l'utensile elettrico deve essere riparato prima dell'uso. Gli utensili elettrici non sottoposti a corretta manutenzione sono causa di molti incidenti.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio sottoposti ad accurata manutenzione e con lame affilate si inceppano raramente e sono più maneggevoli.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte dell'utensile ecc. esclusivamente in conformità alle istruzioni d'uso e nel rispetto delle condizioni di lavoro e della tipologia di intervento da eseguire. L'utilizzo dell'utensile elettrico per destinazioni d'uso diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.

5. Manutenzione

Far eseguire gli interventi di manutenzione sull'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato e utilizzando ricambi originali.

In tal modo viene garantita la sicurezza a lungo termine dell'utensile elettrico.

RACCOMANDAZIONI PER LA TUTELA DELLA SALUTE

AVVERTENZA: durante gli interventi di trapanatura, smerigliatura, sezionatura o molatura si formano particelle di polvere. A seconda del materiale da lavorare tale polvere può in alcuni casi essere particolarmente nociva per la salute (ad esempio piombo presente in vernici vecchie). Tenere presente e ridurre i rischi connessi ai materiali da lavorare.

Si raccomanda di:

- utilizzare l'apparecchio solo in ambienti perfettamente ventilati
- utilizzare dispositivi di sicurezza omologati, ad esempio maschere antipolvere, progettate per il filtraggio di particelle microscopiche.

AVVERTENZE DI SICUREZZA VALIDE PER TUTTE LE SEGHE

a) Non utilizzare lame di taglio danneggiate o deformate.

b) Sostituire l'inserito del banco in caso di usura.

c) Utilizzare esclusivamente le lame di taglio raccomandate nelle presenti istruzioni d'uso, conformi alla normativa EN 847-1. Durante la sostituzione di una lama di taglio assicurarsi che la larghezza del solco di taglio prodotta dalla lama sia leggermente più ampia rispetto al cuneo divisore. Lo spessore del corpo della lama di taglio non deve essere superiore allo spessore del cuneo divisore.

d) Assicurarsi che la lama di taglio selezionata sia idonea per il materiale da tagliare.

e) Se necessario, indossare idonei dispositivi di protezione individuale, tra cui ad esempio:

Protezioni auricolari per ridurre il rischio di lesioni all'udito causate dal rumore.

Protezioni per le vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive per la salute. Indossare guanti durante la movimentazione delle lame di taglio o di materiale grezzo.

f) Si raccomanda di trasportare le lame di taglio all'interno di un supporto, laddove possibile.

g) Non eseguire i lavori a mano libera. In altre parole, non utilizzare solo le mani per supportare o guidare il pezzo da lavorare.

Utilizzare sempre la battuta di finecorsa parallela o per taglio obliquo per il posizionamento e la guida del pezzo da lavorare.

AVVERTENZA: il taglio a mano libera è una delle principali cause di infortunio.

h) Non tentare mai di rimuovere una lama di taglio incastrata senza aver prima spento la sega. Scollegare immediatamente la corrente elettrica per evitare danni al motore.

i) Provvedere a installare idonei supporti per pezzi da lavorare di notevole lunghezza o larghezza.

j) Evitare movimenti sfavorevoli e movimenti delle mani in cui le dita o una mano possano finire a contatto con la lama di taglio in caso di slittamento improvviso.

k) Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o una persona con qualifica simile, in modo al fine di evitare un pericolo.

ULTERIORI DISPOSIZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TUTTE LE SEGHE

AVVERTENZA: è importante leggere e comprendere le presenti disposizioni di sicurezza prima dell'utilizzo della sega circolare da tavolo. Il mancato rispetto delle presenti disposizioni può causare gravi lesioni all'operatore o il danneggiamento della sega circolare da tavolo.

a) Utilizzare sempre il paralama. Il paralama deve essere sempre utilizzato per tutti i lavori eseguiti con la presente sega.

b) Afferrare saldamente il pezzo da lavorare. Posizionarlo in corrispondenza della battuta di finecorsa per taglio obliquo o parallela.

c) Utilizzare sempre uno spintore, in particolare quando è necessario eseguire tagli longitudinali di materiale sottile.

d) Assicurarsi che i dispositivi di protezione siano in sede e funzionanti. Assicurarsi sempre che il cuneo divisore sia fissato e regolato correttamente. Controllare regolarmente il cuneo divisore e sostituirlo in caso di usura. Utilizzare esclusivamente il cuneo divisore originale di Evolution, che è parte integrante della presente sega.

e) Rimuovere tutti gli attrezzi o le chiavi di regolazione. Prima di accendere l'utensile abituarsi a controllare sempre se le chiavi o gli attrezzi di regolazione sono stati effettivamente rimossi.

f) Non utilizzare la sega in un ambiente di lavoro pericoloso.

Non utilizzare utensili elettrici in ambiente umido o bagnato e non esporli alla pioggia. Assicurare sempre un'ottimale illuminazione della postazione di lavoro. Assicurare sempre un'ottimale ventilazione della postazione di lavoro.

g) Mantenere fuori dalla portata dei bambini.

I bambini e gli astanti devono sostare esclusivamente a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.

h) Non utilizzare lame di taglio in acciaio rapido (HSS). Accertarsi di aver selezionato la lama di taglio corretta per il materiale da tagliare.

i) Lo spintore o blocco di spinta deve sempre essere conservato insieme alla sega quando non è in uso.

j) Collegare la sega a un dispositivo di raccolta della polvere quando si taglia legno. L'operatore deve essere informato riguardo ai fattori che influenzano l'inquinamento da polvere, ad esempio relativamente al tipo di materiali da lavorare e all'importanza dell'aspirazione locale (dalla raccolta o dall'origine), nonché alla regolare impostazione di cappe aspiranti/pannelli paraurti/pozzetti.

k) Utilizzare il cavo di prolunga idoneo.

Assicurarsi che tutti i cavi di prolunga utilizzati siano in buono stato. In caso di utilizzo di un cavo di prolunga è necessario assicurarsi che la potenza elettrica dell'utensile sia di dimensioni sufficienti. Un cavo di progettazione troppo debole causa un calo di tensione con conseguente perdita di potenza e possibile surriscaldamento.

l) Indossare sempre occhiali protettivi. Durante i lavori che comportano la formazione di polvere indossare sempre una schermatura per il viso o una maschera antipolvere. Gli occhiali normali possiedono solo lenti infrangibili e non sono da considerarsi occhiali di sicurezza.

m) Provvedere a un'accurata manutenzione degli utensili. Mantenere gli utensili appuntiti e puliti per ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione e alla sostituzione degli accessori.

n) Estrarre la spina elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia sull'utensile o prima della sostituzione di accessori, ad esempio della lama di taglio.

o) Utilizzare gli accessori raccomandati. Utilizzare sempre ed esclusivamente accessori originali Evolution.

p) Controllare che l'utensile non presenti componenti danneggiati. Prima di utilizzare l'utensile è necessario controllare accuratamente l'eventuale danneggiamento del paralama o di altri componenti, nonché il loro corretto funzionamento e lo svolgimento corretto della funzione prevista. Verificare se il funzionamento dei componenti in movimento è corretto, se sono presenti componenti danneggiati o se sussistono condizioni particolari che possano compromettere il corretto azionamento dell'utensile. I dispositivi di sicurezza o altri componenti danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti in un centro assistenza qualificato.

q) Prestare attenzione che le mani non entrino mai nella traiettoria di taglio della lama.

r) Non compiere movimenti attorno alla lama di taglio.

s) Spegner la sega e attendere che la lama di taglio si sia completamente arrestata prima di eseguire qualsiasi regolazione della battuta di finecorsa.

t) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per tirare o trasportare l'utensile e non estrarre mai la spina elettrica dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.

Se l'utensile viene trasportato afferrandolo dal cavo, possono verificarsi danni all'isolamento o ai conduttori con conseguente pericolo di scosse elettriche o incendi.

u) Per il trasporto della sega utilizzare un apposito dispositivo di trasporto. Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per il trasporto o la movimentazione della sega.

v) Durante il trasporto la parte superiore della lama di taglio deve essere completamente abbassata e coperta dal paralama.

w) Tutti gli operatori che utilizzano la presente sega sono tenuti a leggere le istruzioni d'uso e ad acquisire familiarità con le funzioni della sega.

x) Non lasciare mai incustodita la sega quando è in funzione. Allontanarsi dalla sega solo dopo averla spenta e una volta che la lama di taglio si è completamente arrestata.

COMPONENTI IN DOTAZIONE

Descrizione	Quantità
lama di taglio:	3
Battuta di finecorsa per taglio obliquo:	1
Morsa blocca-pezzo:	1
Battuta di finecorsa parallela regolabile:	2
Spintore:	1
Paralama:	1
Istruzioni d'uso:	1
Lama multiuso TCT (montata):	1
Cuneo divisore:	1

EN

DE

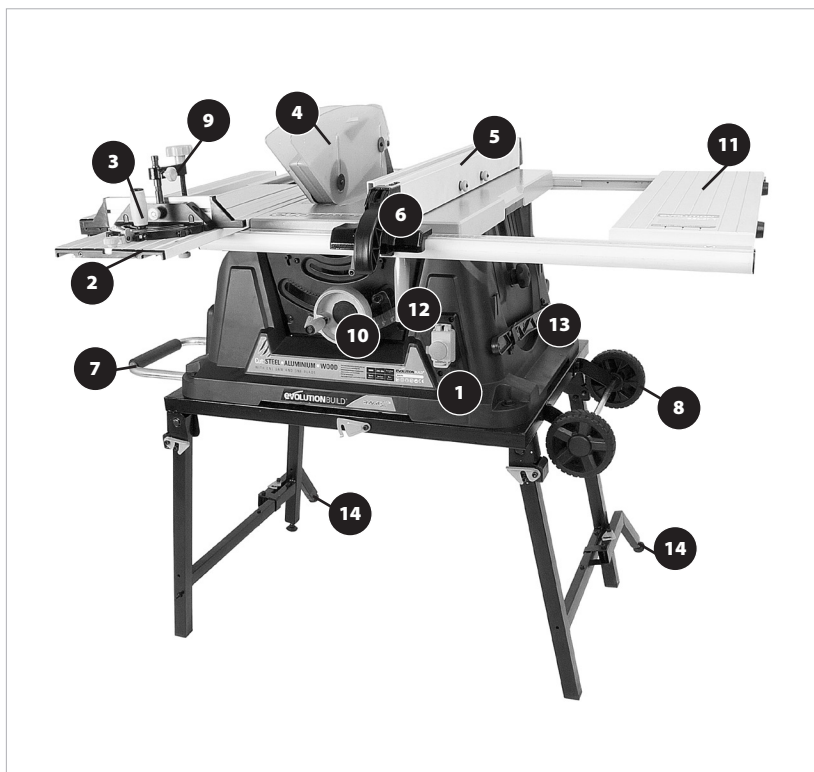
ES

FR

IT

NL

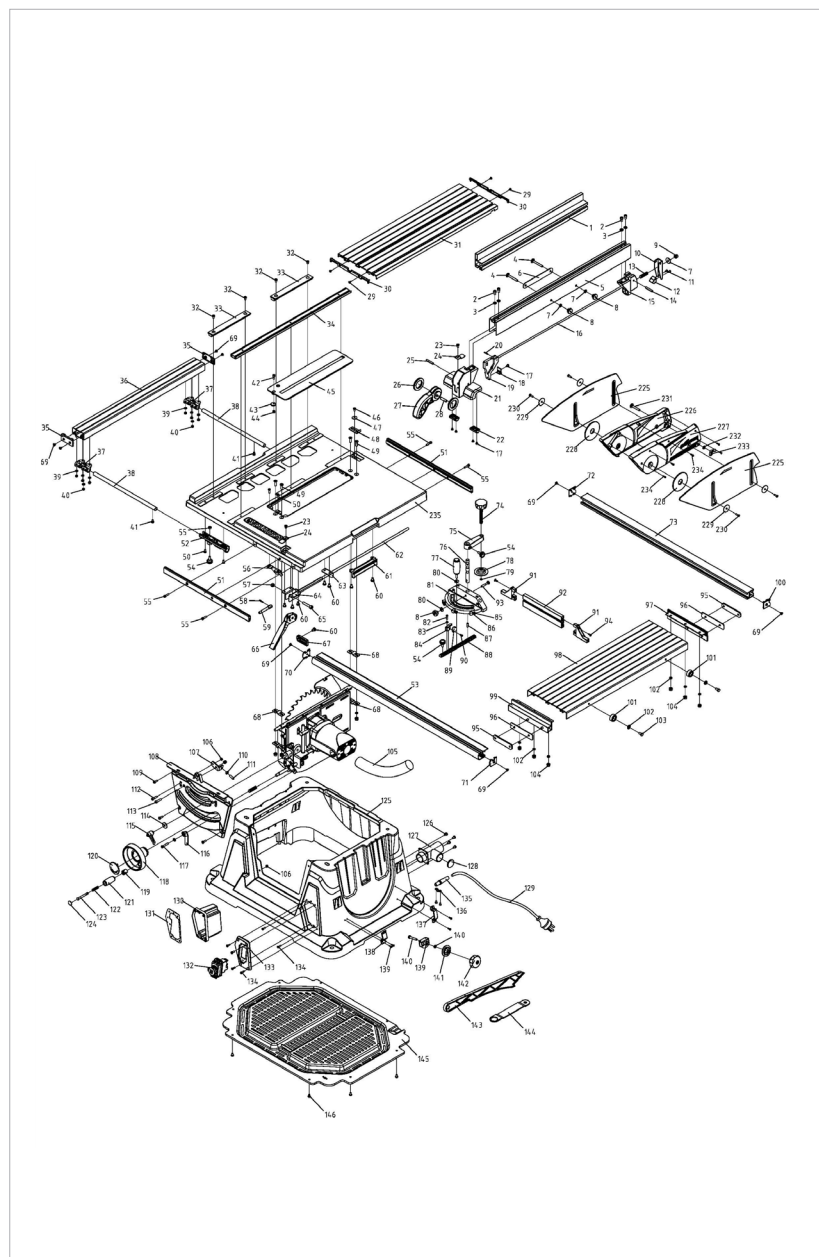
PANORAMICA DELLA SEGA



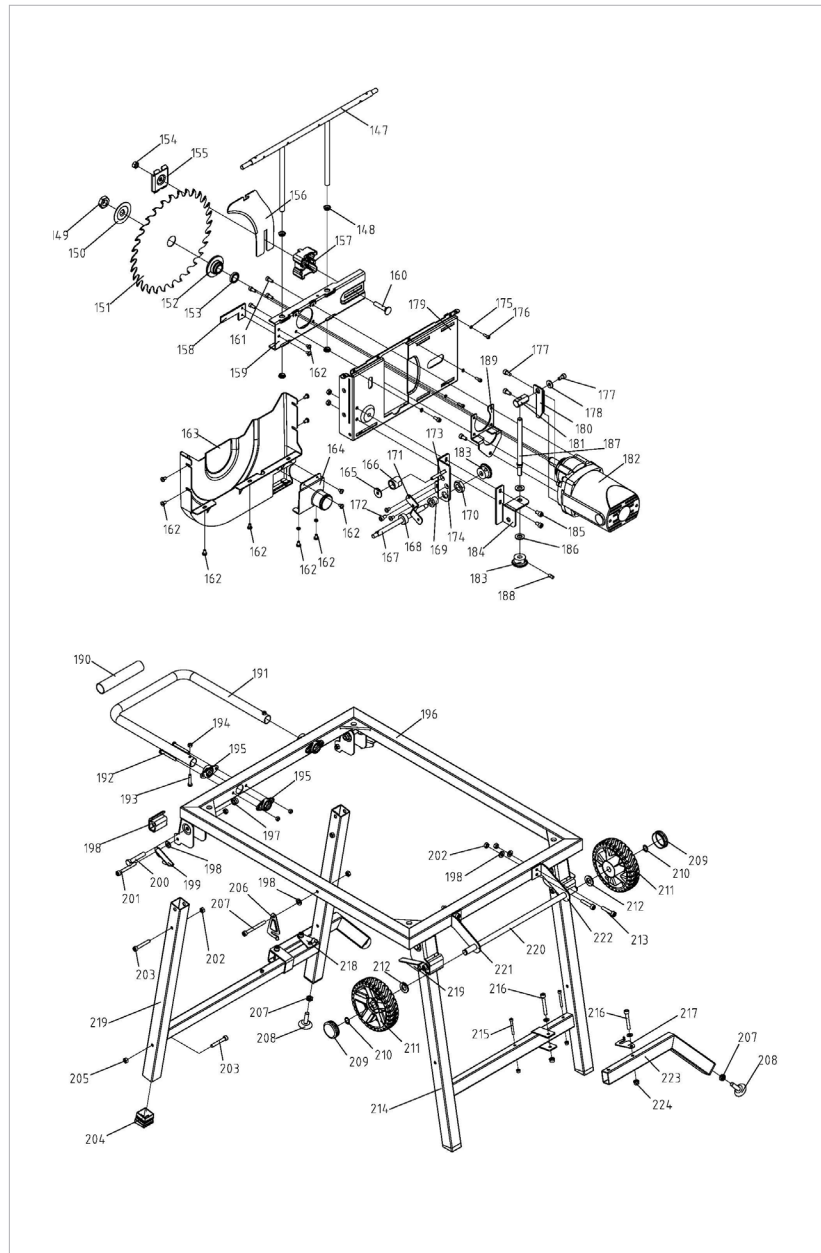
Singoli componenti della sega circolare da tavolo

1. Interruttore ON/OFF
2. Slitta
3. Battuta di finecorsa per taglio obliquo
4. Paralama
5. Battuta di finecorsa parallela
6. Impugnatura di bloccaggio della battuta di finecorsa parallela
7. Maniglia di trasporto
8. Rotelle di trasporto
9. Morsa blocca-pezzo
10. Maniglia di regolazione a due funzioni
11. Prolunga per banco destra
12. Leva di bloccaggio per prolunga per banco destra
13. Spintore
14. Montanti di supporto posteriori

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



MONTAGGIO

Nota: l'utilizzo della presente sega richiede alcuni interventi preliminari. Consultare anche il disegno esploso dei singoli componenti.

Alcune delle operazioni qui di seguito elencate possono essere eseguite anche se la sega si trova ancora all'interno del relativo imballaggio.

AVVERTENZA: non collegare la sega all'alimentazione elettrica prima di aver ultimato il montaggio e di aver eseguito un accurato controllo di sicurezza, nonché un controllo della sega e di tutti i sistemi.

Controllare se tutti i componenti (in base alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso) sono presenti in modo completo. Attenersi alle presenti istruzioni dopo aver installato le gambe del telaio e il dispositivo di protezione in plastica inferiore sulla sega.

- Leggere attentamente e comprendere perfettamente tutte le istruzioni per l'uso.
- Eseguire un controllo visivo della parte interna della macchina per individuare tutti gli elementi di imballaggio in polistirolo. Il polistirolo serve solo a proteggere i componenti interni della sega durante il trasporto. Tali elementi non sono necessari per il funzionamento e devono essere rimossi prima di poter mettere in funzione la macchina.
- Rimuovere 6 delle 8 viti con taglio a croce con cui il dispositivo di fissaggio in plastica inferiore è fissato al corpo della sega. Le 2 viti che si trovano sotto la maniglia di trasporto estraibile possono rimanere in tale posizione.
- Spostare attentamente il dispositivo di protezione verso l'alto per accedere alla parte interna della sega.
- Accedere all'interno e rimuovere tutto il materiale di imballaggio presente.
- Riportare il dispositivo di protezione in plastica inferiore nella posizione iniziale e riavvitare le 6 viti con taglio a croce.
- Estrarre la sega dall'imballaggio.

AVVERTENZA: la sega è pesante. Chiedere aiuto a personale competente per rimuovere la sega dall'imballo.

1. Inserimento delle gambe del telaio

Le gambe del telaio si trovano sotto il carter esterno della macchina.

- Sganciare il gancio di sicurezza sul lato anteriore della sega.
- Aprire le gambe del telaio
- Fissare le gambe agganciando il gancio di sicurezza alla vite metallica sporgente.
- Rimuovere il gancio di sicurezza dai montanti di supporto posteriori. Portare i montanti in posizione operativa e assicurarli nuovamente mediante il gancio (**Fig. 1**).

Nota: i supporti posteriori e una delle gambe posteriori del telaio dispongono di un piedino regolabile che può essere avvitato o svitato per conferire maggiore stabilità alla sega, in particolare su superfici d'appoggio non perfettamente piane.



Fig. 1

MONTAGGIO

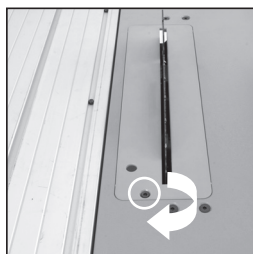


Fig. 2

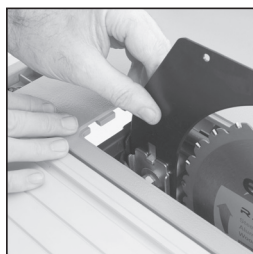


Fig. 3

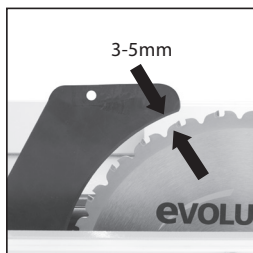


Fig. 4



Fig. 5

2. Inserimento del cuneo divisore

AVVERTENZA: assicurarsi che questi interventi siano eseguiti solo una volta estratta la spina elettrica dell'apparecchio dalla presa di corrente.

Il cuneo divisore è un componente molto importante e deve essere installato correttamente. Il cuneo divisore svolge due funzioni:

- Impedisce l'inceppamento del pezzo da lavorare quanto passa attraverso la sega.
- Offre un idoneo punto d'appoggio per il paralama.

Inserimento del cuneo divisore:

- Rimuovere l'inserto del banco svitando la vite di fissaggio di circa 1/4 di giro (**Fig. 2**). Sollevare l'inserto del banco ed estrarlo dal banco.
- Regolare la lama di taglio nella posizione di sollevamento massimo (vedi paragrafo "Funzionamento", punto 2).
- Allentare la vite di fissaggio del cuneo divisore per più giri.
- Spostare il cuneo divisore (intagliato per motivi pratici) tra la piastra di fissaggio e il blocco di montaggio (**Fig. 3**). Assicurarsi che il nipplo che sporge dal blocco di montaggio si innesti nell'intaglio del cuneo divisore.
- Regolare il cuneo divisore in modo che si trovi a una distanza di 3 – 5 mm dalla lama di taglio (**Fig. 4**).
- Riavvitare la vite di fissaggio una volta impostato l'allineamento corretto.
- Controllare che la lama di taglio ruoti liberamente e che i denti si trovino a una distanza di 3 – 5 mm dal cuneo divisore.
- Inserire nuovamente l'inserto del banco.

3. Battuta di finecorsa parallela

La presente sega dispone di una battuta di finecorsa parallela a due elementi.

La superficie di guida della battuta di finecorsa parallela deve essere fissata alla battuta stessa.

- Allentare i due dadi ad alette sul lato destro della battuta di finecorsa parallela.
- Spostare la superficie di guida sulla battuta di finecorsa parallela (**Fig. 5**).
- Riavvitare i due dadi ad alette.

MONTAGGIO

Fissaggio della battuta di finecorsa parallela sulla sega allo stato montato:

- Agganciare l'estremità posteriore della guida della battuta di finecorsa parallela sopra la rotaia posteriore della battuta di finecorsa parallela (**Fig. 6A**).
- Collocare la parte anteriore della battuta di finecorsa parallela sopra la rotaia anteriore della battuta di finecorsa parallela, con la maniglia in posizione superiore (**Fig. 6B**).
- Premere la maniglia verso il basso finché la battuta di finecorsa parallela scatta in posizione.



Fig. 6A

4. Battuta di finecorsa per taglio obliquo

- La battuta di finecorsa per taglio obliquo dispone di una superficie di guida regolabile.
- Inserire il perno della morsa blocca-pezzo nell'alloggiamento dell'unità principale della battuta di finecorsa per taglio obliquo.
- Assicurarsi che l'apertura presente nel perno e l'apertura nella superficie verticale della battuta di finecorsa per taglio obliquo siano tra loro allineate (**Fig. 7**).
- Fissare la superficie di guida alla battuta di finecorsa per taglio obliquo spostando la vite di fissaggio attraverso l'apertura presente nella superficie verticale della battuta di finecorsa per taglio obliquo e in quella presente nel perno.
- Ruotare il dado della vite ad alette sulla vite di fissaggio.
- La battuta di finecorsa per taglio obliquo viene utilizzata sul lato sinistro del banco da lavoro e scorre all'interno di un intaglio a T rovesciata del piano del banco.



FIG. 6B

5. Paralama

La presente sega è munita di un paralama dotato di protezione laterale completa. Tale protezione deve essere fissata al cuneo divisore della lama di taglio. La sega non deve mai essere utilizzata senza tale protezione.

Nota: Il singolo foro vicino al bordo superiore del cuneo serve come punto di attacco per la Guardia Blade.

AVVERTENZA: la spina elettrica della sega deve essere scollegata durante il montaggio del paralama.

Fissaggio del paralama:

- Portare la lama di taglio nella posizione di massimo sollevamento (vedi paragrafo "Funzionamento", punto 2) per esporre completamente il cuneo divisore.
- Rimuovere il bullone di posizionamento, rondella e dado ad alette dal gruppo lama Guard.
- Offrire la Guardia lama e sul coltello separatore garantire che il foro attraverso le linee di montaggio della lama guardia con il foro del cuneo. (**Fig. 8**)
- Il bullone di posizionamento deve essere inserito attraverso il gruppo lama Guard e il foro del cuneo e la rondella e il dado ad alette montato su un lato. La Guardia lama deve essere in grado di muoversi agevolmente e senza problemi sul cuneo, in modo da non stringere eccessivamente il dado ad alette.



Fig. 7

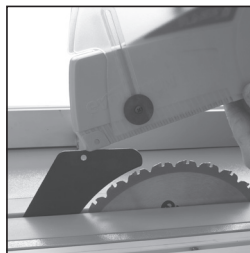


Fig. 8

MONTAGGIO

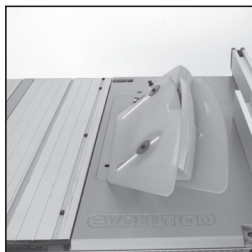


Fig. 9

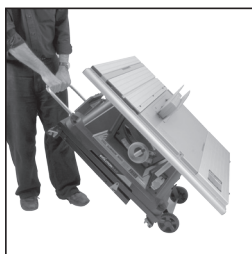


Fig. 10

- Controllare il funzionamento del paralama. Assicurarsi che funzioni correttamente e che i lati della lama di taglio e la corona dentata siano coperti.
- Abbassare leggermente la lama di taglio e controllare se il paralama funziona.
- Una volta accertato che il paralama funziona per l'intera area di regolazione in altezza, è necessario controllare se la protezione funziona in modo altrettanto corretto quando la lama di taglio si trova ad un determinato angolo di inclinazione (**Fig. 9**).
- Assicurarsi che il paralama e le coperture laterali siano in contatto con la superficie del banco quando la lama di taglio è completamente abbassata.

6. Trasporto della sega circolare da tavolo

AVVERTENZA: la sega è pesante. Chiedere aiuto a personale competente per trasportare la sega.

1. Assicurarsi che la sega sia scollegata dall'alimentazione elettrica e che il cavo di rete sia posato in un punto sicuro sulla sega.
2. Abbassare completamente la lama della sega nell'apparecchio in modo che l'estremità inferiore del paralama poggi orizzontalmente sul banco sega.
3. Rimuovere tutti gli accessori non fissati alla macchina, ad esempio battuta di finecorsa per taglio obliquo, spintore, battuta di finecorsa parallela ecc., e conservarli in un luogo sicuro.
4. Sganciare le gambe del telaio, ripiegarle con i montanti di supporto nella piastra di base e fissarle mediante i ganci di sicurezza. Durante il montaggio e la posa della sega sul pavimento farsi aiutare da personale competente.
5. Estrarre la maniglia di trasporto situata sul lato opposto alle rotelle di trasporto.
6. Sollevare la maniglia in modo che le rotelle di trasporto integrate nella sega siano interamente a contatto con il pavimento (**Fig. 10**).
7. Spostare la sega nella nuova ubicazione spingendola sulle rotelle.
8. Rimontare la sega e fissare nuovamente gli accessori.

MONTAGGIO

FUNZIONAMENTO

ELEMENTI DI COMANDO

1. Interruttore ON/OFF (I/O)

AVVERTENZA: Prima di azionare l'interruttore **ON/OFF** assicurarsi che il paralama sia montato correttamente e funzioni in modo ottimale.

Premere la linguetta sul lato sinistro del tasto di sicurezza rosso e tirare la linguetta e il copri-interruttore verso l'alto per accedere ai tasti On/Off. Premere il tasto "On" (I) per accendere la sega e il tasto "OFF" (O) per spegnerla (**Fig. 11**).

AVVERTENZA: non mettere mai in funzione la sega prima di aver effettuato tutti i controlli e le procedure di sicurezza.

2. Sollevamento/abbassamento della lama di taglio

AVVERTENZA: eseguire le regolazioni sulla sega solo quando questa è allo stato **spento** e la lama di taglio è completamente ferma.

AVVERTENZA: la presente sega è dotata di un volantino a doppia funzione e di una manovella estraibile. In posizione "normale" (estratta) il volantino può essere utilizzato per sollevare o abbassare la lama di taglio. Se il volantino viene premuto verso l'interno contro la relativa molla di pretensionamento, si innesta nella cremagliera curva integrata nel corpo principale della sega. In tal modo il volantino può essere utilizzato per la regolazione dell'angolo di inclinazione/angolo di taglio obliquo della lama di taglio.

Sollevamento/abbassamento della lama di taglio:

- Assicurarsi che il volantino si trovi in posizione "normale".
- Per abbassare la lama di taglio ruotarla in senso orario (**Fig. 12**).
- Per sollevare la lama di taglio ruotarla in senso antiorario.



Fig. 11

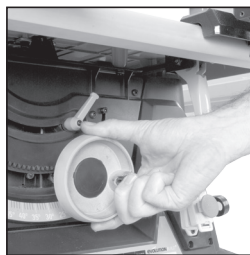


Fig. 12

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO



Fig. 13

3. Inclinazione della lama di taglio

- La lama di taglio può essere inclinata fino a 45° verso sinistra.
- Svitare la vite di arresto dell'angolo di inclinazione (**Fig. 13**) ruotando la leva di arresto dell'angolo di inclinazione.
- Premere il volantino contro la relativa molla fino all'innesto nella cremagliera.
- Regolare l'angolazione desiderata mediante il volantino. Dietro il volantino si trova un goniometro come ausilio di regolazione.
- Ruotare la vite di arresto dell'angolo di inclinazione quando viene raggiunta l'angolazione desiderata.
- Lasciar ritornare il volantino in posizione "normale".

AVVERTENZA: il fermo dell'angolo di inclinazione è caricato a molla e regolabile. In tal modo è possibile reimpostare la vite di arresto.

- Estrarre il fermo e portarlo nella posizione desiderata.
- Allentare il fermo e consentire alla molla di far scattare nuovamente il fermo.

Può essere necessario un riposizionamento per evitare il bloccaggio del volantino della sega quando la lama di taglio è inclinata.

4. Guida della battuta di finecorsa parallela

La presente sega dispone di una battuta di finecorsa parallela a due elementi. In casi normali si raccomanda di utilizzare la battuta di finecorsa parallela in abbinamento alla relativa superficie di guida regolabile.

La battuta di finecorsa parallela deve essere installata sul lato destro della lama di taglio e viene mantenuta in posizione mediante la leva di arresto. Premerla verso il basso per fissarla o tirarla verso l'alto per allentarla.

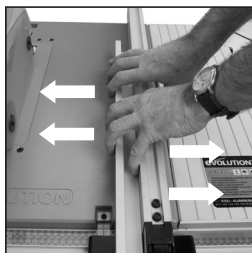


Fig. 14

Tirare o premere al centro della battuta di finecorsa per portarla nella posizione desiderata in caso di riposizionamento.

(Fig. 14.) La precisione e la velocità di regolazione risultano migliori se si afferra la parte centrale della battuta di finecorsa. Il sistema di serraggio serve ad allineare correttamente la battuta di finecorsa quando la leva di arresto viene premuta verso il basso. Eseguire un controllo visivo dell'allineamento esaminando ogni lato della battuta di finecorsa mediante una "linea" qualsiasi lungo il banco.

In caso di disallineamento la pressione che viene esercitata dalla leva di arresto della battuta di finecorsa parallela potrebbe essere inadeguata.

MONTAGGIO

Regolazione della pressione della leva di arresto:

- Assicurarsi che la leva di arresto si trovi in posizione rilasciata.
- Ruotare il dado di regolazione della pressione di serraggio (**Fig. 15**) per la larghezza della superficie laterale del dado in senso orario o antiorario.
- Controllare il funzionamento e l'allineamento della battuta di fincorsa parallela.
- Proseguire la regolazione del dado finché il funzionamento della battuta di fincorsa parallela risulta soddisfacente e l'allineamento e il bloccaggio risultano corretti, indipendentemente dal punto in cui si trova la battuta di fincorsa.

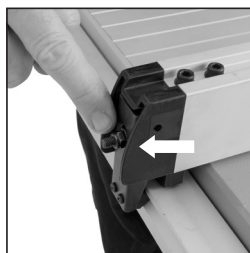


Fig. 15

AVVERTENZA: la guida della battuta di fincorsa parallela contiene una "finestra trasparente" con un contrassegno di riferimento per poter leggere meglio la scala riportata sulla rotaia del fincorsa (**Fig. 16**).

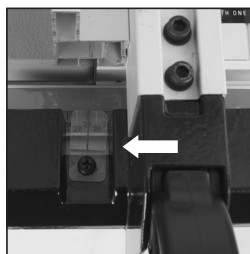


Fig. 16

La regolazione della superficie di guida della battuta di fincorsa parallela può essere effettuata all'indietro e in avanti. Svitare i due dadi ad alette e spostare il profilo in alluminio estruso della superficie di guida nella posizione desiderata. Riavvitare a fondo i due dadi ad alette.

AVVERTENZA: in casi normali si raccomanda di regolare la superficie di guida della battuta di fincorsa parallela in modo che l'estremità posteriore della superficie di guida scorra alla stessa altezza dell'estremità posteriore della lama di taglio nel punto in cui fuoriesce dal piano d'appoggio del banco. In tal modo si crea un giro per il pezzo da lavorare quando scorre lungo la lama di taglio.



Fig. 17

La superficie di guida della battuta di fincorsa parallela ha due posizioni: "superiore" e "inferiore". La posizione "inferiore" può essere molto utile durante il taglio di pannelli di materiali sottili poiché offre all'operatore una migliore visione del pezzo da lavorare quando scorre attraverso la lama di taglio (**Fig. 17**).

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO

Riposizionamento della superficie di guida della battuta di finecorsa parallela:

- Allentare i due dadi ad alette sul lato destro della battuta di finecorsa parallela.
- Estrarre la parte estrusa della superficie di guida.
- Fissare la superficie di guida in posizione "inferiore".
- Regolare la superficie di guida in base alle necessità e serrare i due dadi ad alette.
- Una volta terminata la procedura di taglio, riportare la superficie di guida in posizione "superiore".

5. Battuta di finecorsa per taglio obliquo

La battuta di finecorsa per taglio obliquo viene utilizzata sul lato sinistro del banco da lavoro e scorre all'interno di un intaglio a T rovesciata nella slitta di scorrimento.

Ruotare la maniglia verticale in senso antiorario per allentare la battuta di finecorsa per taglio obliquo e impostare l'angolo obliquo necessario. Ruotare la maniglia in orario per fissare la battuta di finecorsa per taglio obliquo all'angolazione desiderata.

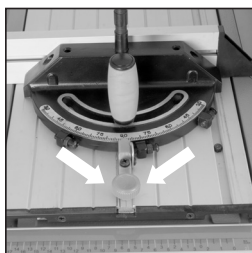


Fig. 18

AVVERTENZA: si raccomanda di rimuovere le vite di arresto della slitta della battuta di finecorsa per taglio obliquo (Fig. 18) e di conservarla in un punto sicuro all'esterno della sega per il successivo utilizzo della battuta di finecorsa per taglio obliquo con slitta "bloccata".

Si raccomanda inoltre di rimuovere la morsa blocca-pezzo dalla battuta di finecorsa per taglio obliquo e di conservarla in un luogo sicuro quando la sega viene utilizzata con slitta "bloccata".

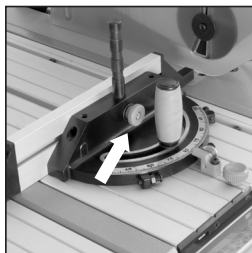


Fig. 19

AVVERTENZA: la superficie di guida estrusa della battuta di finecorsa per taglio obliquo deve essere regolata in modo da trovarsi vicino al paralama senza comunque ostacolarlo.

La regolazione viene effettuata allentando il dado ad alette e portando la superficie di guida nella posizione desiderata. Serrare nuovamente a fondo il dado ad alette (**Fig. 19**).

La battuta di finecorsa per taglio obliquo può essere regolata a qualsiasi angolazione compresa tra 60° a sinistra e 60° a destra. A 90°, 45° a sinistra e 45° a destra sono integrati nella struttura contrassegni di riferimento per il posizionamento rapido.

MONTAGGIO

Utilizzo del dispositivo di posizionamento rapido:

- 90° – Assicurarsi che la "battuta di finecorsa" si trovi in posizione inferiore e che la vite di posizionamento a 90° si trovi sul proprio lato destro (**Fig. 20**).
- 45° Sx – Aprire la "battuta di finecorsa" ruotandola verso l'alto. Allentare la maniglia di arresto verticale e ruotare la battuta di finecorsa per taglio obliquo in modo che la vite di posizionamento a 45° Sx si adatti perfettamente alla "battuta di finecorsa". Chiudere la "battuta di finecorsa" e portare la vite di posizionamento a 45° Sx sul lato destro della "battuta di finecorsa" chiusa. Serrare nuovamente a fondo la maniglia.
- 45° Dx – Aprire la "battuta di finecorsa" ruotandola verso l'alto. Allentare la maniglia di arresto verticale e ruotare la battuta di finecorsa per taglio obliquo in modo che la vite di posizionamento a 45° Sx si adatti perfettamente alla "battuta di finecorsa". Chiudere la "battuta di finecorsa" e portare la vite di posizionamento a 45° Dx sul lato destro della "battuta di finecorsa".

AVVERTENZA: tutte le viti di posizionamento rapido sono state impostate in fabbrica a un'angolazione precisa. Tutte le viti di posizionamento possono essere adattate all'occorrenza. La "battuta di finecorsa" deve ruotare agevolmente. È importante che la matrice stampata sulla "battuta di finecorsa" (**Fig. 21**), che impedisce l'eccessiva rotazione e il possibile bloccaggio dell'intaglio a T, sia controllata e regolata.

Controllo e regolazione della "battuta di finecorsa":

- Ruotare la "battuta di finecorsa" in avanti.
- Eseguire un controllo visivo per verificare che la matrice stampata si trovi sul puntatore in plastica e impedisca in tal modo l'avvitamento eccessivo.
- Se necessario, regolare la vite di fissaggio della "battuta di finecorsa" affinché la battuta di finecorsa si muova leggermente e la matrice poggia sempre sul puntatore in plastica senza che possa scivolare (**Fig. 22**).



Fig. 20

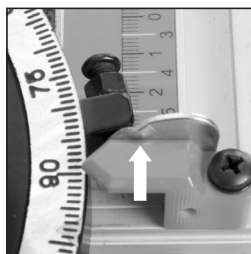


Fig. 21

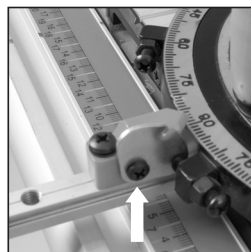


Fig. 22

MONTAGGIO

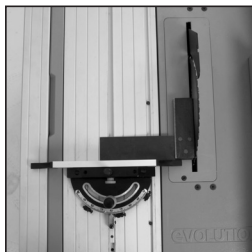


Fig. 23

(La protection de lame de scie a été retirée pour une meilleure vue)

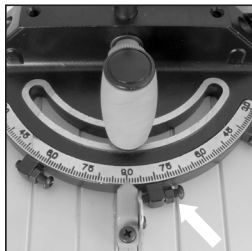


Fig. 24



Fig. 25

(La protection de lame de scie a été retirée pour une meilleure vue)

Controllo e regolazione della vite di posizionamento

Per controllare la precisione delle regolazioni di angolazione l'operatore della sega necessita di una squadra e di una squadretta a 45° (non in dotazione).

AVVERTENZA: i presenti interventi devono essere eseguiti solo se la spina elettrica della sega è estratta dalla presa di corrente.

Controllo dell'impostazione a 90° (Fig. 23).

- Regolare la lama della sega nella posizione di sollevamento massimo.
- Posizionare la squadra sul banco sega facendo aderire con estrema precisione un lato al corpo della lama di taglio.
- Controllare che la battuta di finecorsa per taglio obliquo si trovi a 90°.
- Spostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo nel relativo intaglio a T e fino all'altra estremità della squadra.
- La superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo e la squadra devono essere tra loro allineate con estrema precisione.

In caso di necessità di adattamento:

- Svitare il dado di arresto della vite di posizionamento (Fig. 24).
- Ruotare la vite di posizionamento in senso orario o antiorario fino al raggiungimento di un allineamento preciso lungo la squadra.
- Serrare nuovamente la vite di arresto.

Controllo dell'impostazione a 45°

- Regolare la lama della sega nella posizione di sollevamento massimo.
- Posizionare il goniometro a 45° sul banco sega facendo aderire con estrema precisione un lato al corpo della lama di taglio (Fig. 25).
- Controllare che la battuta di finecorsa per taglio obliquo si trovi in una delle regolazioni a 45°.
- Spostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo nel relativo intaglio a T e fino al bordo della squadretta a 45°.
- La superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo e la squadretta a 45° devono essere tra loro allineate con estrema precisione.

Se è necessario un adattamento, seguire le istruzioni indicate per l'impostazione dell'angolazione a 90°.

MONTAGGIO

6. Banco sega multifunzione

La presente sega circolare da tavolo è dotata di un banco versatile che consente numerose regolazioni, utili per l'efficienza e la sicurezza dell'operatore.

Prolunghe per banco

Il banco può essere allungato sia sul lato destro che sul lato sinistro per consentire eventualmente l'ulteriore supporto del pezzo da lavorare. È possibile allungare entrambi i lati del banco contemporaneamente oppure un solo lato, a seconda delle esigenze.

Prolunga per banco sul lato destro:

- Tirare verso l'alto la leva di arresto della prolunga per banco, situata direttamente sopra l'interruttore **On/Off (Fig. 26)**.
- Impostare la prolunga per banco in modo da ottenere il necessario supporto del pezzo.
- Premere la leva di arresto verso il basso per bloccare la prolunga per banco nella posizione necessaria.
- Fissare nuovamente la battuta di finecorsa parallela e/o regolarla in base alla necessità.
- Al termine della procedura di sezionatura ripristinare le impostazioni normali del banco.

AVVERTENZA: la rotaia della battuta di finecorsa "segue" la prolunga destra del banco, quando questa viene inserita. Nell'angolo superiore del banco è integrata una finestra con tacca di riferimento per una migliore regolazione (**Fig. 27**).

Prolunga per banco sul lato sinistro:

- Allentare le due manopole di arresto (una sul lato anteriore e una sul lato posteriore della sega) sotto il lato sinistro del banco sega (**Fig. 28**).
- Estrarre la prolunga per banco.
- Avvitare le manopole di arresto.
- Al termine della procedura di sezionatura ripristinare le impostazioni normali del banco.

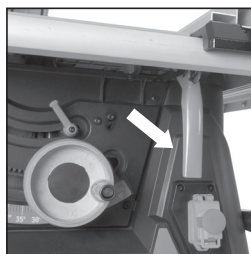


Fig. 26

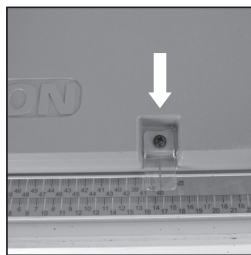


Fig. 27

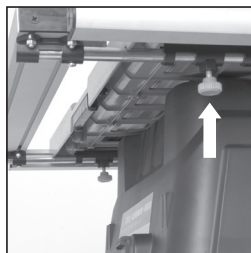


Fig. 28

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO

Sistema a slitta

La presente sega è dotata di una slitta, situata sul lato destro della lama di taglio. Tale dispositivo può essere particolarmente utile durante il taglio a misura di materiale con sezione trasversale ridotta, ad esempio profilati per casse metalliche o pezzi estrusi ecc. La slitta dovrebbe sempre essere utilizzata con la battuta di finecorsa per taglio obliquo fissata nella posizione desiderata. Il materiale può essere fissato alla slitta mediante la morsa bloccapezzo della battuta di finecorsa per taglio obliquo. In tal modo si ottengono un migliore controllo e una maggiore sicurezza per l'operatore.

Il sistema a slitta può essere utile anche in caso di taglio a misura a ripetizione (in caso di utilizzo in abbinamento a una battuta di finecorsa fissa per tagli angolari).

Rimozione della slitta

AVVERTENZA: ogniqualvolta devono essere eseguite regolazioni ecc. sulla sega o sul pezzo da lavorare, la sega deve essere spenta, la lama di taglio deve essere completamente ferma e il copri-interruttore deve trovarsi in posizione chiusa (posizione di sicurezza).

Il chiavistello di bloccaggio si trova sulla parte posteriore del banco sega e leggermente a sinistra della lama di taglio (**Fig. 29**).

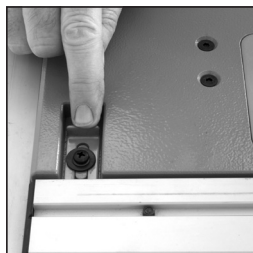


Fig. 29

- Spostare il chiavistello verso destra per sbloccare la slitta e tirare la slitta in avanti.
- Una volta terminati i lavori, riportare la slitta in posizione iniziale e spostare il chiavistello di bloccaggio verso sinistra per bloccare la slitta.
- Accertarsi che la slitta si trovi in posizione "bloccata".

MONTAGGIO

INTERVENTI FONDAMENTALI SULLA SEGA CIRCOLARE DA TAVOLO

Lama di taglio multifunzione.

La sega RAGE 5 è dotata di una lama di taglio TCT multifunzione, in grado di tagliare una vasta gamma di materiali. Durante il taglio di legno o di prodotti in legno si raccomanda di collegare sempre un sistema aspirapolvere da officina all'attacco per aspirapolvere (**Fig. 30**) per evitare l'accumulo di segatura nel paralama inferiore. Durante la sostituzione della lama di taglio (vedi paragrafo "Manutenzione") è necessario controllare che non sia presente segatura nel paralama inferiore. Una volta rimossa la lama di taglio è possibile eliminare la rimanente segatura presente mediante un idoneo puntale per fessure. A questo punto è possibile reinserire la lama di taglio.

I materiali in metallo non devono essere tagliati se si sospetta che siano ancora presenti residui di segatura nel paralama inferiore. Estrarre la spina elettrica dalla sega e rimuovere l'inserito del banco (vedi paragrafo "Montaggio", punti 2 e 4, Fig. 2 e 8) per consentire un controllo visivo (**Fig. 31**). Se è presente segatura, è assolutamente necessario rimuoverla prima di procedere al taglio di metalli.

AVVERTENZA: non tentare mai di effettuare tagli a mano libera con la presente sega. Utilizzare sempre la guida o la battuta di finecorsa idonea per bloccare il pezzo ed evitare il contraccolpo della lama di taglio.

Si raccomanda di far sporgere la lama di taglio di circa 3 mm sopra il materiale da tagliare. Regolare l'altezza della lama di taglio in conformità ai passaggi sopra descritti. La presente sega non è adatta al taglio di pieghe o scanalature.

Ai bocchettoni di aspirazione presenti sul lato posteriore della sega dovrebbe essere collegato un impianto di aspirazione da officina (**Fig. 30**).

1. Taglio a misura (troncatura)

Impostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo a 90° e bloccarla mediante la maniglia verticale. Posizionare nell'intaglio a T e impostare la superficie di guida della battuta di finecorsa come descritto in precedenza. Allineare il materiale da tagliare alla superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo. Accendere la sega e attendere che abbia raggiunto la massima velocità operativa prima di spostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo e il pezzo da lavorare all'estremità del banco per procedere al taglio (**Fig. 32**).

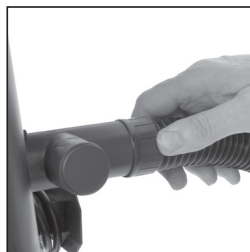


Fig. 30

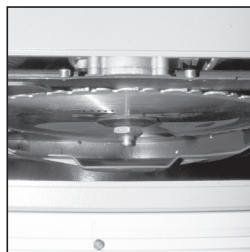


Fig. 31

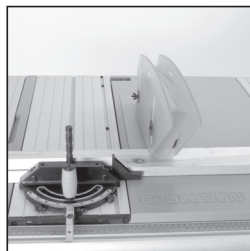


Fig. 32

MONTAGGIO



Fig. 33

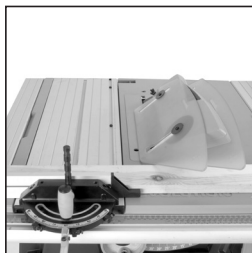


Fig. 34



Fig. 35

2. Taglio obliquo

Eseguire tagli obliqui (troncatura) significa tagliare il materiale a un'angolazione diversa da 90°. Regolare la battuta di finecorsa per taglio obliquo all'angolazione desiderata, fissarla, quindi procedere come precedentemente indicato per la troncatura (taglio a misura) (**Fig. 33**).

3. Troncatura con angolo di smusso

La troncatura con angolo di smusso viene eseguita come il taglio a misura, ma la lama di taglio è inclinata a una determinata angolazione. Inclinare la lama di taglio all'angolazione desiderata, come descritto in precedenza, e assicurarsi che sia bloccata. Impostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo a 90° e adattare la superficie di guida affinché non tocchi o non ostacoli la lama di taglio in movimento. Allineare il materiale alla battuta di finecorsa per taglio obliquo ed eseguire il taglio (**Fig. 34**).

4. Taglio combinato

La sezionatura combinata è una combinazione di taglio obliquo e troncatura con angolo di smusso.

Impostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo e la lama di taglio all'angolazione desiderata. Bloccare entrambe.

Controllare che la battuta di finecorsa per taglio obliquo non ostacoli la lama di taglio. Se necessario, regolare nuovamente la superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo. Allineare il materiale alla battuta di finecorsa per taglio obliquo ed eseguire il taglio (**Fig. 35**).

5. Troncatura a ripetizione (taglio a misura)

Per troncatura a ripetizione si intende il taglio di un numero di pezzi della stessa lunghezza senza dover contrassegnare ogni singolo pezzo.

AVVERTENZA: la troncatura a ripetizione viene eseguita con la battuta di finecorsa per taglio obliquo sul lato sinistro della sega e con la battuta di finecorsa parallela sul lato destro della sega.

MONTAGGIO

Cautela: la battuta di finecorsa parallela può essere utilizzata come battuta di finecorsa longitudinale solo se è montata e installata correttamente.

Per utilizzare la battuta di finecorsa parallela come battuta di finecorsa longitudinale è necessario allineare l'estremità posteriore della superficie di battuta regolabile all'estremità posteriore della lama di taglio e installarla alla distanza necessaria dalla lama di taglio. In tal modo si crea gioco per il materiale quando attraversa la lama di taglio (**Fig. 36**).



Fig. 36

- Controllare se la battuta di finecorsa parallela è stata installata alla distanza necessaria e scorre parallelamente alla lama di taglio.
- Allineare il materiale da tagliare alla superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo e la superficie di guida della battuta di finecorsa parallela.
- Afferrare il materiale e la battuta di finecorsa per taglio obliquo con la mano sinistra.
- Far scorrere lentamente il pezzo da lavorare attraverso la sega. Utilizzare uno spintore con la mano destra per guidare il pezzo da lavorare sul lato destro della lama di taglio.

AVVERTENZA: se il sistema a slitta viene utilizzato per la troncatura a ripetizione, è necessario fissare la battuta di finecorsa per taglio obliquo alla slitta.

Si raccomanda di fissare la battuta di finecorsa per taglio obliquo nell'apposita posizione sul lato anteriore della slitta, in cui la vite di arresto si innesta in un'apertura nel corpo della slitta

6. Taglio longitudinale

Per taglio longitudinale si intende il taglio di un pezzo di materiale eseguito in lunghezza e non trasversalmente. Il taglio longitudinale deve sempre essere effettuato con la superficie di guida della battuta di finecorsa parallela regolata alla larghezza desiderata e sul lato destro del banco sega.

La battuta di finecorsa per taglio obliquo non è necessaria per questo tipo di lavoro e dovrebbe essere rimossa attentamente dalla sega e conservata per l'utilizzo successivo.

AVVERTENZA: controllare che la battuta di finecorsa parallela sia bloccata in posizione e sia parallela alla lama di taglio. Controllare che il cuneo divisore sia allineato correttamente alla lama di taglio.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO



Fig. 37

Durante il taglio parallelo di materiale di diametro ridotto è necessario utilizzare uno spintore per guidare gli ultimi 300 mm del materiale lungo la lama di taglio. È sempre necessario utilizzare uno spintore quando devono essere eseguiti tagli inferiori a 300 mm. Durante il taglio parallelo di pannelli lunghi o di pannelli larghi utilizzare sempre un porta-pezzo posizionato a distanza oppure farsi aiutare da una persona qualificata e competente. Spingere il pezzo da lavorare, aderente alla battuta di finecorsa parallela, attraverso la sega. Applicare una pressione delicata e uniforme e, se necessario, utilizzare un pressore (**Fig. 37**).

Se la larghezza del taglio longitudinale è superiore a 300 mm è possibile – con estrema cautela – utilizzare entrambe le mani per spostare e guidare il materiale attraverso la lama di taglio. La mano sinistra dell'operatore si trova sul lato sinistro della lama di taglio. La mano destra dell'operatore si trova vicino alla battuta di finecorsa parallela sul lato destro della lama di taglio. Le mani non devono mai essere allineate alla lama di taglio.

7. Taglio longitudinale ad angolo inclinato

Utilizzare solo la battuta di finecorsa parallela sul lato destro della lama per effettuare il taglio in senso longitudinale con angolo di inclinazione di materiale di 150 mm o più sottile.

8. Utilizzo del sistema di slitte

AVVERTENZA: tutte le operazioni di regolazione devono essere eseguite con la sega allo stato spento; la lama della sega deve essere completamente ferma e il copri-interruttore deve trovarsi in posizione chiusa (posizione di sicurezza).

Sganciare la slitta spostando il chiavistello sul banco (sul lato posteriore del banco sega ed esattamente a sinistra della lama di taglio) in posizione non bloccata.

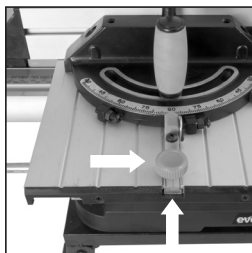


Fig. 38

- Regolare la battuta di finecorsa per taglio obliquo all'angolazione desiderata e bloccarla con la maniglia verticale.
- Spostare la battuta di finecorsa per taglio obliquo nell'intaglio a T rovesciata e fissarla nel punto desiderato ruotando la manopola di bloccaggio.

AVVERTENZA: sebbene la battuta di finecorsa per taglio obliquo possa essere fissata in qualsiasi posizione desiderata lungo l'intaglio a T, sul lato anteriore della slitta possiede un'apposita posizione, in cui la vite di arresto si inserisce in un'apertura nel corpo della slitta (**Fig. 38**).

MONTAGGIO

- Se necessario, montare la morsa blocca-pezzo sul montante nell'unità principale della battuta di finecorsa per taglio obliquo (**Fig. 39**). Ruotare nella posizione desiderata mediante la vite di arresto.
- Collocare il pezzo da lavorare nella posizione desiderata sulla superficie di guida della battuta di finecorsa per taglio obliquo.
- Bloccare il pezzo da lavorare alla slitta regolando la morsa blocca-pezzo nella posizione più idonea e ruotare la vite di arresto verticale mediante la manopola grande (**Fig. 40**).
- La battuta di finecorsa per taglio obliquo dispone di una propria vite di arresto che ne consente il fissaggio alla slitta; quando questa viene utilizzata insieme alla morsa blocca-pezzo, serve anche da ulteriore dispositivo di sicurezza. Controllare l'intera struttura.

AVVERTENZA: si raccomanda di ultimare la procedura sopra descritta con la slitta estratta dal banco sega per garantire all'operatore il gioco e lo spazio necessari per eseguire tutte le necessarie misurazioni e conferme delle linee di taglio ecc.

Una volta effettuate in modo soddisfacente tutte le regolazioni e le impostazioni delle linee di taglio e serrate tutte le viti di regolazione, aprire la copertura dell'interruttore On/Off della sega. Accendere la sega e spostare la slitta (mediante la battuta di finecorsa per taglio obliquo) fino all'estremità del banco sega per eseguire il taglio.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA: Assicurarsi che la spina elettrica della sega sia estratta prima di eseguire interventi di manutenzione o di regolazione.n.



Fig. 39



Fig. 40

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO



Fig. 41

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO

AVVERTENZA: si raccomanda all'operatore della sega di indossare guanti protettivi durante la movimentazione o la sostituzione della lama di taglio.

1. Estrarre la spina elettrica della sega dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il paralama. (vedi paragrafo "Montaggio", punto 5)
3. Rimuovere l'inserto del banco svitando la vite di arresto
4. di circa 1/4 di giro. Sollevare l'inserto del banco, estrarlo dal banco e conservarlo in un luogo sicuro per l'utilizzo successivo.
5. Regolare la lama della sega nella posizione di sollevamento massimo.
6. Utilizzare i due utensili in dotazione per la sostituzione della lama di taglio. Uno di essi serve a supportare l'albero motore, l'altro a svitare la ghiera (**Fig. 41**).
7. Rimuovere il dado, la flangia esterna e la lama di taglio.
8. Montare la nuova lama di taglio. Assicurarsi che i denti siano orientati verso il lato anteriore della sega e che la freccia sulla lama di taglio corrisponda alla direzione di rotazione del motore.
9. Riposizionare la flangia esterna e il dado e serrarli a fondo mediante le chiavi in dotazione. Controllare che le due flange della lama di taglio siano in contatto con la lama di taglio
10. Montare nuovamente l'inserto del banco e la rispettiva vite di arresto. Assicurarsi che la vite di arresto sia correttamente in posizione.
11. Rimontare il paralama e controllare tutte le funzioni operative della lama di taglio e del relativo sistema di protezione.
12. Collegare la sega all'alimentazione elettrica solo una volta eseguito un controllo di sicurezza completo della sega.

Cura

Dopo ogni utilizzo è necessario pulire la sega. Rimuovere tutta la segatura mediante un aspirapolvere dai punti visibili della sega. Sulla parte posteriore della macchina è inoltre possibile collegare un aspirapolvere all'apposito attacco per aspirapolvere. In tal modo è possibile eliminare lo sporco presente all'interno della macchina. Non utilizzare mai solventi per la pulizia dei componenti in plastica, poiché potrebbero danneggiarsi. Pulire solo con un panno morbido e leggermente inumidito.

MONTAGGIO

Cuneo divisore

Il cuneo divisore è un componente molto importante e deve essere allineato e installato correttamente. Il cuneo divisore impedisce l'inceppamento del pezzo da lavorare quanto passa attraverso la sega.

Controllare il cuneo divisore a scadenze regolari e sostituirlo in caso di usura o danneggiamento.

Nota: utilizzare esclusivamente il cuneo divisore originale di Evolution, che è parte integrante della presente sega. I componenti non originali possono causare pericoli. In caso di dubbio rivolgersi alla Hotline.

Spintore

La sega è dotata di uno spintore in plastica per il quale sono previsti supporti di alloggiamento sul lato destro dell'unità principale della sega (**Fig. 42**). Conservare lo spintore in tale alloggiamento quando non è in uso.

Nota: se lo spintore è danneggiato, deve essere sostituito. Se l'operatore intende creare un proprio dispositivo spintore, si raccomanda di realizzarlo in base al modello dello spintore in dotazione. Spintori sostitutivi sono disponibili presso Evolution Power Tools.

Conservazione della lama di taglio

Sul lato destro della sega è presente un vano in cui riporre la lama di taglio (**Fig. 43**). Allentare il dado zigrinato al centro e inserire tutte le lame di taglio sostitutive sulla flangia in metallo di $\varnothing 25,4$ mm. Fissare le lame di taglio mediante il dado zigrinato.

TUTELA AMBIENTALE

I rifiuti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Se possibile, consegnarli a un centro di riciclaggio. Farsi consigliare dalle autorità locali o dal proprio rivenditore in merito alla possibilità di riciclaggio.



Fig. 42



Fig. 43



EN

DE

ES

FR

IT

NL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'CE

In conformità alla norma EN ISO 17050-1:2004



Il fabbricante del prodotto oggetto della presente dichiarazione è:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR

Il costruttore dichiara che la macchina come descritto nella presente dichiarazione soddisfa tutte le pertinenti disposizioni della direttiva macchine e altre direttive utili come di seguito dettagliato. Il produttore dichiara, inoltre, che la macchina come descritto nella presente dichiarazione, se del caso, soddisfa le pertinenti disposizioni di requisiti essenziali di sicurezza e.

Le direttive di cui alla presente dichiarazione sono di seguito dettagliate:

2006/42/EC.	Direttiva Macchine.
2006/95/EC.	Direttiva sulle apparecchiature a bassa tensione.
2004/108/EC.	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
93/68/EC.	La direttiva sul marchio CE.
2011/65/EU.	La restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose Sostanze nelle apparecchiature elettriche (RoHS).
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC.	La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Ed è in conformità con i requisiti applicabili dei seguenti documenti:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

Dettagli del prodotto

Descrizione: 255mm (10") TCT TABELLA MULTIUSO SAW
N. modello: RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
Tensione: 110V - 230-240V
Input: 50Hz

La documentazione tecnica necessaria per dimostrare che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva è stata compilata ed è disponibile per l'ispezione da parte delle autorità competenti incaricate, e verifica che la documentazione tecnica contiene i documenti di cui sopra e che sono gli standard corretti per il prodotto da sopra specificato.

Nome e indirizzo del titolare documentazione tecnica.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Operations Director

Signed:  Print: Lettie Lui: Product Manager

Date: 18/04/2011

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI GUIDA

CONDIZIONI	POSSIBLE CAUSE	ACTION
La macchina non si avvia.	Plug rimosso dalla presa di presa o presa Non acceso 'on'.	Sostituire la spina e / o interruttore 'On' il socket. ut presa.
Scorrimento del carrello saranno non muoversi.	Carrello scorrevole di bloccaggio Fermo ancora completamente o parzialmente impegnato.	Assicurarsi che il Meccanismo di bloccaggio del carrello è completamente disimpegnato facendolo scorrere completamente a destra.
Left Hand Tabella estensione non distribuire.	Uno o entrambi (di solito il posteriore) della sotto-tabella manopole di bloccaggio non loosened.	Ensure that both locking knobs are sufficiently loosened. Deploy the table extension and retighten both under-table locking knobs.
Lama non aumenterà o diminuirà.	Doppio aumento Scopo e Caduta Maneggiare parzialmente impegnata con cremagliera curva.	Assicurarsi che sia la chiusura manopole sono sufficientemente allentato. Distribuire l'estensione tavolo e riavvitare entrambe le manopole di bloccaggio sotto-tavolo.
Lama non si inclina.	Inclinare Vite di bloccaggio Non allentate.	Allentare la vite di bloccaggio inclinazione. Inclinare la lama per l'angolazione desiderata e serrare nuovamente la vite di bloccaggio.
Protezione lama non regolare automaticamente.	Nel corso serrate-fissaggio posteriore vite e dado ad alette.	Allentare wingnut leggermente fino a operazione di protezione della lama è regolare e soddisfacente.

 **evolution[®]**

EN

DE

ES

FR

IT

NEDERLANDS

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

NHOUDSOPGAVE

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176

Belangrijke informatie	Page 178
Garantie	Page 178
Specificatie	Page 180
Labels en symbolen	Page 181
Algemene veiligheidsvoorschriften	Page 182
Veiligheidsmaatregelen voor tafelcirkelzagen	Page 184
Aanvullende specifieke veiligheidsinstructies	Page 185
Overzicht apparaat	Page 188
Diagram service onderdelen	Page 188
Montage	Page 191
Bediening	Page 192
Onderhoud	Page 209
Milieubescherming	Page 209
EG - Conformiteitsverklaring	Page 210
Oplossen van problemen	Page 211

BELANGRIJK

Lees deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig en volledig. Voor uw eigen veiligheid, als je onzeker bent over enig aspect van het gebruik van deze apparatuur kunt u toegang krijgen tot de relevante technische hulplijn, kan het aantal die worden gevonden op de website van Evolution Power Tools. Wij opereren verschillende Helplines in onze wereldwijde organisatie, maar technische hulp is ook verkrijgbaar bij uw leverancier.

WEB

www.evolutionpowertools.com/register

Email

info@evolutionpowertools.com

Gefeliciteerd met uw aankoop van een Evolution Power Tools Machine. Vul uw productregistratie 'online', zoals uitgelegd in de A4 online garantie registratie folder die bij deze machine. U kunt ook de QR code vinden op de A4 folder met een Smart Phone scannen. Dit zal u toelaten om garantietermijn van uw machine via Evolutions website te valideren door het invoeren van uw gegevens en dus een snelle service verzekeren indien ooit nodig. Wij danken u hartelijk voor het selecteren van een product uit Evolution Power Tools.

EVOLUTIE BEPERKTE GARANTIE

Evolution Power Tools behoudt zich het recht voor om verbeteringen en aanpassingen aan het productontwerp te voeren zonder voorafgaande kennisgeving. Raadpleeg de garantie registratie folder en / of de verpakking voor informatie over de voorwaarden van de garantie.

Evolution Power Tools zal, binnen de garantieperiode, en vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop, reparatie of enige goederen defect in materialen of vakmanschap te vervangen. Deze garantie vervalt als het instrument wordt teruggegeven is gebruikt dan de aanbevelingen in de handleiding, of als het apparaat is beschadigd door een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd onderhoud.

Deze garantie is niet van toepassing op machines en / of onderdelen die zijn gewijzigd, veranderd of omgebouwd worden, of onderworpen aan gebruik dat aanbevolen vermogen en specificaties. Elektrische componenten vallen onder hun respectieve fabrikanten. Alle goederen geretourneerde defecte zal worden teruggegeven prepaid vracht naar Evolution Power Tools. Evolution Power Tools behoudt zich het recht voor om het te herstellen of te vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig product.

Er is geen garantie - schriftelijke of mondelinge - voor consumptie geschikte accessoires zoals (volgende lijst niet uitputtend) messen, frezen, boren, beitels of peddels, enz. In geen geval zal Evolution Power Tools aansprakelijk voor verlies of schade die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik maken van onze merchandise of van enige andere oorzaak. Evolution Power Tools is niet aansprakelijk voor eventueel gemaakte kosten op dergelijke goederen of gevolgschade. Geen ambtenaar, werknemer of agent van Evolution Power Tools is bevoegd om mondelinge uitdrukkingen van geschiktheid te maken of voor een van de bovenstaande voorwaarden van de verkoop af te zien en niemand is bindend voor Evolution Power Tools.

Vragen met betrekking tot deze beperkte garantie moeten worden gericht aan het hoofd van het bedrijf kantoor, of bel het juiste Helpline nummer.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

GEGEVENS

MACHINE	METRISCH	ENGELS
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Tafel Afmetingen	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Snelheid (onbelast)	2500min ⁻¹	2500rpm
ZAAGCAPACITEITEN		
Mild Steel Plate - Max Dikte	6mm	1/4"
Hout - Maximale Zaagdiepte 90°	80mm	3-1/8"
Hout - Maximale Zaagdiepte 45°	55mm	2-1/8"
Gewicht	38kg	84lb
Spouwmes Dikte	1.8mm	.070"
BLADE		
Diameter	255mm	10"
Vervelen	25.4mm	1"
Zaagsnede	2mm	.078"
Gebit	28	28
Max Snelheid	2750min ⁻¹	2750rpm
LAWAAI EN VIBRATIE DATUM		
Sound Pressure L _A	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Geluidsvermogen L _{WA}	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Onzekerheid K	3dB(A)	

LABELS & SYMBOLENBOLEN

Symbol	Omschrijving
V	Volt
A	Ampères
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Snelheid
~	Wisselstroom
Nr.	Onbelast toerental
	Draag een veiligheidsbril
	Draag gehoorbescherming
	Niet aanraken
	Draag stofbescherming
	Lees de instructies
	Waarschuwing
CE	CE
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

WAARSCHUWING: Gebruik de zaag niet als er enig waarschuwings- en/of instructielabel ontbreekt. Neem contact op met uw leverancier voor vervangende labels.

Gebruik alleen originele vervangingsbladen van Evolution. Ongeoorloofde bladen kunnen gevaarlijk zijn!.

Voor het verkrijgen van een extra exemplaar van uw handleiding gelieve contact met uw leverancier op te nemen.

TRILLINGSNIWAARDE

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene apparaat met het andere. De opgegeven totale trillingswaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van blootstelling

WAARSCHUWING: De trillingsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de aangegeven totaalwaarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het instrument gebruikt wordt. De noodzaak om veiligheidsmaatregelen te treffen om de gebruiker te beschermen zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de gebruikscyclus, zoals de keren dat het apparaat is uitgeschakeld, wanneer het apparaat inactief is tijdens het werk, in aanvulling op de schakeltijd).

EN

DE

ES

FR

IT

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Om het risico van elektrische schokken te verminderen, is dit apparaat uitgerust met een goedgekeurde kabel en stekker voor het land van gebruik. Verander in geen geval het snoer en de stekker.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees alle onderstaande instructies door en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u met dit product aan de slag gaat. Het niet opvolgen van de instructies kan resulteren in elektrische schokken, brandwonden en/of ander ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van elektrisch gereedschap, dienen elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd om het risico van brandwonden, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen.

Lees alle instructies voordat u met dit product aan de slag gaat en bewaar de instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw door stroom (met netsnoer) of door batterijen gevoede (snoerloos), elektrisch gereedschap.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR CIRKELZAGEN

WAARSCHUWING: Lees alle instructies. Het niet opvolgen van de instructies kan resulteren in elektrische schokken, brandwonden en/of ander ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

1. Veiligheid op de werkplek

a) Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.

b) Gebruik elektrische gereedschappen niet in ruimtes waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) Houd kinderen en omstanders op veilige afstand als u met een elektrisch gereedschap bezig bent. Afleidingen kunnen tot controleverlies leiden.

2. Elektrische veiligheid

a) Stekker van elektrische gereedschappen moeten in het stopcontact passen.

Gebruik geen adapters bij geaarde elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c. Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schokken.

d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om een elektrisch gereedschap te dragen, trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schokken.

e) Bij gebruik buitenshuis van een elektrisch gereedschap dient u een snoer te gebruiken dat hiervoor geschikt is. Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar beveiligde voeding. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

3. Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onachtzaamheid terwijl u elektrische gereedschappen gebruikt kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, helm, of gehoorbescherming afgestemd op de gebruiksomstandigheden, zal de kans op persoonlijk letsel verminderen.

c) Voorkom dat het apparaat per ongeluk inschakelt. Zorg ervoor dat de schakelaar op Off staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrische gereedschappen met de vinger aan de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap met de schakelaar op ON, vergroot de kans op ongelukken.

d) Verwijder instelgereedschappen of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Instelgereedschap of een sleutel in het draaiend deel van het gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel. e. Niet overstrekken. Zorg dat u te allen tijde in evenwicht blijft. Dat zorgt voor een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

f. Zorg voor juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende delen terecht komen.

g. Als er mogelijkheden zijn voor het aansluiten van stofafzuiging, dient u ervoor te zorgen dat die aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten kan de kans op stof gerelateerde risico's verminderen.

4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw werkzaamheden.

Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger als het gebruikt wordt waarvoor het ontworpen is.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap als de aan- uitschakelaar niet werkt. Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt, toebehoren wisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen verminderen de kans op het per ongeluk inschakelen van het elektrisch gereedschap.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

d) Bewaar elektrische gereedschappen die niet in bedrijf zijn buiten het bereik van kinderen, en sta personen die niet vertrouwd met het elektrische gereedschap of deze instructies zijn, niet toe het gereedschap te gebruiken.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.

e) Onderhoud elektrische

gereedschappen. Controleer de uitlijning of blokkering van bewegende delen, breuk van onderdelen en enig andere omstandigheid die de werking van het gereedschap kan beïnvloeden. Ingeval van schade moet het elektrisch gereedschap voor gebruik gerepareerd worden. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.

Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en de inzetstukken en dergelijke, in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor dit specifieke type gereedschap, daarbij rekening houdende met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden anders dan de hierboven genoemde kan resulteren in gevaarlijke situaties.

5. Service

Geef het elektrische gereedschap in onderhoud bij een gekwalificeerd reparateur die alleen originele onderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd is.

GEZONDHEIDSADVIES

WAARSCHUWING: Bij het boren, schuren, zagen of slijpen komen er stofdeeltjes vrij.

In sommige gevallen, afhankelijk van het materiaal waarmee u werkt, kunnen deze stofdeeltjes zeer gevaarlijk voor u zijn (bijv. lood uit oude glansverf). Wij adviseren u om de risico's die

verbonden zijn met de materialen waarmee u werkt, in ogenschouw te nemen en het gevaar van blootstelling daaraan te reduceren.

U moet:

- Werken in goed eventilerde ruimtes.
- Werken met goedgekeurde

veiligheidsuitrustingen, zoals stofmaskers die speciaal ontworpen zijn om microscopische deeltjes te filteren.

VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR TAFELCIRKELZAGEN

a) Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of gedeformeerd zijn.

b) Vervang de tafelinzet/toegang als deze versleten is.

c) Gebruik alleen zaagbladen zoals aanbevolen in deze handleiding, die voldoen aan EN 847-1. Wanneer u een zaagblad vervangt, dient u ervoor te zorgen dat de breedte van de groef (kerf), die door het mes gesneden wordt, iets groter is dan de dikte van het spouwmes. Ook de dikte van de meshouder mag niet groter zijn dan de dikte van het spouwmes.

d) Zorg ervoor dat het geselecteerde zaagblad geschikt is voor het te zagen materiaal.

e) Indien nodig, draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Deze kunnen bestaan uit:
Gehoorbescherming om het risico op blijvende gehoorbeschadiging te verminderen.

Bescherming van de ademhalingsorganen om het risico op het inademen van schadelijke stoffen te verminderen.

Het dragen van handschoenen tijdens het hanteren van zaagbladen of ruwe materialen.

f) Zaagbladen dienen waar mogelijk in een houder vervoerd te worden.

g) Voer nooit werkzaamheden uit de losse hand uit. Dit betekent dat u alleen uw handen gebruikt om het werkstuk te ondersteunen of te geleiden. Gebruik altijd of de geleider of de verstekgeleider om het werkstuk te plaatsen en geleiden.

WAARSCHUWING: Het uit de losse hand zagen is een belangrijke veroorzaker van ongelukken.

h) Probeer nooit een vastgelopen zaagblad los te krijgen zonder de zaag uit te zetten.

Schakel de stroom onmiddellijk uit om schade aan de motor te voorkomen.

i) Zorg voor voldoende steun voor lange of brede werkstukken.

j) Vermijd moeilijke operaties en posities waarbij uw hand weg kan glijden en in het zaagblad terecht kan komen.

k) Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om om gevaar te voorkomen.

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDSISTRUCTIES

WAARSCHUWING: Voor gebruik van de tafelvormige zaag is het belangrijk dat u deze veiligheidsinstructies doorleest en zorgt dat u deze begrijpt. Het niet navolgen van deze instructies kan ernstige verwondingen voor de gebruiker of beschadiging van de zaag tot gevolg hebben.

a) Gebruik altijd de beschermkap.

De beschermkap moet bij elk gebruik worden gebruikt.

b) Houd het werkstuk stevig vast. Tegen de verstekgeleider of parallelaanslag.

c) Gebruik altijd een duwstok. Speciaal bij het inzagen in de langsrichting van smalle werkstukken.

d) Houd de beschermkappen op hun plaats en in werkende staat. Zorg er altijd voor dat het spouwmes gemonteerd en correct afgesteld is. Inspecteer het spouwmes regelmatig en vervang het als het versleten is. Gebruik alleen een origineel spouwmes van Evolution omdat dat een speciaal onderdeel van deze machine is.

e) Verwijder instelapparaten en sleutels.

Maak er een gewoonte van om te controleren dat sleutels en stelsleutels uit het apparaat verwijderd worden voordat u het apparaat aanzet.

f) Gebruik het apparaat niet in een gevaarlijke omgeving. Gebruik elektrische gereedschappen niet in vochtige of natte locaties en stel ze niet bloot aan regen. Verlicht de werkplek goed. Zorg voor voldoende ventilatie.

g) Houd kinderen uit de buurt. Alle kinderen en bezoekers moeten op veilige afstand van het werkgebied gehouden worden.

h) Gebruik geen High Speed Steel (HSS) bladen. Zorg ervoor dat het juiste blad is gekozen voor het te zagen materiaal.

i) De duwstok of het duwblok moeten altijd samen met de machine worden opgeborgen als deze niet in gebruik is.

j) Sluit de zaag op een stofzuigapparaat aan wanneer u hout zaagt. De gebruiker moet geïnformeerd worden over de factoren die blootstelling aan stof beïnvloeden, bijv. het soort materiaal dat gezaagd wordt en het belang van plaatselijke afzuiging (opvang of bron) en de juiste afstelling van kappen/rookafremmers/kokers.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

k) Gebruik een deugdelijk verlengsnoer.

Zorg ervoor dat ieder snoer in goede conditie is. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat dit zwaar genoeg is om de stroom die het apparaat trekt te verwerken. Een ondermaats snoer veroorzaakt een daling van de netspanning wat verlies van stroom en mogelijke oververhitting tot gevolg heeft.

l) Gebruik altijd een veiligheidsbril. Gebruik ook een gezichts- of stofmasker als het zagen stof veroorzaakt. De normale dagelijkse bril heeft alleen slagvaste lenzen, het is GEEN veiligheidsbril.

m) Onderhoud het gereedschap

zorgvuldig. Houd het gereedschap scherp en schoon voor de beste en veiligste prestatie. Volg de smeerinstructies en de instructies voor het vervangen van toebehoren.

n) Haal de stekker uit het stopcontact, voor het plegen van onderhoud, schoonmaken of het wisselen van accessoires, zoals zaagbladen.

o) Gebruik de aanbevolen accessoires. Gebruik alleen originele Evolution accessoires.

p) Controleer op beschadigde onderdelen.

Voor verder gebruik van het gereedschap, moet een beschadigde beschermkap of ander onderdeel zorgvuldig gecontroleerd worden om te bepalen of deze naar behoren zal functioneren en zijn beoogde functie kan uitvoeren – controleer de uitlijning van de bewegende delen, blokkering van de bewegende delen, breuk van onderdelen, montage en andere omstandigheden die het functioneren van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander onderdeel wat beschadigd is, moet goed gerepareerd of vervangen worden.

q) Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad.

r) Kom nooit met uw handen in de buurt van het zaagblad.

s) Schakel het apparaat uit en wacht totdat

het zaagblad tot stilstand is gekomen voordat u aanslagen aanpast.

t) Trek of draag het gereedschap nooit aan zijn snoer. Het dragen van of trekken aan het snoer van het apparaat kan schade aan de isolatie of de draadverbindingen veroorzaken, wat weer kan resulteren in mogelijke elektrische schokken.

u) Gebruik een vervoer-inrichting voor het vervoeren van het apparaat. Gebruik de beschermkap nooit voor het vasthouden of vervoeren.

v) Tijdens het transport moet het bovenste deel van de zaag volledig naar beneden gesteld worden en bedekt worden door de beschermkap.

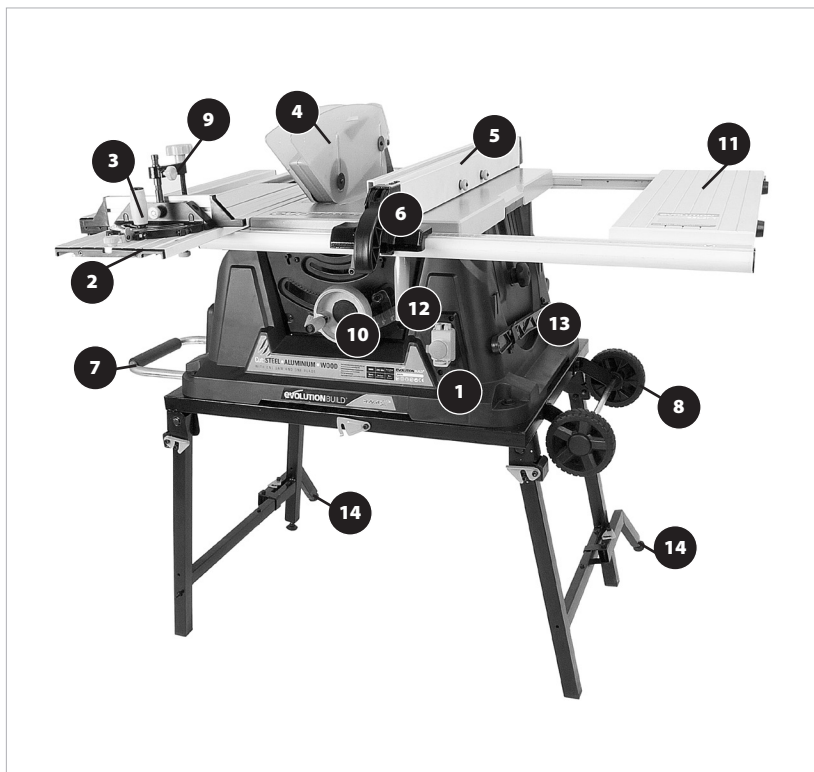
w) Alle gebruikers van deze machine moeten de instructies lezen en zich de werking van de machine eigen maken.

x) Laat de zaag nooit draaiende en onbewaakt. Ga niet bij de zaag vandaan totdat deze uitgeschakeld is en het zaagblad tot stilstand is gekomen.

GELEVERDE ITEMS

Beschrijving	Kwantiteit
Gebruiksaanwijzing:	1
Zaagwissel gereedschap:	2
Verstekgeleider:	1
Klembeugel:	1
Verstelbare parallelaanslag:	2
Duwstok:	1
Zaagbeschermkap:	1
TCT Multifunctioneel zaagblad (gemonteerd):	1
Spouwmes:	1

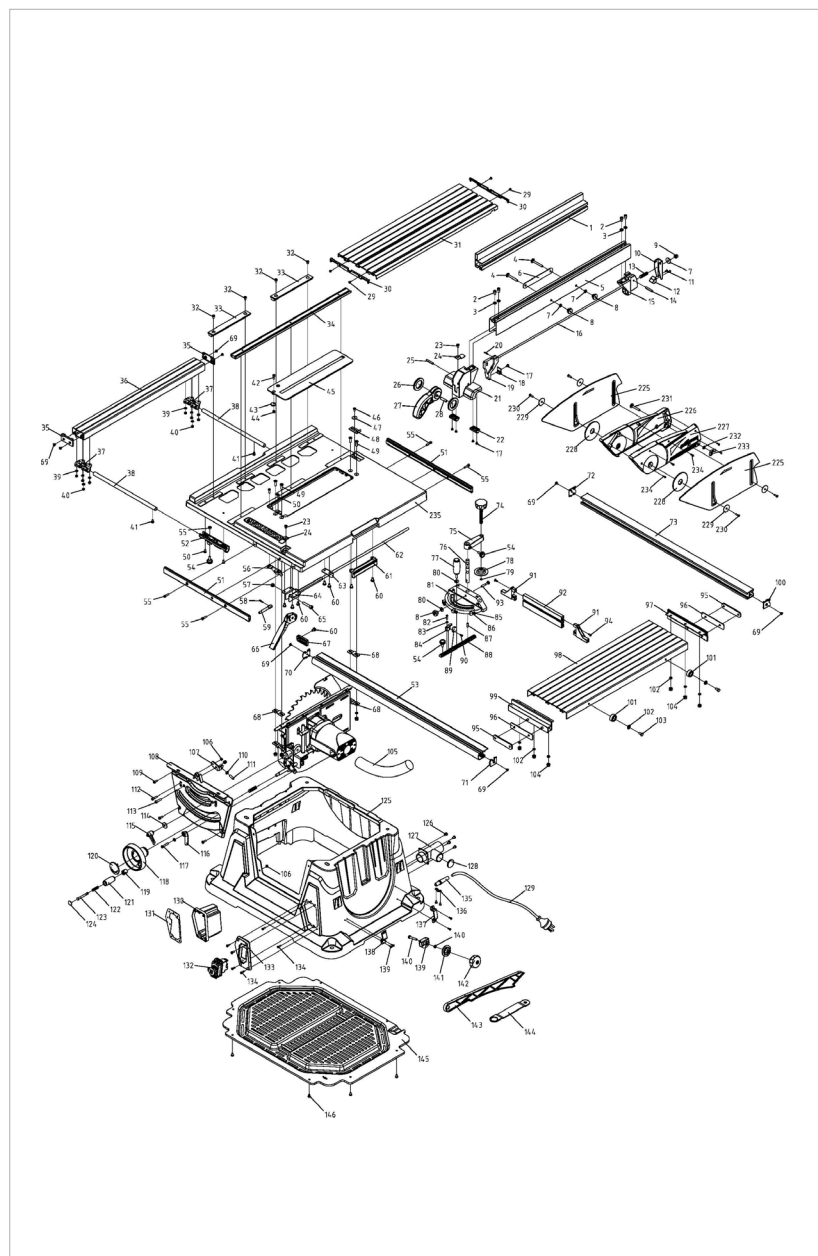
OVERZICHT APPARAAT



Delen van de cirkelzaag bank

1. Aan/uitschakelaar
2. Zaagblad
3. Spouwmes
4. Zaagbeschermkap
5. Parallelaanslag
6. Vergrendelingshendel
7. Parallelaanslag
8. Schaalvergroter parallelaanslag
9. Schuif afkortaanslag
10. Klembeugel
11. Afstellingshendel dubbele functie
12. Afkant snelspanner
13. Duwstok
14. Achterste cantilever houder

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



EN

DE

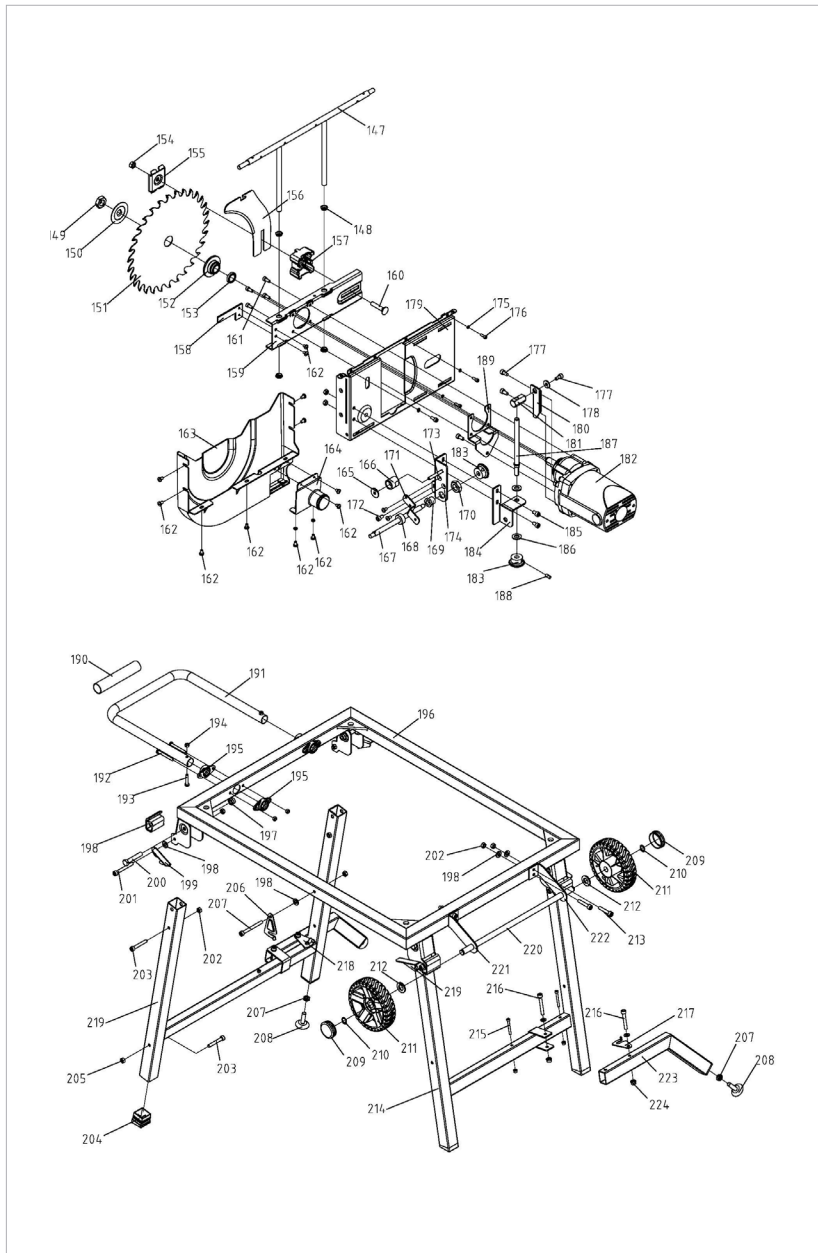
ES

FR

IT

NL

PARTS DIAGRAM Parts Diagrams can also be downloaded from www.evolutionpowertools.com



MONTAGE

Opmerking: Om dit gereedschap gebruiksklaar te maken is een kleine montage vereist. Raadpleeg het onderdelenschema.

Enige van de volgende onderdelen kunnen, desgewenst uitgevoerd worden terwijl het apparaat zich nog in de verpakking bevindt.

WAARSCHUWING: Sluit dit apparaat niet op de voeding aan totdat de montage is voltooid, en een grondige veiligheidscontrole van de machine en alle bijhorende systemen is uitgevoerd.

Controleer dat de volledige inhoud (zoals in deze Handleiding vermeld) aanwezig is.

Volg deze instructies indien het onderstel en de onderste plastic beschermkap aan de machine zijn bevestigd.

- Lees deze instructies en zorg dat u deze begrijpt.
- Controleer de binnenzijde van de machine op de aanwezigheid van polystyrene transportverpakking. Dit polystyreen biedt de interne componenten van de machine de nodige bescherming tijdens het vervoer. Het heeft operationeel geen functie en dient voor ingebruikname dan ook verwijderd te worden.
- Verwijder 6 van de 8 kruiskopschroeven waarmee de onderste beschermkap aan de body van de machine is bevestigd. De 2 schroeven die zich onder de transporthandgreep bevinden kunnen blijven zitten.
- Schuif de beschermkap voorzichtig naar boven om toegang te krijgen tot de binnenzijde van de machine.
- Steek uw hand naar binnen en verwijder de aanwezige transportverpakking.
- Plaats de onderste plastic beschermkap weer terug evenals de 6 kruiskopschroeven.
- Haal de machine uit de verpakking.

WAARSCHUWING: Deze machine is zwaar. Doe een beroep op vakkundige hulp wanneer u deze machine uit de verpakking haalt.

1. Het uitklappen van de poten

De poten bevinden zich onder het hoofdgedeelte van de machine.

- Maak de bevestigingshaak die zich aan de voorzijde van de machine bevindt los.
- Draai de poten naar buiten.
- Zet de poten vast door de veiligheidshaak om de uitstekende metalen schroef te haken.
- Haak de twee achterste cantilever steunen los, plaats ze en zet ze weer vast in hun operationele positie. **(Fig. 1)**

Opmerking: De cantilever steunen hebben een verstelbare voet, die in- of uitgedraaid kan worden om een maximale stabiliteit voor de poten te bewerkstelligen, in het bijzonder op oneffen ondergronden.



Fig. 1

MONTAGE

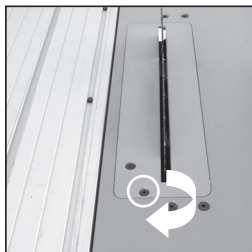


Fig. 2

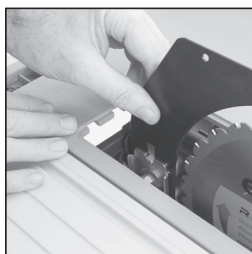


Fig. 3

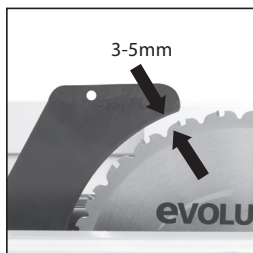


Fig. 4



Fig. 5

2. De montage van het spouwmes.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat deze handeling alleen wordt uitgevoerd als het apparaat van de stroomvoorziening is losgekoppeld.

Het spouwmes is een erg belangrijk onderdeel en moet goed gemonteerd worden. Het spouwmes heeft twee functies:

- Het voorkomt dat het werkstuk vastloopt als het over de zaag gaat.
- Het is een geschikt verbindingspunt voor de beschermkap.

Het monteren van het spouwmes:

- Verwijder de tafelinleg door de bevestigingsbout los te draaien. Leg deze onderdelen voorzichtig aan de kant voor later gebruik. **(Fig. 2)**
- Til het zaagblad op tot zijn hoogste stand. (zie Bediening 2)
- Draai de bevestigingsbout voor het spouwmes een aantal slagen los.
- Schuif het spouwmes (het is schuifbaar voor het gemak) tussen de bevestigingsplaat en het montageblok. **(Fig. 3)** Zorg ervoor dat de uitstekende nokken van de montage blokken in de sleuf van het spouwmes vallen.
- Stel het spouwmes zo in dat het tussen de 3–5 mm van het zaagblad zit. **(Fig. 4)**
- Wanneer de uitlijning correct is, draait u de bevestigingsbout vast.
- Controleer of het zaagblad vrij draait en dat de tanden zich binnen de 3–5 mm van het spouwmes bevinden.
- Plaats de tafelinzet terug.

3. De parallelaanslag

Deze machine heeft een tweedelige parallelaanslag. De parallelaanslagplaat moet aan de parallelaanslag bevestigd worden.

- Draai de twee vleugelmoeren aan de rechterkant van de parallelaanslag los.
- Schuif de parallelaanslagplaat naar de parallelaanslag toe. **(Fig. 5)**
- Draai de twee vleugelmoeren vast.

MONTAGE

De gemonteerde parallelaanslag aan de machine bevestigen:

- Haak de achterkant van de parallelaanslag geleider over de achterste parallelaanslagrail. **(Fig. 6A)**
- Met de hendel in de bovenste stand, plaatst u de voorkant van de parallelaanslag over de voorste parallelaanslagrail. **(Fig. 6B)**
- Duw de hendel naar beneden om de parallelaanslag op zijn plaats vast te zetten.



Fig. 6A

4. De verstekgeleider

- De verstekgeleider heeft een verstelbare frontplaat.
- Plaats de indrukbare klempal in de houder in het hoofdgedeelte van de verstekgeleider
- Zorg ervoor dat het gat in de pal zich op dezelfde hoogte bevindt als het gat in het verticale front van de verstekgeleider. **(Fig. 7)**
- Bevestig de frontplaat op de verstekgeleider door zijn bevestigingsschroef door het verticale front van de verstekgeleider en het gat in de pal te schuiven.
- Bevestig de vergrendelingsvleugelmoer op de bevestigingsschroef.
- De verstekgeleider wordt aan de linkerkant van de tafel gebruikt en loopt in een omgekeerde T-gleuf in het tafelblad.



FIG. 6B

5. Beschermkap

Een volledig afgeschermd beschermkap wordt met deze machine meegeleverd. Deze kap moet aan het spouwmes bevestigd worden, en de machine mag nooit gebruikt worden zonder dat de beschermkap gemonteerd is.

Opmerking: De single gat aan de bovenkant van het spouwmes dient als bevestigingspunt voor de Blade Guard.

WAARSCHUWING: De machine moet van de stroomtoevoer worden losgekoppeld als u de beschermkap monteert.

Om de beschermkap te monteren:

- Til het blad zover mogelijk omhoog (zie Bediening 2) om het spouwmes zoveel mogelijk bloot te stellen.
- Verwijder het lokaliseren bout, ring en vleugelmoer uit de Blade Guard montage.
- Bieden de beschermkap en op het spouwmes ervoor te zorgen dat het gat door de Blade Guard assemblagelijnen met het gat in het spouwmes. **(Fig. 8)**
- De Moer moet worden ingebracht via de Blade Guard assemblage en het gat in het spouwmes en de wasmachine en vleugelmoer bevestigd aan een kant. De beschermkap moet in staat zijn om gemakkelijk en soepel bewegen op de spouwmes, dus niet te strak aan deze vleugel moer.

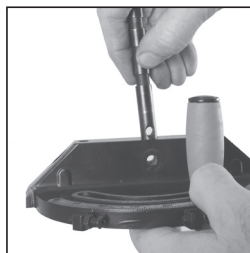


Fig. 7

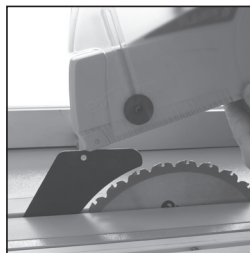


Fig. 8

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE

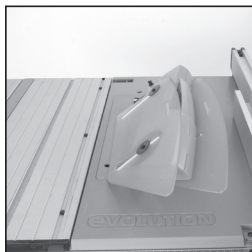


Fig. 9

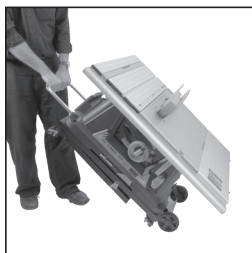


Fig. 10

- Controleer de werking van de beschermkap. Zorg ervoor dat deze efficiënt werkt en het hele zaagblad bedekt, zowel aan de zijkanten als de bovenkant.
- Laat het blad een beetje zakken en controleer de werking nog een keer. **(Fig. 9)**
- Als u tevreden bent dat de beschermkap goed functioneert bij alle hoogtes van het blad, controleer dan dat de kap ook werkt als u het blad onder een schuine hoek instelt.
- Controleer bij een instelling op de laagste stand, dat de beschermkap en de zijafdekkingen het tafelblad raken.

6. Het vervoeren van uw tafelvormzaag

WAARSCHUWING: Deze machine is zwaar. Doe een beroep op vakkundige hulp als u deze machine moet vervoeren.

1. Zorg ervoor dat de machine van de stroomtoevoer is en dat het aansluitsnoer zorgvuldig op de machine opgeborgen is.
2. Laat het blad in zijn geheel in de machine zakken zodat de onderkant van de beschermkap vlak ligt met de machine tafel.
3. Verwijder en berg alle accessoires, die niet aan de machine vast zitten, zoals verstekgeleider, duwstok, parallelaanslag etc. goed op.
4. Draai de poten los en vouw ze samen met de cantilever steunen op in de voet, zet ze vast met de sluiethaken. Vakkundige hulp is handig hierbij en wanneer u de zaag op de grond laat zakken.
5. Trek de transporthendel, die aan de andere kant van de zaag zit uit naar de transportwielen.
6. Til de hendel op en laat de integrale transportwielen van de machine de grond raken. **(Fig.10)**
7. Verplaats de machine naar de nieuwe locatie.
8. Stel de machine weer op en maakt de accessoires weer vast.

MONTAGE

BEDIENING

BEDIENINGFUNCTIES

1. AAN/UIT Veiligheidsschakelaar

WAARSCHUWING: Voordat u de AAN/UIT -schakelaar bediend moet u ervoor zorgen dat de beschermkap correct geïnstalleerd is en naar behoren werkt.

Om de machine te starten, drukt u op het klepje links van de rode veiligheidsknop en tilt deze en de afdekplaat van de schakelaar omhoog om de aan- en uitschakelaars vrij te maken. Druk op de 'AAN' knop om de machine in te schakelen en op de 'UIT' knop om de machine uit te schakelen. (Fig. 11)

WAARSCHUWING: Start de machine nooit voordat alle veiligheidscontroles en procedures doorlopen zijn.

2. Het blad omhoog/omlaag

WAARSCHUWING: Alleen aanpassingen aan de machine doen als de machine uitgeschakeld is en het blad stil staat.

Opmerking: Deze machine is uitgerust met een inklapbaar handwiel met een dubbele functie. In de 'normale' (buitenste) stand wordt het handwiel gebruikt om het zaagblad omhoog of omlaag te bewegen. Wanneer het handwiel ingedrukt wordt tegen de bias veer, valt het in het gebogen gekartelde rek dat zich in het hoofdgedeelte van de machine bevindt. Hierdoor kan het handwiel worden gebruikt om het verstek van het blad aan te passen

Het omhoog of omlaag brengen van het blad:

- Zorg ervoor dat het handwiel in de 'normale' stand staat.
- Draai met de klok mee om het blad te laten zakken.

(Fig. 12)

- Draai tegen de klok in om het blad omhoog te brengen.



Fig. 11

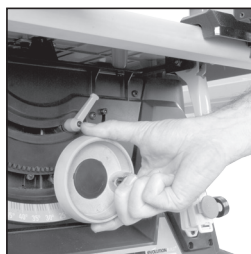


Fig. 12

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE



Fig. 13

3. Het kantelen van het blad

Het blad kan tot 45° naar links gekanteld worden.

- Draai de kantelschroef los (**Fig. 13**) door de kantelvergrendeling te draaien.
- Duw het handwiel in tegen de bias veer totdat het met het kantelrek koppelt.
- Gebruik het handwiel om de gewenste hoek in te stellen. Er zit een hoekmeter achter het handwiel om het instellen van de hoek te vergemakkelijken.
- Zet de kantelschroef vast, zodra de gewenste hoek is ingesteld.
- Laat het handwiel weer terugkeren in de 'normale' stand.

Opmerking: De kantelvergrendeling is geveerd en verstelbaar. Hierdoor kan de hendel op de borgschroef verplaatst worden.

- Trek de hendel uit en beweeg deze in de gewenste positie.
- Laat de hendel los en laat de veer de hendel op zijn plek plaatsen.

Het herpositioneren kan nodig zijn om te voorkomen dat het handwiel van de machine vuil wordt als het blad wordt gekanteld.

4. Gebruik van de parallelaanslag

Deze machine is uitgerust met een tweedelige parallelaanslag. Wij raden aan dat de parallelaanslag normaal gebruikt wordt in combinatie met het verstelbare frontdeel.

De parallelaanslag moet zich aan de rechterzijde van het blad bevinden en wordt op de plaats gehouden door de vergrendeling te gebruiken. Duw naar beneden om te vergrendelen en trek omhoog om te ontgrendelen.

Als u de parallelaanslag herpositioneert, gebruik dan het middelpunt van de aanslag om de aanslag naar de gewenste positie te duwen of te trekken. (**Fig. 14**) Het gebruik van het middelpunt werkt snelheid en nauwkeurigheid in de hand.

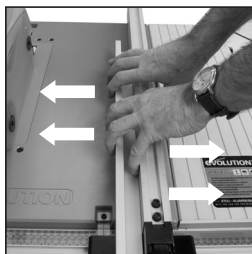


Fig. 14

Het klemsysteem is ontworpen om de aanslag correct uit te lijnen wanneer de vergrendeling naar beneden wordt gedrukt.

Controleer de uitlijning door weerszijden van de aanslag uit te lijnen met één van de 'lijnen' die over de tafel lopen.

Als er een verkeerde uitlijning wordt geconstateerd, kan het zijn dat de druk die door de vergrendeling van de parallelaanslag wordt uitgeoefend, in gebreke is.

MONTAGE

Het aanpassen van de vergrendelingsdruk:

- Zorg ervoor dat de vergrendeling ontgrendeld is.
- Draai de klemdruk stelmoer (**Fig. 15**) eenmaal met de klok mee, of tegen de klok in.
- Controleer de werking en afstemming van de parallelaanslag opnieuw.
- Ga door met de afstelling van de moer totdat de parallelaanslag naar behoren functioneert en de uitlijning en klemming goed is daar waar de aanslag gepositioneerd is.

Opmerking: De parallelaanslag instructie is voorzien van een 'transparant venster' met een referentielijn om de meetschaal op de aanslagrail af te kunnen lezen. (**Fig. 16**)

Voorwaartse en achterwaartse aanpassing van de parallelaanslag is mogelijk. Draai de twee vleugelmoeren los en schuif de aluminium frontaanslag in de gewenste positie. Draai de vleugelmoeren zorgvuldig aan.

Opmerking: Wij adviseren dat het parallelaanslagfront dusdanig wordt aangepast dat de achterkant van het aanslagfront in lijn is met de achterkant van het blad waar deze uit de tafel komt. Dit zorgt voor een vrije doorgang van het werkstuk als dit het blad passeert.

De parallelaanslagfront heeft een 'Hoge' en een 'Lage' stand. De 'Lage' stand kan zeer handig zijn bij het snijden van dun plaatmateriaal omdat het de gebruiker beter zicht heeft op het werkstuk als dit het zaagblad passeert. (**Fig. 17**)

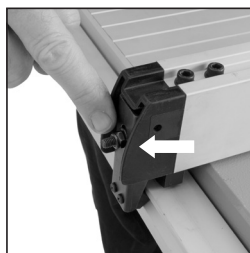


Fig. 15

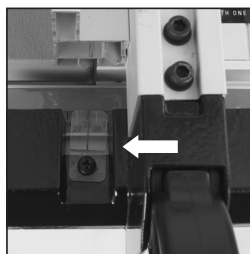


Fig. 16



Fig. 17

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE

Het herpositioneren van het parallelaanslagfront:

- Draai de twee vleugelmoeren aan de rechterkant van de parallelaanslag los.
- Schuif het parallelaanslagfront uit.
- Plaats het parallelaanslagfront terug in de 'Lage' stand.
- Stel in, maak passend en draai de twee vleugelmoeren vast.
- Ga terug naar de normale 'Hoge' stand als het zagen klaar is.

5. Verstekgeleider

De verstekgeleider wordt aan de linkerkant van de tafel gebruikt en valt in een omgekeerde T-sleuf in het schuifrailsysteem van het tafelblad.

Draai de verticale handgreep tegen de klok in om de verstekgeleider te ontgrendelen en aan te passen aan de gewenste verstekhoek. Draai de hendel met de klok mee om de verstekgeleider vast te zetten in de gekozen hoek.

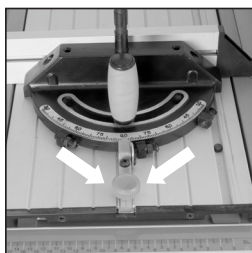


Fig. 18

Opmerking: Wij raden aan om de vergrendelingsschroef van de verstekgeleider (**Fig. 18**) te verwijderen en goed te bewaren voor toekomstig gebruik wanneer de verstekgeleider gebruikt wordt met het schuifrailsysteem in 'gesloten' stand.

We raden verder aan om de indrukklem van de verstekgeleider te verwijderen en goed te bewaren wanneer de machine gebruikt wordt met het schuifrailsysteem in 'gesloten' stand.

Opmerking: De geëxtrudeerde aluminium frontplaat van de verstekgeleider moet dusdanig worden ingesteld dat het zich dicht bij de beschermkap bevindt, maar deze niet raakt. Pas deze aan door de vingermoer los te draaien en de frontplaat in de gewenste positie te schuiven. Zet de vingermoer goed vast. (**Fig. 19**)

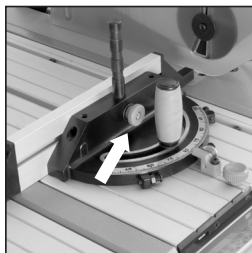


Fig. 19

De verstekgeleider kan op iedere hoek tussen 60° links en 60° rechts ingesteld worden.

Het ontwerp heeft een aantal ingebouwde referentiestanden voor 90°, 45° links en 45° rechts.

MONTAGE

Het gebruik van de ingebouwde referentie faciliteit:

- 90° - Zorg ervoor dat de 'stopplaat' in de onderste stand staat en dat de 90° referentieschroef rust tegen de rechterkant. (Fig. 20)
- 45° Links – Open de 'stopplaat' door deze naar boven te draaien. Draai de verticale vergrendelingshendel los en draai de verstekgeleider dusdanig dat de 45° Links referentieschroef net in de 'stopplaat' valt. Sluit de 'stopplaat' en laat de 45° Links referentieschroef rusten tegen de rechterkant van de gesloten 'stopplaat'. Zet de hendel vast.
- 45° Rechts – Open de 'stopplaat' door deze naar boven te draaien. Draai de verticale vergrendelingshendel los en draai de verstekgeleider dusdanig dat de 90° referentieschroef net in de 'stopplaat' valt. Sluit de 'stopplaat' en laat de 45° Rechts referentieschroef rusten tegen de rechterkant van de gesloten 'stopplaat'.

Opmerking: Alle referentieschroeven zijn in de fabriek ingesteld op hoeknauwkeurigheid. Alle schroeven kunnen indien nodig worden aangepast.

De 'stopplaat' moet gemakkelijk kunnen draaien. Het is belangrijk dat stempel op de plaat (Fig. 21), die voorkomt dat het doordraait en dat de 'T' gleuf vervuild raakt, gecontroleerd en aangepast wordt.

Controle en aanpassen van de 'stopplaat'

- Draai de 'stopplaat' naar boven.
- Controleer visueel dat de stempel op de plastic referentiewijzer rust en zodoende doordraaien voorkomt.
- Indien nodig, pas de 'stopplaat' montageschroef dusdanig aan dat de plaat gemakkelijk beweegt en de stempel altijd rust op, maar niet voorbij de plastic referentiewijzer kan komen. (Fig. 22)



Fig. 20

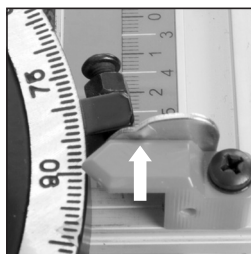


Fig. 21

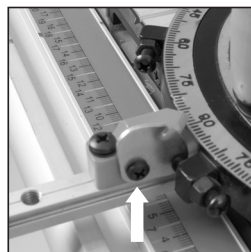


Fig. 22

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE

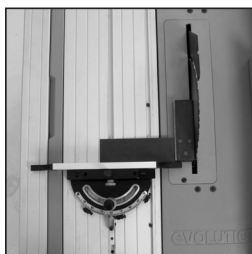


Fig. 23

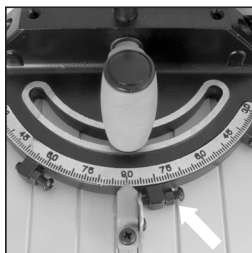


Fig. 24

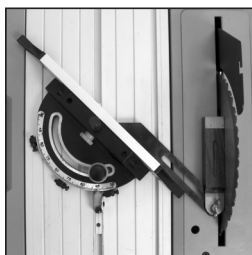


Fig. 25

Referentieschroef controle en aanpassing

Om de juistheid van de hoekinstelling te controleren moet de gebruiker over een winkelhaak of een 45° haak beschikken. (Niet bijgeleverd)

WAARSCHUWING: De volgende handelingen alleen verrichten als de machine van de stroomtoevoer losgekoppeld is.

Controle van de 90° instelling (Fig. 23)

- Til het blad zo hoog mogelijk omhoog.
- Plaats de winkelhaak op de machinetafel met één been tegen de zaagbladunit.
- Controleer dat de verstekgeleider is ingesteld op 90°.
- Schuif de verstekgeleider in de 'T' gleuf en schuif het naar boven naar het andere been van de winkelhaak.
- De frontplaat van de verstekgeleider moet gelijk vallen met de winkelhaak.

Als aanpassing noodzakelijk is:

- Maak de sluitmoer van de referentieschroeven los. (**Fig. 24**)
- Draai de referentieschroef met de klok mee of tegen de klok in totdat deze precies in het verlengde staat van de haak.
- Draai de sluitmoer weer vast.

Controle van de 45° instellingen

- Til het blad zo hoog mogelijk omhoog.
- Plaats de 45° haak op de machine tafel met één been tegen de zaagbladunit. (**Fig. 25**)
- Controleer dat de verstekgeleider is ingesteld op één van de 45° instellingen.
- Schuif de verstekgeleider in de 'T' gleuf en schuif het naar boven naar de rand van de 45° haak.
- De frontplaat van de verstekgeleider moet gelijk vallen met de rand van de 45° haak.

Indien een aanpassing noodzakelijk is, volg dan de instructies zoals voor de instelling van de 90° instellingen.

MONTAGE

6. Multifunctioneel tafelblad

Deze cirkeltafelzaag is uitgerust met een veelzijdig tafelblad waaraan meerdere aanpassingen mogelijk zijn, die ontworpen zijn om de gebruiker meer efficiëntie en veiligheid te bieden.

Tafelverlengingen

De tafel kan aan de rechter- en de linkerzijde verlengd worden, om, indien noodzakelijk, extra steun te kunnen bieden voor het werkstuk. Beide kanten van de tafel kunnen tegelijkertijd verlengd worden, of slechts aan één kant, wat de gebruiker maar wenst.

De tafel verlengen aan de rechterzijde:

- Trek de vergrendeling van de tafelverlenging, die net boven de AAN/UIT schakelaar zit, naar boven. **(Fig. 26)**
- Plaats de tafelverlenging om het werkstuk de benodigde steun te geven.
- Duw de vergrendeling naar beneden om de tafel in de gewenste positie vast te zetten.
- Herplaats en/of pas de parallelaanslag aan waar nodig.
- Als het zagen klaar is, dient u de tafel weer in zijn oorspronkelijke instelling terug te brengen.

Opmerking: De aanslagrail zal verschuiven, wanneer de rechter tafelverlenging wordt ingezet. Er is bevindt zich een venster met een referentielijn in de rand van de tafel om het instellen te vergemakkelijken. **(Fig. 27)**

De tafel verlengen aan de linkerzijde:

- Maak de twee vergrendelingsknoppen (één aan de voorzijde en één aan de achterzijde van de machine) los, onder de linkerkant van de machinetafel. **(Fig. 28)**
- Plaats de tafelverlenging.
- Draai de vergrendelingsknoppen vast.
- Als het zagen klaar is, dient u de tafel weer in de oorspronkelijke instelling terug te brengen.

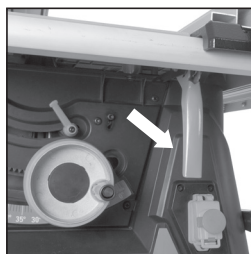


Fig. 26

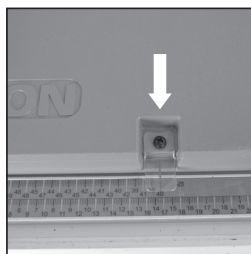


Fig. 27

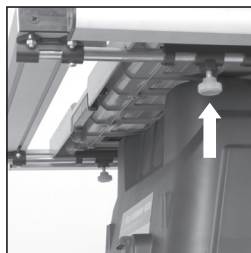


Fig. 28

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE

Schuifrailsysteem

Deze machine is uitgerust met een schuifrailsysteem aan de linkerkzijde van het blad. Deze faciliteit kan in het bijzonder handig zijn als u kleinmateriaal tot stukken van een bepaalde lengte wilt zagen, zoals metalen en profielen etc. Het schuifrailsysteem dient altijd gebruikt te worden met de verstekgeleider vergrendeld in de gewenste positie. Het materiaal kan aan het schuifrailsysteem geklemd worden met behulp van de verstekgeleider met eigen houderklem, om zodoende de controle en veiligheid van de gebruiker te verbeteren.

Het schuifrailsysteem kan ook erg nuttig zijn (indien gebruikt in combinatie met een bevestiging op de verstekgeleider) voor het repetitief zagen van stukken op een bepaalde lengte.

De schuifrail vrijgeven

WAARSCHUWING: De machine moet uitgeschakeld zijn, het blad moet stil staan en de schakelaarafdekplaat in de gesloten (veilige) positie wanneer er aanpassingen etc. aan de machine of het werkstuk gedaan moeten worden.



Fig. 29

De schuifrailvergrendeling bevindt zich aan de achterzijde van de machinetafel en ietwat aan de linkerkzijde van het blad.

(Fig. 29)

- Schuif de vergrendeling naar rechts om de rail te ontgrendelen en duw de rail naar voren.
- Als de werkzaamheden klaar zijn, duwt u de rail weer in de oorspronkelijke positie en schuift u de vergrendeling naar links om de rail te vergrendelen.
- Controleer dat de rail vergrendeld is in de 'vergrendelde' positie.

MONTAGE

ELEMENTAIRE VERICHTINGEN TAFELCIRKELZAAG

Multi-inzetbaar zaagblad.

De Rage 5 is uitgerust met een multi – inzetbaar TCT zaagblad die vele materialen kan zagen. Wij adviseren om altijd wanneer u hout of houtprodukten zaagt, een afzuigsysteem op de afzuiginlaat (**Fig. 30**) aan te sluiten om te voorkomen dat er een opeenhoping van zaagstof kan ontstaan in de onderste beschermkap.

Tijdens het verwisselen van het zaagblad (zie Onderhoud) moet de gebruiker de onderste beschermkap controleren op eventueel opgehoopt stof. Als het blad verwijderd is kan achtergebleven stof weggezogen worden door gebruik te maken van een stofafzuigmachine met een spleetmondstuk. Daarna kan het blad weer teruggeplaatst worden.

Metalen materialen moeten niet gezaagd worden indien er zich mogelijk zaagstof kan bevinden in de onderste beschermkap. De machine moet van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en de tafelinleg dient verwijderd te worden (zie Montage 2 & 4, Fig. 2 & 8) zodat er een visuele check mogelijk is. (**Fig 31**) Als er zaagstof zichtbaar aanwezig is, verwijder dit dan voordat u met het zagen van metaal begint.

WAARSCHUWING: Nooit uit de losse hand zagen met deze machine. Gebruik altijd de juiste geleider of aanslag, om de kans dat het blad vastloopt of terugslaat, te minimaliseren.

Wij adviseren om het zaagblad ongeveer 3 mm uit te het te zagen materiaal te laten steken. Stel de hoogte van het blad in, zoals hiervoor omschreven. Deze machine is niet geschikt om af te korten of om gesloten groeven te maken.

Een afzuigsysteem kan desgewenst op de afzuiginlaat worden aangesloten, die u aan de achterkant van de machine vindt.

(**Fig. 30**)

1. Doorzagen

Zet de verstekgeleider op 0° en zet deze vast met de verticale hendel. Zet hem in de 'T' gleuf en stel de frontplaat van de verstekgeleider in zoals eerder beschreven. Plaats het te zagen materiaal tegen de verstekgeleider frontplaat. Schakel de zaag in en wacht totdat deze op volle toeren is voordat u de verstekgeleider met het materiaal naar het achtereind van de tafel schuift om te zagen. (**Fig. 32**)

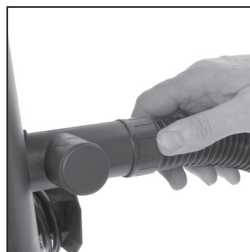


Fig. 30



Fig. 31

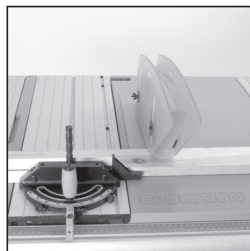


Fig. 32

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGE



Fig. 33

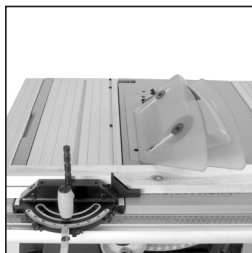


Fig. 34



Fig. 35

2. Verstekzagen

Verstekzagen is zagen van het materiaal onder een hoek, anders dan 90°. Zet de verstekgeleider in de gewenste hoek, zet hem vast en zaag zoals hierboven omschreven bij het doorzagen.

(Fig. 33)

3. Afschuinen

Afschuinen is het zelfde als doorzagen maar dan met het blad gekanteld onder een bepaalde hoek. Kantel het blad in de gewenste hoek, zoals hierboven beschreven en zorg ervoor dat het wordt vastgezet.

Zet de verstekgeleider op 0° en stel de frontplaat zo in dat deze het zaagblad als het draait, niet raakt noch daarmee in botsing komt. Plaats het materiaal tegen de verstekgeleider en maak uw zaagsnede. **(Fig. 34)**

4. Combinatie verstekzagen

Combinatie verstekzagen is een combinatie van verstekzagen en afschuinen.

Stel de verstekgeleider en het blad in, in de gewenste hoek. Zet beide vast.

Controleer dat de verstekgeleider langs het zaagblad gaat, zonder hiermee te botsen. Stel, indien nodig, de frontplaat van de verstekgeleider in.

Plaats het materiaal tegen de verstekgeleider en maak uw zaagsnede. **(Fig. 35)**

5. Repetitief doorzagen

Repetitief doorzagen, is een aantal stukken op dezelfde lengte doorzagen, zonder elk stuk afzonderlijk uit te meten.

Opmerking: Repetitief doorzagen wordt uitgevoerd met de verstekgeleider gepositioneerd aan de linkerkant van de machine en met de parallelaanslag aan de rechterkant van de machine.

MONTAGE

Voorzichtig: De parallelaanslag kan alleen als een lengtestop gebruikt worden als deze goed geïnstalleerd en ingesteld is.

Om de parallelaanslag als een lengtestop te gebruiken, dient u de instelbare frontplaat uit te lijnen met de achterkant van het zaagblad en deze op de gewenste afstand van het blad plaatsen. Dit geeft het materiaal de ruimte als het het zaagblad passeert. **(Fig. 36)**



Fig. 36

- Controleer dat de parallelaanslag op de juiste afstand is geplaatst en dat deze parallel aan het zaagblad ligt.
- Plaats het te zagen materiaal tegen de verstekgeleider en de frontplaat van de parallelaanslag.
- Houd het materiaal en de verstekgeleider met uw linkerhand vast.
- Duw het werkstuk voorzichtig door de zaag. Gebruik een duwstok in uw rechterhand om het werkstuk te geleiden aan de rechterzijde van het blad.

Opmerking: Als het schuifrailsysteem gebruikt wordt voor het repetitief doorzagen, dan dient de verstekgeleider hieraan bevestigd te worden.

Wij adviseren dat de verstekgeleider in de gewenste positie wordt vastgezet aan de voorkant van de rail, waarbij de sluitschroef in een gat in de schuifrailunit valt.

Langszagen

Langszagen is zagen in de lengterichting van een materiaal in plaats van doorzagen.

Langszagen dient altijd uitgevoerd te worden aan de rechterzijde van de zaagtafel waarbij de frontplaat van de parallelaanslag ingesteld wordt op de gewenste breedte.

De verstekgeleider is voor deze toepassing niet nodig en dient veilig opgeborgen te worden voor toekomstig gebruik.

Opmerking: Controleer dat de parallelaanslag is vergrendeld en parallel is aan het zaagblad.

Controleer dat het spouwmes goed uitgelijnd is met het zaagblad.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO



Fig. 37

Als u materiaal van geringe breedte langszaagt, dient u een duwstok te gebruiken om de laatste 300 mm van het materiaal aan te voeren en te geleiden door het zaagblad. Als u zaagsnedes korter dan 300 mm maakt, dient u altijd een duwstok te gebruiken.

Bij het langsagen van lange planken of grote panelen dient u altijd gebruik te maken van een afstandssteun of een beroep te doen op vakkundige hulp.

Voer het werkstuk door de zaag en houdt het tegen de parallelaanslag gedruwd. Gebruik zachte, constante druk en maak indien nodig gebruik van een duwstok. **(Fig. 37)**

Als de langs te zagen afmeting groter is dan 300 mm kunnen beide handen, mits voorzichtigheid in acht genomen wordt, worden gebruikt om het materiaal door de zaag te geleiden/voeden. De linkerhand van de gebruiker bevindt zich aan de linkerkant van het zaagblad. De rechterhand van de gebruiker bevindt zich dicht bij de parallelaanslag aan de rechterkant van het zaagblad. De handen mogen nooit in verlengde van het zaagblad zijn.

7. Afschuinen

Als u materiaal van 150 mm of smaller gaat afschuinen dient u altijd alleen de parallelaanslag aan de rechterkant van het zaagblad te gebruiken.

8. Het gebruik van het schuifrailsysteem

WAARSCHUWING: Alle 'instel' handelingen dienen uitgevoerd te worden bij een uitgeschakelde machine, bij een stilstaand blad en met de afdekplaat van de schakelaar in de gesloten (veilige) positie.

Ontgrendel de rail door de tafelvegrendeling (die zich aan de achterkant van de tafel bevindt, aan de linkerkant van het blad) naar de ontgrendelde positie te schuiven.

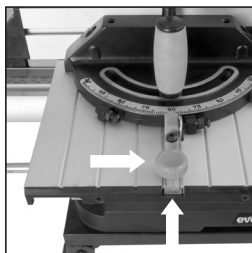


Fig. 38

- Zet de verstekgeleider in de gewenste hoek en zet deze vast met de verticale vergrendelingshendel.
- Schuif de verstekgeleider in de omgekeerde 'T' gleuf en zet deze vast op de gewenste plaats door de sluitknop vast te draaien.

Opmerking: Alhoewel de verstekgeleider in iedere gewenste positie langs de 'T' gleuf kan worden vastgezet, heeft deze wel een vaste positie op de voorzijde van de rail, waar de borgschroef in een gat in de schuifrailunit valt. **(Fig. 38)**

MONTAGGIO

- Installeer, indien nodig, de bevestigingsklem aan de sokkel op de verstekgeleiderunit. (**Fig. 39**) Zet deze vast op de gewenste positie met behulp van de drie-armige borgschroef.
- Plaats het werkstuk in de gewenste positie, tegen de frontplaat van de verstekgeleider.
- Klem het werkstuk op de schuifrail door de bevestigingsklem in de juiste positie te zetten en door de verticale borgschroef vast te zetten met behulp van de grote knop. (Fig. 40)
- De verstekgeleider heeft een eigen borgschroef waarmee het aan de schuifrail bevestigd kan worden, maar indien gebruikt in combinatie met de bevestigingsklem, kan extra beveiliging worden verkregen. Controleer de deugdelijkheid van de installatie.

Opmerking: Wij adviseren dat de bovengenoemde installatieprocedure wordt afgerond zonder de geleiderail, om de gebruiker het overzicht en de ruimte te geven om metingen te verrichten, zaaglijnen te checken, etc.

Als u tevreden bent met alle aanpassingen en zaaglijnposities etc. en als alle schroeven goed vast zitten, dan kunt u de afdekplaat van de Aan/Uit-schakelaar openen.

Start de machine en duw de schuifrail (door middel van de verstekgeleider) naar de achterzijde van de tafel om de zaagsnede te maken.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de machine is losgekoppeld van de stroomtoevoer voordat u met onderhoudswerkzaamheden/aanpassingen aan de slag gaat.



Fig. 39



Fig. 40

EN

DE

ES

FR

IT

NL

MONTAGGIO



Fig. 41

HET VERWISSELEN VAN HET ZAGBLAD

Opmerking: Wij adviseren de gebruiker om beschermende handschoenen te dragen bij het vastpakken of verwisselen van de zaagbladen.

1. Schakel de stroomtoevoer uit.
2. Verwijder de beschermkap. (Zie Montage 4)
3. Verwijder de tafelinleg door de verzonken hoofdschroef te verwijderen en bewaar deze en de tafelinleg zorgvuldig voor later gebruik. (Zie Montage 2)
4. Til het zaagblad zo hoog mogelijk op.
5. Gebruik de twee meegeleverde zaagblad verwisselgereedschappen. Eén om de motor-as vast te houden en de andere om de asmoer los te draaien. (**Fig. 41**)
6. Verwijder de moer, buitenste flens en het zaagblad.
7. Plaats het nieuwe zaagblad. Zorg ervoor dat de tanden naar de voorkant van de zaag wijzen en dat de pijl op het blad in dezelfde richting staat als de motor.
8. Herplaats de buitenste flens en moer en zet ze zorgvuldig vast met de meegeleverde moersleutels. Controleer dat beide flenzen contact met staan met het zaagblad.
9. Herplaats de tafelinleg en de bevestigingsschroef. Zorg ervoor dat de bevestigingsschroef juist is geplaatst.
10. Herplaats de beschermkap en controleer alle operationele functies van het zaagblad en het beschermstelsel.
11. Sluit de machine alleen op de stroomtoevoer aan nadat u een complete veiligheidscheck heeft uitgevoerd.

Reinigen

Na ieder gebruik moet de machine gereinigd worden. Verwijder met een stofzuiger alle zaagstof etc. van de zichtbare delen van de machine. Een stofzuiger kan ook worden aangesloten op de afzuigpoort op de achterzijde van de machine. Hiermee kan rommel vanuit het binnenste van de machine verwijderd worden. Nooit oplosmiddelen gebruiken om plastic onderdelen te reinigen, omdat oplosmiddelen deze kunnen beschadigen. Alleen schoonmaken met een zeer zachte, vochtige doek.

MONTAGGIO

Spouwmes

Het spouwmes is een erg belangrijk onderdeel en moet goed uitgelijnd en ingesteld geplaatst worden. Het spouwmes voorkomt dat het werkstuk vastloopt als het het blad passeert.

Controleer het spouwmes regelmatig en vervang het als het versleten of beschadigd is.

Opmerking: Gebruik alleen een origineel Evolution spouwmes, omdat dit een wezenlijk onderdeel voor deze machine is. Niet originele onderdelen kunnen gevaarlijk zijn. In geval van twijfel, raadpleeg dan uw leverancier.

Duwstok

Bij de machine wordt een plastic duwstok meegeleverd, die zijn eigen opbergmogelijkheden heeft aan de rechterzijde van de machine-unit. **(Fig. 42)** Als u de duwstok niet gebruikt berg hem dan aan de machine op.

Opmerking: Als de duwstok beschadigd is moet deze vervangen worden. Vervangende duwstokken kunt u bij uw leverancier verkrijgen.

Opslag van zaagbladen

Er is een faciliteit voor het opslaan van zaagbladen aan de rechterzijde van de machine. **(Fig. 43)** Verwijder de centrale handmoer en plaats alle reservebladen op de ø25.4mm metalen flens. Zet de bladen vast met de centrale handmoer.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Elektrische afvalproducten moeten niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd. Recycle deze daar waar er faciliteiten daartoe bestaan. Raadpleeg uw lokale overheden of uw leverancier voor een recycling advies.



Fig. 42



Fig. 43



EN

DE

ES

FR

IT

NL

EG VERKLARING VAN CONFORMITEIT

In overeenstemming met EN ISO 17050-1:2004



De fabrikant van het product waar deze verklaring betrekking op heeft is Evolution Power Tools:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

De fabrikant verklaart hierbij dat de machine zoals beschreven in deze verklaring voldoet aan alle relevante bepalingen van de machinerichtlijn en andere relevante richtlijnen zoals hieronder beschreven. De fabrikant verklaart verder ook dat de machine, zoals beschreven in deze verklaring, indien van toepassing, aan de relevante bepalingen over de vereisten voor essentiële gezondheid en veiligheid voldoet.

De richtlijnen waarop deze verklaring van toepassing is, staan hieronder aangegeven:

2006/42/EC.	Machinerichtlijn.
2004/108/EC.	Richtlijn voor apparatuur met laag voltage.
93/68/EC.	De CE-merk-richtlijn.
2011/65/EU.	De richtlijn Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur (RoHS).
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC.	De richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

And is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**


Productgegevens

Beschrijving:	RAGE5 255mm (10") CIRKELZAAGMACHINE
Model-nr:	RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU
Merknaam:	EVOLUTION
Stroomspanning:	110V - 230-240V
Invoer:	50Hz

De technische documentatie die vereist is om te demonstreren dat het product aan de vereisten van de richtlijnen voldoet is verzameld en beschikbaar voor onderzoek door relevante handhavinginstanties, en verifieert dat ons technische dossier de documenten hierboven bevat en dat ze de correcte standaarden zijn voor het hierboven beschreven product.

Naam en adres van houder technische documentatie.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Operations Director.

Signed:  Print: Lettie Lui: Product Manager.

Date: 18/04/2011

HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

CONDITIE	MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
Machine start niet.	Stekker uit stopcontact stopcontact of stopcontact niet ingeschakeld 'aan'.	Vervang de stekker en / of switch 'Op' het stopcontact.
Sliding Carriage zal niet bewegen.	Sliding Carriage Locking Klink nog steeds volledig of gedeeltelijk ingeschakeld.	Ervoor te zorgen dat het vervoer vergrendeling volledig wordt uitgeschakeld door te schuiven volledig naar rechts.
Left Hand Table Extension zal niet inzetten.	Een of beide (meestal de achterkant) van de onder- tafel borgknoppen niet loosened.	Ensure that both locking knobs are sufficiently loosened. Deploy the table extension and retighten both under-table locking knobs.
Left Hand Table Extension zal niet inzetten.	Dual Purpose Rise en Vallen Behandeld gedeeltelijk bezig met gebogen tandheugel.	Zorg ervoor dat beide vergrendeling knoppen zijn voldoende losgemaakt. Implementeer de tafelverlenging en draai zowel onder-tafel klemknoppen.
Blad zal niet kantelen.	Kantelen Locking Screw niet los.	Draai de Tilt sluitvijs. Kantel het blad in de gewenste hoek en draai dan de borgschroef.
Blade Guard does not adjust automatically.	Over-aangescherpt achter de vaststelling schroef en vleugelmoer.	Draai Wingnut lichtjes totdat Blade Guard werking soepel en bevredigend.

EN

DE

ES

FR

IT

NL

evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One
Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

US

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport
Iowa
52806

+1 866-EVO-TOOL

EU

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560
Carbon-Blanc
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

Discover Evolution Power Tools

Visit: www.evolutionpowertools.com or download
the QR Reader App on your smart phone and scan
the QR code (Right).

